



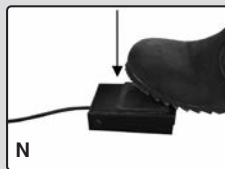
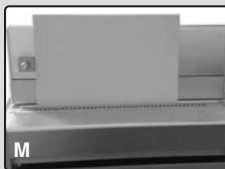
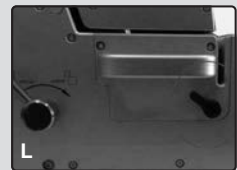
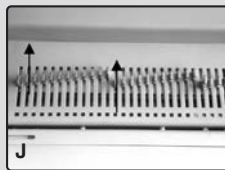
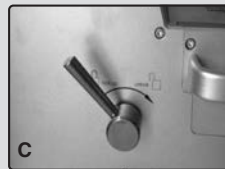
# Magnapunch Elite Heavy Duty Paper Punch



<b>EN</b>	Operating Instructions	4	<b>SV</b>	Användarmanual	40
<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung	8	<b>FI</b>	Käyttöopas	44
<b>FR</b>	Mode d'emploi	12	<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	48
<b>NL</b>	Gebruikershandleiding	16	<b>CS</b>	Návod k použití	52
<b>ES</b>	Guía del usuario	20	<b>HU</b>	Felhasználói útmutató	56
<b>IT</b>	Manuale utente	24	<b>RU</b>	Руководство пользователя	60
<b>PT</b>	Manual do utilizador	28	<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu	64
<b>DA</b>	Brugervejledning	32	<b>GR</b>	Οδηγός χρήστη	68
<b>NO</b>	Brukerveiledning	36	<b>AR</b>	دليل التعليمات	72



For service addresses, go to <https://www.gbceurope.com/service-centres>



## Specifications

### GBC Magnapunch Elite

Punch Die Sets	Max. Sheet Capacity (70gsm)	Recommended Sheet Capacity* (70gsm)	Hole Spacing (mm)	Max. Punching Width (mm)
Plastic Comb Binding	30 Sheets or 2 Covers	27 Sheets or 2 Covers	14.25	356
3:1 Twin loop Wire	28 Sheets or 2 Covers	25 Sheets or 2 Covers	8.47	356
2:1 Twin loop Wire	30 Sheets or 2 Covers	27 Sheets or 2 Covers	12.7	356
4:1 Plastic Colour Coil	23 Sheets or 2 Covers	20 Sheets or 2 Covers	6.287	356
5:1 Spiral Coils	23 Sheets or 2 Covers	20 Sheets or 2 Covers	5	356
3:1 Calendar/Thumb	28 Sheets or 2 Covers	25 Sheets or 2 Covers	8.47	356

\*Ensures a better quality book with cleaner holes and less welding of the book for better page turning. Also reduces wear on machine to prolong life.


Dimensions (mm)	Machine	Shipping
Width	450	590
Height	300	240
Depth	430	555
Weight (kg)	34.9	38

Electrical Requirements	European Model
Voltage	220V-240V, 50/60Hz
Receptacle	Detachable - Variable
Max. Punching Frequency	8/min

## General safeguards

- Use this paper punch only for its intended purpose, according to the specifications outlined in the operating instructions.
- Do not place the punch on an unstable cart, stand or table. An unstable surface may cause the punch to fall resulting in serious bodily injury. Avoid quick stops, excessive force and uneven floor surfaces when moving the punch on a cart or stand.
- Do not defeat or remove electrical or mechanical safety equipment such as interlocks, shields and guards.
- Do not insert objects unsuitable for punching.
- Use only GBC Magnapunch Elite interchangeable Die Sets with the Magnapunch Elite.
- Do not expose punch to liquids.
- This equipment is not suitable for use in locations where children are likely to be present.
- Use the device in a suitable, properly installed and easily accessible mains power socket. Locate near the outlet and do not use extension cords. Make sure the device can be disconnected from the mains at all times.

## Electrical safeguards

- This punch must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating as indicated on the rating plate located on the rear of the machine.
  - Unplug the punch before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
  - Do not operate the punch with a damaged power supply cord or plug.
  - Do not overload electrical outlets as this can result in fire or shock.
  - Do not alter the attachment plug. This plug is configured for the appropriate supply.
  - The unit is intended for indoor use only.
-  **CAUTION:** The socket outlet must be located near the equipment and easily accessible. Do not use an extension cord.
- Disconnect the attachment plug from the socket outlet to which it is connected and keep the power supply cord in a safe place while moving the punch.
  - Do not operate the paper punch with a damaged power supply cord or attachment plug, upon occurrence of a malfunction, or after the punch has been damaged. Contact an authorized GBC service representative for assistance.

## Location of controls

- ① Paper Holder and Paper Edge guide
- ② Punch Selector
- ③ Waste Tray
- ④ Foot Pedal
- ⑤ Lock Handle
- ⑥ Adjustable Edge Margin
- ⑦ On/Off Switch
- ⑧ Foot Pedal Switch

## ⚠ Safety instructions

YOUR SAFETY, AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO GBC. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. BEFORE YOU INSTALL OR USE THE MACHINE, READ AND FOLLOW ALL THE SAFETY NOTICES CAREFULLY IN THIS CHAPTER.

Observe all the safety information provided. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.

Read all of the instructions and save these instructions for further use.

**⚠ THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY NOTICE IN THIS MANUAL. THE SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD TO YOU OR OTHERS, PRODUCT DAMAGE OR PROPERTY DAMAGE.**

**⚠ THIS SAFETY ALERT SYMBOL INDICATES A POTENTIAL ELECTRICAL SHOCK. IT WARNS YOU NOT TO OPEN THE PUNCH AND EXPOSE YOURSELF TO HAZARDOUS VOLTAGE.**

Do not open. No user serviceable parts insides. Refer servicing to qualified service personal.

**⚠ WARNING: DO NOT ATTEMPT TO SERVICE OR REPAIR THE PAPER PUNCH.**

**⚠ WARNING: DO NOT CONNECT THE PAPER PUNCH TO AN ELECTRICAL SUPPLY OR ATTEMPT TO OPERATE THE PAPER PUNCH UNTIL YOU HAVE COMPLETELY READ THESE INSTRUCTIONS. MAINTAIN THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE.**



## Please read and keep these important safety instructions



For a full copy of the operating instructions, hints & tips and troubleshooting guide, please visit [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**Warning:** Moving Parts hazard, keep hands away from moving parts.

## Service



**WARNING:** Do not attempt to service or repair the punch. Failure to observe this warning could result in severe personal injury or death.

Disconnect the plug from the socket outlet and contact GBC Technical Service when one or more of the following has occurred.

- The power supply cord or attachment plug is damaged.
- Liquid has been spilled into the punch.
- The punch is malfunctioning after being mishandled.
- The punch does not operate as described in these instructions.

## Installation

- Shipping damage should be brought to the immediate attention of the delivering carrier.
- Due to the weight of the punch, two people are required for lifting the machine when unpacking or relocating.
- Place the punch on a stable flat surface capable of supporting 68kg.
- The surface should be at least 76cm high to assure comfortable positioning during operation. All four rubber feet should be on the supporting surface.
- Connect power cord to an appropriate power source. Avoid connecting other equipment to the same branch circuit to which the paper punch is connected as this may cause nuisance tripping of the circuit breaker or blown fuses.
- Plug the Foot Pedal air hose to the foot pedal connector on the back of the machine.

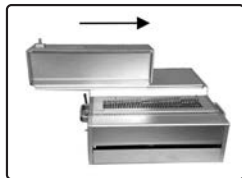
## Caring for the Magnapunch Elite

The only maintenance required by the operator is to empty the Chip Tray bin to ensure the paper chips do not back up into the punch and periodically clean the surfaces with a lint-free cloth and a mild detergent. Empty the drawer frequently to prevent the buildup of paper chads. Recommended every 200 to 400 cycles depending on binding style.

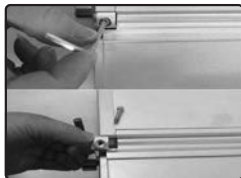
## Set up



Ensure the machine is on a stable surface.



Parallel to the right, push the paper holder.



Tighten the screws, install the paper holder.



Machine is ready.

## Features

### A. MAIN POWER SWITCH:

Located on the rear of the machine, the switch applies power to the Punch. (fig. A)

### B. POWER CORD:

The punch comes with a detachable power cord located in the back. Connect the power cord to the machine before plugging the unit into a wall outlet. (fig. A)

### C. EDGE GUIDE:

Used to align the paper for proper punching. Unlock the edge guide by turning the knob counterclockwise, slide the edge guide to the proper position based on your paper size and lock it again by turning the knob clockwise.

### D. FOOT PEDAL / FOOT PEDAL CONNECTOR:

The foot pedal can be used to activate the punch. To use the foot pedal, the long black tube needs to be connected to the Foot Pedal Connector (fig. A) on the back of the machine.

### E. CHIP TRAY:

The chip tray collects all of the paper chads when punching paper and covers. The chip tray must be emptied on a regular basis. (fig. B)

### F. DIE LOCKING HANDLE:

Locks die into position. To remove die, turn handle clockwise to unlock and remove die. After new die is inserted, lock the die into position by turning lock counterclockwise. (fig. C)

### G. DIE SLOT:

Where interchangeable die sets are inserted/removed from the punch to modify punch pattern. (fig. F)

### H. INTERCHANGABLE DIE SET:

Die sets are sold separately for all of the most common binding styles.

## Using Magnapunch Elite

### A. EDGE GUIDE ALIGNMENT:

(fig. K) Unlock the edge guide by turning the knob counter clockwise, slide the guide to the proper position based on your paper size and lock the edge guide by turning the knob clockwise.

### B. DIE INSERTION/REMOVAL:

(fig. F) If the die for the desired punch pattern is not currently in the machine, you need to replace it. To do this:

- Turn machine off, then rotate the die locking handle to the unlock position (fig. D)
- Remove the die by lifting it out upwards (fig. F)
- Insert the proper die by lowering it into the machine (fig. G)
- Rotate the die locking handle to the locked position (fig. H)

### C. DIE PIN DE-SELECT:

(fig. J) With die inserted and edge guide at proper position place media into punch slot against the edge guide. Use die label to determine if any pins should be deselected. To deselect pins:

- Remove die following steps above.
- Lift the corresponding pin leaver upwards.
- Test by punching a sheet.

### D. CONFIRM PUNCH ALIGNMENT:

Punch 2 sheets of paper and then fold one of the sheets in half to make sure left and right margins match. If needed make slight adjustment to your edge guide.

## Operation

### A. TURN ON/OFF:

Power switch is located on the rear of the machine.

### B. PAPER INSERTION:

It is best to slide your paper in vertically and then slide to the left to press up against the Edge Guide.

### C. PAPER PUNCHING:

Foot Pedal operation will trigger once you have paper aligned and step on the Foot Pedal (fig. N).

## Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)



Electrical and electronic devices contain materials and substances that can have damaging effects on human health and the environment. This symbol indicates that this device must not be treated as unsorted municipal waste but must be collected separately. Dispose of the device via a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment within the EU, UK and in other European countries that operate separate collection systems for waste electrical and electronic equipment. By disposing of the device in the proper manner, you help to avoid possible hazards for the environment and public health that could otherwise be caused by improper treatment of waste equipment. The recycling of materials contributes to the conservation of natural resources.

## Technische Daten

## GBC Magnapunch Elite

Stanzformsätze	Maximale Stanzkapazität (70 g/m <sup>2</sup> )	Empfohlene Stanzkapazität* (70 g/m <sup>2</sup> )	Lochteilung (mm)	Maximale Stanzbreite (mm)
Bindung Kunststoffbinderücken	30 Blatt oder 2 Einbanddeckel	27 Blatt oder 2 Einbanddeckel	14,25	356
3:1 Doppelschleifendraht	28 Blatt oder 2 Einbanddeckel	25 Blatt oder 2 Einbanddeckel	8,47	356
2:1 Doppelschleifendraht	30 Blatt oder 2 Einbanddeckel	27 Blatt oder 2 Einbanddeckel	12,7	356
4:1 Farb-Kunststoffspirale	23 Blatt oder 2 Einbanddeckel	20 Blatt oder 2 Einbanddeckel	6,287	356
5:1 Spiralen	23 Blatt oder 2 Einbanddeckel	20 Blatt oder 2 Einbanddeckel	5	356
3:1 Kalender/Daumenregister	28 Blatt oder 2 Einbanddeckel	25 Blatt oder 2 Einbanddeckel	8,47	356

\*Gewährleistet eine bessere Dokumentqualität mit sauberen Löchern zum einfachen Blättern sowie geringeren Geräteverschleiß und eine längere Gerätelebenszeit.

Abmessungen (mm)	Gerät	Verpackt
Breite	450	590
Höhe	300	240
Tiefe	430	555
Gewicht (kg)	34,9	38

<b>Netzanschluss</b>	Europäisches Modell
Spannung	220–240 V, 50/60 Hz
Netz kabel	Abnehmbar, variabel
Max. Stanzfrequenz	8 / min

## Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und gemäß der vorliegenden Anleitung verwenden.
- Das Gerät nicht auf einem instabilen Wagen, Stand oder Tisch aufstellen. Bei instabiler Aufstellung besteht Verletzungsgefahr durch Herabfallen des Geräts. Beim Transport des Geräts auf einem Wagen oder Gestell plötzliches Anhalten, übermäßige Kraftanwendung und Bodenunebenheiten vermeiden.
- Elektrische und mechanische Schutzeinrichtungen, etwa Verriegelungen oder Schutzabdeckungen, nie entfernen oder überbrücken.
- Keine Gegenstände einführen, die nicht zum Stanzen geeignet sind.
- Für den Magnapunch Elite nur GBC Magnapunch Elite-Wechselstanzformen verwenden.
- Keinerlei Flüssigkeiten auf oder in das Gerät schütten.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz an Orten, an denen Kinder wahrscheinlich anwesend sein werden.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete, ordnungsgemäß installierte und leicht zugängliche Netzsteckdose an. Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Steckdose auf und verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass das Gerät jederzeit vom Stromnetz getrennt werden kann.

## Elektrische Sicherheit

- Das Gerät an eine geeignete Steckdose anschließen (s. Angaben zum Netzanschluss auf dem Typenschild an der Geräterückseite).
  - Der Stecker des Geräts muss von der Steckdose abgezogen werden, bevor das Gerät umgestellt wird oder wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.
  - Das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker betreiben.
  - Steckdose nicht überlasten – Brand-/Stromschlaggefahr!
  - Den Stecker des Geräts nicht verändern. Er ist auf die jeweilige Stromversorgung ausgelegt.
  - Gerät ausschließlich in Innenräumen verwenden.
- ⚠ VORSICHT:** Das Gerät muss in der Nähe der Steckdose aufgestellt werden, die Steckdose muss stets gut zugänglich sein. Kein Verlängerungskabel verwenden.
- Zum Transport des Geräts das Netzkabel an Steckdose und Gerät abziehen und sicher aufbewahren, bis das Gerät umgestellt ist.
  - Im Falle einer Beschädigung des Geräts, des Netzkabels oder des Netzsteckers oder bei Auftreten einer Betriebsstörung das Gerät nicht verwenden. Den autorisierten GBC-Kundendienst verständigen.



## Anordnung der Komponenten

- 1 Papierhalter und Papierführung
- 2 Stanzauswahlvorrichtung
- 3 Abfallbehälter
- 4 Fußpedal
- 5 Verriegelungsgriff
- 6 Randeinsteller
- 7 Netzschalter
- 8 Fußpedalschalter

## ⚠ Sicherheit

IHRE SICHERHEIT SOWIE DIE SICHERHEIT ANDERER IST GBC EIN WICHTIGES ANLIEGEN. DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG UND DAS GERÄT ENTHALTEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. VOR INSTALLATION UND VERWENDUNG DES GERÄTS SÄMTLICHE SICHERHEITSHINWEISE IN DIESEM KAPITEL LESEN UND BEFOLGEN.

Alle Sicherheitsinformationen müssen beachtet werden. Alle Sicherheitswarnungen müssen beachtet werden. Sicherheitswarnungen und andere Informationen dürfen nicht vom Gerät entfernt werden.

Alle Anweisungen durchlesen und für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

**⚠ IN DIESEM HANDBUCH STEHT DAS WARNSYMBOL VOR JEDEM SICHERHEITSHINWEIS. DAS SYMBOL KENNZEICHNET SOWOHL HINWEISE, BEI DEREN NICHTBEACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR BESTEHT, ALS AUCH SOLCHE, DIE AUF POTENZIELLE PRODUKT- UND SACHBESCHÄDIGUNG AUFMERKSAM MACHEN.**

**⚠ DIESES SYMBOL STEHT FÜR STROMSCHLAGGEFAHR. ES WEIST DARAUF HIN, DASS DAS GERÄT NICHT GEÖFFNET WERDEN DARF, DA DORT GEFÄHRLICHE SPANNUNGEN HERRSCHEN.**

Nicht öffnen. Es befinden sich keine Teile im Geräteinnern, die vom Benutzer gewartet werden können. Das Gerät darf nur von qualifiziertem Wartungspersonal gewartet werden.

**⚠ WARNUNG: DAS GERÄT NICHT SELBST WARTEN ODER INSTAND SETZEN.**

**⚠ WARNUNG: VOR NETZANSCHLUSS UND VERWENDUNG DES GERÄTS UNBEDINGT ZUNÄCHST DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN VOLLSTÄNDIG DURCHLESEN. DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN IN GERÄTENÄHE AUFBEWAHREN.**



## Diese Sicherheitshinweise durchlesen und aufbewahren



Eine vollständige Bedienungsanleitung, die Adresse des Kundendiensts, nützliche Tipps und Anweisungen zur Störungsbeseitigung stehen auf [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com) zur Verfügung.



**Warnung:** Bewegliche Teile. Während des Betriebs die Hände von den beweglichen Teilen.

## Kundendienst



**WARNUNG:** Das Gerät nicht selbst warten oder instand setzen. Bei Nichtbeachten dieser Warnung besteht die Gefahr schwerer Verletzungen und Todesgefahr.

In folgenden Fällen den Netzstecker ziehen und den technischen Kundendienst von GBC verständigen:

- Das Netzkabel oder der Netzstecker ist beschädigt.
- Es ist Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen.
- Nach unsachgemäßem Einsatz ist eine Betriebsstörung aufgetreten.
- Das Gerät funktioniert nicht so wie in der vorliegenden Anleitung beschrieben.

## Installation

- Transportschäden sind unverzüglich dem Lieferunternehmen zu melden.
- Aufgrund des hohen Gewichts muss das Gerät von zwei Personen ausgepackt und transportiert werden.
- Das Gerät auf eine stabile, flache Unterlage mit einer Tragkraft von 68 kg aufstellen.
- Zur Gewährleistung einer bequemen Bedienung sollte die Aufstellungsfläche mindestens 76 cm hoch sein. Alle vier Gummifüße müssen vollständig auf der Aufstellungsfläche stehen.
- Das Netzkabel an eine geeignete Stromquelle anschließen. An den Stromkreis des Geräts sollten keine weiteren Geräte angeschlossen werden, da es ansonsten zu einer überhäufteten Auslösung des Schutzschalters bzw. der Sicherung kommen kann.
- Den Luftschlauch des Pedals an den Pedalanschluss auf der Geräterückseite anschließen.

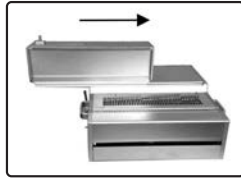
## Reinigung und Pflege

Zur Pflege des Geräts ist es lediglich erforderlich, den Stanzabfallbehälter regelmäßig zu leeren, damit sich keine Stanzabfälle im Gerät stauen können, und die Geräteoberfläche von Zeit zu Zeit mit einem fusselfreien Tuch und einem milden Reinigungsmittel zu säubern. Den Stanzabfallbehälter häufig leeren, um eine Überfüllung zu vermeiden. Je nach Bindeart sollte der Behälter alle 200 bis 400 Stanzvorgänge geleert werden.

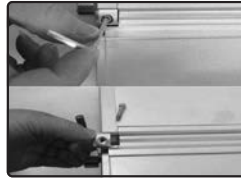
## Einrichtung



Darauf achten, dass das Gerät auf einer stabilen Fläche steht.



Den Papierhalter parallel nach rechts verschieben.



Die Schrauben festziehen und den Papierhalter anbringen.



Das Gerät ist bereit.

## Gerätekomponenten

### A. BETRIEBSSCHALTER:

Der Schalter befindet sich an der Geräterückseite und versorgt das Stanzgerät mit Strom (Abb. A).

### B. NETZKABEL:

Das Netzkabel des Geräts ist abnehmbar. Das Netzkabel zunächst an der Geräterückseite und dann an der Steckdose anschließen (Abb. A).

### C. KANTENFÜHRUNG:

Diese Führung dient zur geraden Ausrichtung des Papiers. Zum Einstellen der Führung den Knopf nach links drehen und die Führung an die für das Papierformat geeignete Stelle schieben. Den Knopf nach rechts drehen, um die Führung zu arretieren.

### D. PEDAL/PEDALANSCHLUSS:

Das Pedal kann zum Auslösen des Stanzvorgangs verwendet werden. Zur Verwendung des Pedals muss der lange, schwarze Schlauch an den Pedalanschluss auf der Geräterückseite (Abb. A) angeschlossen werden.

### E. STANZABFALLBEHÄLTER:

In diesem Behälter werden die Stanzabfälle gesammelt. Der Behälter muss regelmäßig geleert werden (♻️) (Abb. B).

### G. STANZFORMVERRIEGELUNG:

Damit wird die Stanzform in die richtige Position gebracht. Den Griff im Uhrzeigersinn drehen, um die Stanzform zu entriegeln und zu entfernen. Die neue Stanzform nach dem Einsetzen in der richtigen Position verriegeln. Dazu den Verriegelungsgriff gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. C).

### H. STANZFORMEINSCHUB:

Hier werden die Wechselstanzformen zum Ändern des Stanzmusters entnommen/eingesetzt (Abb. F).

### I. WECHSELSTANZFORM:

Stanzformen für die häufigsten Bindearten sind separat erhältlich.

• Die Stanzform nach oben herausheben (Abb. F).

• Die richtige Stanzform von oben in das Gerät einsetzen (Abb. G).

• Die Verriegelung schließen (Abb. H)

### C. AUSWAHL VON STANZSTIFTEN AUFHEBEN:

Das Medium bei eingesetzter Stanzform und richtig positionierter Kantenführung in den Stanzformeneinschub an der Kantenführung einlegen (Abb. J). Mit der Stanzformmarkierung lässt sich bestimmen, ob Stanzstifte entfernt werden sollen. So werden Stanzstifte entfernt.

• Die Stanzform gemäß den oben beschriebenen Schritten entfernen.

• Den entsprechenden Stanzstifthebel nach oben bewegen.

• Die Einstellung durch Stanzen eines Testblatts überprüfen.

### D. PRÜFEN DER STANZAUSRICHTUNG:

Zwei Blatt Papier stanzen und eines der Blätter häufig falten, um sicherzustellen, dass linker und rechter Rand übereinstimmen. Falls erforderlich, die Kantenführung feineinstellen.

## Betrieb

### A. EIN-/AUSSCHALTEN:

Der Netzschalter befindet sich an der Rückseite des Geräts.

### B. EINFÜHREN DES PAPIERS:

Es empfiehlt sich, das Papier zunächst vertikal einzuführen und dann nach links zu schieben, um es gegen die Kantenführung zu drücken.

### C. STANZEN:

Bei Pedalbetrieb wird der Stanzvorgang durch Treten des Pedals gestartet (Abb. N).

## Informationen zu Elektro- und Elektronik(alt)geräten

Die nachfolgenden Hinweise richten sich an private Haushalte, die Elektro- und/ oder Elektronikgeräte nutzen. Bitte beachten Sie diese wichtigen Hinweise im Interesse einer umwelt-gerechten Entsorgung von Altgeräten sowie Ihrer eigenen Sicherheit.

### 1. Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik(alt)geräten und zur Bedeutung des Symbols nach Anhang 3 zum ElektroG



Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen daher nicht als unsortierter Siedlungsabfall beseitigt werden und gehören insbesondere nicht in den Hausmüll. Vielmehr sind diese Altgeräte getrennt zu sammeln und etwa über die örtlichen Sammel- und Rückgabesysteme zu entsorgen.

## Verwenden des Magnapunch Elite

### A. EINSTELLUNG DER KANTENFÜHRUNG:

(Abb. K) Zum Einstellen der Führung den Knopf nach links drehen und die Führung an die für das Papierformat geeignete Stelle schieben. Den Knopf nach rechts drehen, um die Führung zu arretieren.

### B. EINSETZEN/ENTNAHME DER STANZFORM:

(Abb. F) Wenn die für das gewünschte Stanzmuster benötigte Stanzform nicht eingesetzt ist, muss die Stanzform ausgetauscht werden. Folgendermaßen vorgehen:

- Gerät ausschalten und Stanzformverriegelung öffnen (Abb. D)

Besitzer von Altgeräten haben zudem Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen.

Letzteres gilt nicht, soweit die Altgeräte nach § 14 Absatz 4 Satz 4 und Absatz 5 Satz 2 und 3 ElektroG im Rahmen der Optimierung durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten repariert werden, um diese für die Wiederverwendung vorzubereiten.

Anhand des Symbols nach Anlage 3 zum ElektroG können Besitzer Altgeräte erkennen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen sind. Das Symbol für die getrennte Erfassung von Elektro- und Elektronikgeräten stellt eine durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern dar und ist wie folgt ausgestaltet:

## 2. Unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch Vertreiber

Vertreiber (jede natürliche oder juristische Person oder Personengesellschaft, die Elektro- oder Elektronikgeräte anbietet oder auf dem Markt bereitstellt) mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern (bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln stattdessen mit Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern) sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen (bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln stattdessen mit Gesamt-Lager- und -Versandflächen von mindestens 800 Quadratmetern), sind gegenüber Endnutzern zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-Altgeräten wie folgt verpflichtet:

### a) Rückgabe/Abholung bei Kauf eines Neugeräts und Auslieferung an privaten Haushalt

Bei Abschluss eines Kaufvertrages über ein neues Elektro- oder Elektronikgerät ist der Vertreiber verpflichtet, ein Altgerät der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen dieselben Funktionen wie das Neugerät erfüllt, unentgeltlich zurückzunehmen.

Ist Ort der ein privater Haushalt, erfolgt die Rücknahme durch eine kostenlose Abholung. Hierfür kann bei der Auslieferung des Neugeräts ein Altgerät der gleichen Geräteart mit im Wesentlichen gleichen Funktionen dem ausliefernden Transportunternehmen übergeben werden.

Erfolgt der Vertrieb des Neugeräts ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB), gilt einschränkend:

- Die kostenlose Abholung eines geräteart- und funktionsgleichen Altgeräts erfolgt nur, wenn es sich dabei um ein Gerät der Kategorie 1 (Wärmeübertrager), 2 (Bildschirme, Monitore, Geräte mit Bildschirmen mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern) und/oder 4 (Großgeräte, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt) handelt.
- Handelt es sich stattdessen um ein Altgerät der Kategorie 3, 5 und/oder 6, erfolgt eine kostenlose Abholung nicht und gilt stattdessen für die kostenlose Rückgabe der nachfolgende Buchstabe b).

Eine Übersicht über die Gerätekategorien und die jeweils erfassten Geräte findet sich hier: [https://www.gesetze-im-internet.de/elektrog\\_2015/anlage\\_1.html](https://www.gesetze-im-internet.de/elektrog_2015/anlage_1.html)

### b) Rückgabe bei Kauf eines Neugeräts und Abgabe anderenorts/Rückgabe von Kleingeräten

Bei Abschluss eines Kaufvertrages über ein neues Elektrogerät, das nicht an den privaten Haushalt ausgeliefert wird, und bei Vertrieb eines Neugeräts der Kategorien 3, 5 und/oder 6 ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB) mit Auslieferung an den privaten Haushalt besteht die Möglichkeit, ein Altgerät der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen dieselben Funktionen wie das Neugerät erfüllt, unentgeltlich an den Vertreiber zurückzugeben.

Dieselbe Möglichkeit besteht unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind. Die Rückgabemöglichkeit durch den Endnutzer beim Vertreiber ist in diesem Fall auf 3 Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Beim Vertrieb ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB) erfolgt unter den oben genannten Voraussetzungen die Rückgabe

- von Altgeräten der Kategorien 3, 5 und/oder 6
- von Altgeräten, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind,

durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer.

Anderenfalls erfolgt die Rückgabe am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu.

Die Vertreiber müssen hierzu geeignete Rückgabemöglichkeiten eingerichtet haben.

### 3. Hinweise zu den Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Gegebenenfalls ist dort auch eine Abgabe von Elektro- und Elektronikgeräten zum Zwecke der Wiederverwendung der Geräte möglich. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie von der jeweiligen Sammel- bzw. Rücknahmestelle.

### 4. Hinweis zum Datenschutz

Auf zu entsorgenden Altgeräten befinden sich teilweise sensible personenbezogene Daten (etwa auf einem PC oder einem Smartphone), die nicht in die Hände Dritter gelangen dürfen.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Endnutzer von Altgeräten eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen müssen.

### 5. Hinweis zu unserer WEEE-Registrierungsnummer

Wir sind bei der Stiftung Elektro-Altgeräte Register, Nordostpark 72 in 90411 Nürnberg, als Hersteller von Elektro- und/oder Elektronikgeräten unter der folgenden Registrierungsnummer (WEEE-Reg.-Nr. DE) registriert: 43139807

## Spécifications techniques

Spécifications techniques		GBC Magnapunch Elite		
Jeux de poinçons	Capacité de perforation maxi, 70 g/m <sup>2</sup>	Capacité de perforation recommandée*, 70 g/m <sup>2</sup>	Espacement des trous (mm)	Largeur maxi de perforation (mm)
Reliure à peigne en plastique	30 feuilles ou 2 plats de couverture	27 feuilles ou 2 plats de couverture	14,25	356
Reliure métallique Twin Loop 3:1	28 feuilles ou 2 plats de couverture	25 feuilles ou 2 plats de couverture	8,47	356
Reliure métallique Twin Loop 2:1	30 feuilles ou 2 plats de couverture	27 feuilles ou 2 plats de couverture	12,7	356
Spirale couleur en plastique 4:1	23 feuilles ou 2 plats de couverture	20 feuilles ou 2 plats de couverture	6,287	356
Spirales 5:1	23 feuilles ou 2 plats de couverture	20 feuilles ou 2 plats de couverture	5	356
Calendrier 3:1	28 feuilles ou 2 plats de couverture	25 feuilles ou 2 plats de couverture	8,47	356

\*Garantit un livret d'une finition de meilleure qualité avec des trous nets pour faciliter le tournage des pages, et réduit l'usure de l'appareil, d'où une prolongation de son cycle de vie.


Dimensions (mm)	Appareil	Avec emballage
Largeur	450	590
Hauteur	300	240
Profondeur	430	555
Poids (kg)	34,9	38

Exigences électriques	Modèle européen
Tension	220 V-240 V, 50/60 Hz
Receptacle	Détachable - Variable
Max. Fréquence de perforation	8 / min

## Consignes de sécurité générales

- Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, selon les spécifications indiquées dans le mode d'emploi.
- Ne placez pas l'appareil sur un chariot, un support ou une table instable. S'il est posé sur une surface instable, l'appareil risque de tomber et de provoquer de graves lésions corporelles. Lors du déplacement de l'appareil sur un chariot ou un support, évitez les arrêts brusques, les pressions excessives et les sols irréguliers.
- Ne neutralisez pas ni n'enlevez les dispositifs de sécurité mécaniques ou électriques comme les systèmes de verrouillage et de protection.
- N'insérez pas d'objets ne se prêtant pas à la perforation.
- Utilisez uniquement les jeux de poinçons interchangeables GBC Magnapunch Elite avec le Magnapunch Elite.
- N'exposez pas l'appareil aux liquides.
- Cet équipement n'est pas adapté à une utilisation dans les lieux où il est probable que des enfants soient présents.
- Utiliser l'appareil dans une prise d'alimentation secteur appropriée, correctement installée et facilement accessible. Placez l'appareil à proximité de la prise et n'utilisez pas de rallonges. S'assurer que l'appareil puisse être débranché de l'alimentation secteur à tout moment.

## Consignes de sécurité électrique

- L'appareil doit être branché à une prise de courant correspondant à la tension précisée sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.
  - Débranchez l'appareil avant de le déplacer ou en cas d'inutilisation prolongée.
  - N'utilisez pas l'appareil si son cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagée.
  - Ne surchargez pas les prises électriques ou vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
  - Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation car elle est configurée pour une alimentation électrique spécifique.
  - Cet appareil est destiné uniquement à un usage intérieur.
-  **MISE EN GARDE :** L'appareil doit être installé à proximité d'une prise de courant facilement accessible. N'utilisez pas de rallonge.
- Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant dans laquelle elle est branchée, et conservez le cordon d'alimentation en lieu sûr pendant le déplacement de l'appareil.
  - N'utilisez pas l'appareil une fois qu'il a été endommagé, si son cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagée ou en cas de dysfonctionnement. Contactez un réparateur GBC agréé si vous avez besoin d'assistance.

## Emplacement des commandes

- ① Support papier et butée
- ② Sélecteur de perforation
- ③ Tiroir à confettis
- ④ Pédale
- ⑤ Poignée de verrouillage
- ⑥ Marge réglable
- ⑦ Bouton marche/arrêt
- ⑧ Bouton de pédale

## ⚠ Consignes de sécurité

GBC SE SOUCIE DE VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE DE CELLE D'AUTRUI. DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS SONT DONNÉS DANS CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET SUR LE PRODUIT. AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ET SUIVEZ ATTENTIVEMENT TOUS LES AVIS DE SÉCURITÉ PRÉCISÉS DANS CE CHAPITRE.

Respectez toutes les informations fournies sur la sécurité. Respectez tous les avertissements de sécurité. Ne retirez jamais les avertissements de sécurité ou autres informations de l'appareil.

Lisez toutes les instructions et conservez-les pour toute utilisation ultérieure.

**⚠ LE SYMBOLE GÉNÉRAL D'AVERTISSEMENT PRÉCÈDE CHAQUE AVIS DE SÉCURITÉ DONNÉ DANS CE MANUEL. IL INDIQUE UN DANGER POTENTIEL SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES LÉSIONS CORPORELLES AINSI QUE DES DOMMAGES AU PRODUIT OU À D'AUTRES BIENS MATÉRIELS.**

**⚠ CE SYMBOLE D'AVERTISSEMENT INDIQUE UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. IL VOUS AVERTIT DE NE PAS OUVRIR L'APPAREIL AFIN DE NE PAS VOUS EXPOSER À UNE TENSION DANGEREUSE.**

Ne pas ouvrir. Aucune des pièces se trouvant à l'intérieur ne peut être réparée par l'utilisateur. En cas de panne, s'adresser à du personnel de dépannage qualifié.

**⚠ AVERTISSEMENT : N'ESSAYEZ PAS D'ENTREtenir NI MDE RÉPARER VOUS-MÊME CE PERFORATEUR.**

**⚠ AVERTISSEMENT : NE BRANCHEZ PAS L'APPAREIL À UNE PRISE ÉLECTRIQUE ET N'ESSAYEZ PAS DE L'UTILISER AVANT D'AVOIR LU L'INTÉGRALITÉ DES INSTRUCTIONS CI-APRÈS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT FACILE D'ACCÈS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**



## Veillez lire et conserver ces consignes de sécurité importantes



Pour obtenir une copie intégrale du mode d'emploi, l'adresse des centres de dépannage, des conseils et astuces ainsi qu'un guide de dépannage, veuillez vous rendre sur [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com).



**AVERTISSEMENT** : Risques liés à la présence de pièces mobiles. Garder les mains à l'écart des pièces mobiles pendant le fonctionnement.

## Réparation



**AVERTISSEMENT** : N'essayez pas d'entretenir ou de réparer vous-même cet appareil. Le non-respect de cet avertissement peut causer de graves lésions corporelles, voire la mort.

Débranchez l'appareil de la prise de courant et contactez le service technique de GBC dans l'un quelconque des cas suivants :

- Endommagement du cordon d'alimentation ou de sa fiche ;
- Déversement de liquide dans l'appareil ;
- Dysfonctionnement de l'appareil après une mauvaise manipulation ;
- Fonctionnement de l'appareil non

## Installation

- Tout dommage survenu pendant le transit doit être signalé immédiatement au transporteur.
- En raison du poids de l'appareil, il faut être deux pour le soulever au moment du déballage et pour le déplacer.
- Placez l'appareil sur une surface plate et stable, capable de supporter une charge de 68 kg.
- Cette surface doit faire au moins 76 cm de hauteur pour assurer une utilisation en tout confort. Les quatre pieds en caoutchouc doivent tous se trouver sur la surface de support.
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur appropriée. Évitez de brancher un autre appareil sur le circuit de dérivation sur lequel est branché le perforateur pour ne pas faire sauter le disjoncteur ou les fusibles.
- Branchez le tuyau à air de la pédale au connecteur de la pédale situé à l'arrière de l'appareil.

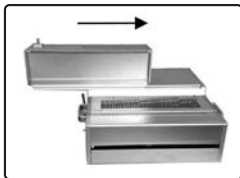
## Entretien de la Magnapunch Elite

Le seul entretien nécessaire consiste à vider le bac à confettis pour que les confettis ne bloquent pas la perforation et à nettoyer la surface à intervalles périodiques avec un linge non pelucheux et un détergent doux. Videz le bac fréquemment pour éviter l'accumulation de confettis. Il est recommandé de le vider tous les 200 à 400 cycles de fonctionnement, en fonction du style de relieur.

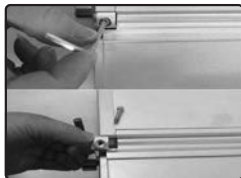
## Installation



Assurez-vous que la machine est posée sur une surface stable.



Poussez le support papier en restant parallèle à la bordure droite.



Serrez les vis pour finir d'installer le support.



La machine est prête.

## Guide des fonctions

### A. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION :

Situé à l'arrière de la machine, le bouton active l'outil de perforation (fig. A).

### B. CORDON D'ALIMENTATION :

L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation détachable. Branchez le cordon à la prise située à l'arrière de l'appareil avant de le brancher à une prise secteur (fig. A).

### C. BUTÉE :

Elle permet d'aligner les feuilles afin d'assurer une perforation précise. Pour déplacer la butée, tournez le bouton dans le sens antihoraire et faites glisser la butée jusqu'à la position voulue en fonction du format du papier. Verrouillez ensuite la butée en tournant le bouton dans le sens horaire.

### D. PÉDALE / CONNECTEUR DE PÉDALE :

La pédale peut servir à activer la perforation. Pour utiliser la pédale, vous devez brancher le long tuyau noir au connecteur de la pédale situé à l'arrière de l'appareil (fig. A). L'interrupteur d'alimentation doit être mis en mode de commande par pédale.

### E. BAC À CONFETTIS :

Le bac à confettis recueille tous les confettis produits par la perforation des feuilles de papier et des plats de couverture. Il doit être vidé à intervalles réguliers (3) (fig. B).

### F. POIGNÉE DE VERROUILLAGE DU JEU DE POINÇONS :

Maintient le jeu poinçons en place. Pour retirer un jeu de poinçons, tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le déverrouiller et de l'enlever. Une fois le nouveau jeu inséré, verrouillez-le en tournant la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (fig. C).

### G. FENTE POUR JEU DE POINÇONS :

La fente où insérer les jeux de poinçons et d'où les retirer afin de modifier le mode de perforation (fig. F).

### I. JEU DE POINÇONS INTERCHANGEABLES :

Les jeux de poinçons sont vendus séparément et sont adaptés à tous les styles de reliure les plus courants.

## Utilisation de Magnapunch Elite

### A. ALIGNEMENT DE LA BUTÉE :

(fig. K) Pour déplacer la butée, tournez le bouton dans le sens antihoraire et faites glisser la butée à la position voulue en fonction du format du papier. Verrouillez la butée mise en place en tournant le bouton dans le sens horaire.

### B. INSERTION/RETRAIT DU JEU DE POINÇONS :

(fig. F) Si le jeu de poinçons installé dans l'appareil n'est pas celui qui correspond au mode de perforation voulu, vous devez le remplacer. Pour cela, vous devez :

- mettre l'appareil hors tension, puis tourner la poignée de verrouillage du jeu de poinçons de façon à déverrouiller celui-ci (fig. D) ;
- Retirez le jeu de poinçons en le soulevant vers le haut (fig. F).
- Insérez le jeu de poinçons approprié en l'abaissant dans la machine (fig. G).
- tourner la poignée de verrouillage pour verrouiller le jeu de poinçons (fig. H).

### C. DÉSÉLECTIONNER LES POINÇON DE PERFORATION :

(fig. J) Une fois le jeu de poinçons installé et la butée mise à la position correcte, placez les feuilles de papier sur le plateau de perforation contre la butée. À l'aide des instructions figurant sur l'étiquette du jeu de poinçons, déterminez s'il est nécessaire de retirer des poinçons. Pour retirer un poinçon :

- Retirez le jeu de poinçons en suivant les instructions ci-dessus.
- Soulevez le levier du poinçon correspondant vers le haut.
- Effectuez un test en perforant une feuille.

### D. CONFIRMATION DE L'ALIGNEMENT DES PERFORATIONS :

Perforez 2 feuilles de papier, puis pliez l'une des feuilles en deux pour vérifier que les marges de gauche et de droite sont identiques. Si besoin est, ajustez légèrement la butée.

## Fonctionnement

### A. MISE SOUS TENSION/HORS TENSION :

Le bouton d'alimentation est situé à l'arrière de la machine.

### B. INSERTION DES FEUILLES :

Il est préférable de faire glisser votre papier verticalement, puis vers la gauche contre la butée.

### C. PERFORATION DE PAPIER :

En cas de commande par pédale, la perforation s'effectue dès que vous alignez les feuilles et que vous appuyez sur la pédale (fig. N).

## Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux et des substances qui peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement. Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet municipal non trié mais doit être collecté séparément. Éliminez l'appareil que dans les centres de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques dans l'UE, le Royaume-Uni et dans d'autres pays européens qui exploitent des systèmes de collecte séparés pour les déchets d'équipements électriques et électroniques. En éliminant l'appareil de manière appropriée, vous contribuez à éviter les risques potentiels pour l'environnement et la santé publique qui pourraient autrement être causés par un traitement inapproprié des déchets d'équipement. Le recyclage des matériaux contribue à la conservation des ressources naturelles.



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DECHÈTERIE

OU

Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



## Technische specificaties

### GBC Magnapunch Elite

Ponsstempels	Maximale ponscapaciteit, 70 g/m <sup>2</sup>	Aanbevolen ponscapaciteit*, 70 g/m <sup>2</sup>	Afstand tussen gaten (mm)	Maximale ponslengte (mm)
Inbinden met plastic bindrug	30 vellen of 2 omslagen	27 vellen of 2 omslagen	14,25	356
3:1 dubbele lusdraad	28 vellen of 2 omslagen	25 vellen of 2 omslagen	8,47	356
2:1 dubbele lusdraad	30 vellen of 2 omslagen	27 vellen of 2 omslagen	12,7	356
4:1 gekleurde spiraal van plastic	23 vellen of 2 omslagen	20 vellen of 2 omslagen	6,287	356
5:1 spiralen	23 vellen of 2 omslagen	20 vellen of 2 omslagen	5	356
3:1 kalender/duimgat	28 vellen of 2 omslagen	25 vellen of 2 omslagen	8,47	356

\*Zorgt voor een afgewerkt document van hogere kwaliteit met nauwkeurig gesneden gaten, zodat de pagina's gemakkelijker omgeslagen kunnen worden. Beperkt bovendien slijtage en verlengt daarmee de levensduur van de machine.


Afmetingen (mm)	Machine	Transport
Breedte	450	590
Hoogte	300	240
Diepte	430	555
Gewicht (kg)	34,9	38

Elektrische vereisten	Europees model
Spanning	220 V - 240 V, 50/60 Hz
Stekker en netsnoer	Verwijderbaar – variabel
Max. ponsfrequentie	8 / min

## Algemene veiligheidsmaatregelen

- Gebruik deze ponsmachine alleen voor het beoogde doel, volgens de specificaties die in de handleiding staan vermeld.
- Plaats de ponsmachine niet op een instabiele wagen, standaard of tafel. De ponsmachine kan van een instabiel oppervlak vallen, wat ernstig lichamenteel letsel kan veroorzaken. Bij het verplaatsen van de ponsmachine op een wagen of standaard mag niet plotseling worden gestopt, te hard worden geduwd of over een oneffen oppervlak worden gereden.
- Elektrische en mechanische veiligheidsvoorzieningen zoals vergrendelingen, schermen en kappen mogen niet worden verwijderd of gewijzigd.
- Steek geen items in de machine die niet geschikt zijn om geponst te worden.
- Gebruik alleen verwisselbare GBC Magnapunch Elite-ponsstempels met de Magnapunch Elite.
- Houd de ponsmachine uit de buurt van vloeistoffen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik op locaties waar kinderen waarschijnlijk aanwezig zullen zijn
- Gebruik het apparaat in een geschikte, goed geïnstalleerde en eenvoudig toegankelijke stopcontactaansluiting. Plaats het apparaat dicht bij het stopcontact en gebruik geen verlengsnoeren. Controleer dat het apparaat te allen tijde kan worden losgekoppeld.

## Elektrische voorzorgsmaatregelen

- Deze ponsmachine moet aangesloten zijn op de netspanning die overeenkomt met de spanningswaarde op het typeplaatje aan de achterkant van de machine.
  - Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de ponsmachine verplaatst of wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt.
  - Gebruik de ponsmachine niet met een beschadigd netsnoer of een defecte stekker.
  - Zorg ervoor dat het stopcontact niet wordt overbelast, omdat dit brand of een elektrische schok kan veroorzaken.
  - Wijzig de stekker niet. Deze stekker is samengesteld voor de juiste netvoeding.
  - De machine is alleen bedoeld voor gebruik binnen.
-  **VOORZICHTIG:** het stopcontact moet zich in de buurt van de machine bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn. Gebruik geen verlengsnoer.
- Haal de stekker uit het stopcontact en houd het netsnoer goed vast terwijl u de ponsmachine verplaatst.
  - Gebruik de ponsmachine niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, als zich een storing voordoet of als de ponsmachine beschadigd is. Neem contact op met een erkende GBC-reparateur voor hulp.



## Positie van de bedieningsmechanismen


- 1 Papierhouder en papierrandgeleider
- 2 Ponsselectie
- 3 Afvallade
- 4 Voetpedaal
- 5 Vergrendelingshendel
- 6 Verstelbare randmarge
- 7 Aan/uit-schakelaar
- 8 Voetpedaalschakelaar


## Veiligheid

UW VEILIGHEID EN DIE VAN ANDEREN IS BELANGRIJK VOOR GBC. IN DEZE HANDLEIDING EN OP HET PRODUCT BEVINDEN ZICH BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMEDEDELINGEN. LEES ALLE VEILIGHEIDSMEDEDELINGEN IN DIT HOOFDSTUK GOED DOOR VOORDAT U DE MACHINE INSTALLEERT OF INGEBRUIKNEEMT, EN NEM DE INSTRUCTIES IN ACHT.

Neem alle verstrekte veiligheidsaanwijzingen in acht. Neem alle veiligheidswaarschuwingen in acht. Verwijder nooit veiligheidswaarschuwingen of andere informatie van de apparatuur.


Lees alle instructies en bewaar ze zodat u ze later kunt raadplegen.

 **ELKE VEILIGHEIDSMEDEDELING IN DEZE HANDLEIDING WORDT VOORAFGEGAAN DOOR EEN WAARSCHUWINGSSYMBOL. HET SYMBOL DUIDT OP EEN POTENTIEEL VEILIGHEIDSRISICO WAARBIJ U OF ANDEREN LETSEL KUNNEN OPLOPEN EN ER SCHADE AAN HET PRODUCT OF AAN EIGENDOMMEN KAN ONTSTAAN.**

 **DIT WAARSCHUWINGSSYMBOL DUIDT OP EEN KANS OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK. HET IS EEN WAARSCHUWING DAT U DE PONSMACHINE NIET MAG OPENEN OMDAT U DAN WORDT BLOOTGESTELD AAN GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING.**

Niet openen. Geen onderhoud door de gebruiker vereist. Laat het onderhoud door bevoegd onderhoudspersoneel uitvoeren.

 **WAARSCHUWING: PROBEER NOOIT ZELF ONDERHOUD OF REPARATIES AAN DE PONSMACHINE UIT TE VOEREN.**

 **WAARSCHUWING: SLUIT DE PONSMACHINE NIET AAN OP DE NETSTROOM EN GEBRUIK DE PONSMACHINE PAS WANNEER U AL DEZE AANWIJZINGEN GOED HEBT DOORGENOMEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN HANDIGE PLAATS ZODAT U DEZE LATER KUNT RAADPLEGEN.**



## Lees deze belangrijke veiligheidsaanwijzingen goed door en bewaar ze



Voor een volledige versie van de gebruikshandleiding, serviceadressen, hints en tips, en informatie over probleemoplossing gaat u naar [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**WAARSCHUWING:** Gevaar door bewegende onderdelen. Houd uw handen tijdens het gebruik uit de buurt van de bewegende onderdelen.

## Onderhoud



**WAARSCHUWING:** probeer nooit zelf onderhoud of reparaties aan de ponsmachine uit te voeren. Indien deze waarschuwing niet in acht wordt genomen, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de technische dienst van GBC in een of meer van de volgende gevallen:

- Het netsnoer of de stekker is beschadigd.
- Er is vloeistof in de machine terechtgekomen.
- De ponsmachine functioneert niet meer goed nadat deze verkeerd is gebruikt.
- De ponsmachine functioneert niet zoals in deze instructies wordt beschreven.

## Installatie

- Transportschade moet onmiddellijk worden gemeld bij de vervoersmaatschappij die de machine heeft geleverd.
- Vanwege het gewicht van de ponsmachine zijn twee personen nodig om de machine op te tillen als deze wordt uitgepakt of verplaatst.
- Zet de ponsmachine neer op een stabiel horizontaal oppervlak dat sterk genoeg is voor een gewicht van 68 kg.
- Het oppervlak moet minstens 76 cm boven de grond staan, zodat u de machine op comfortabele wijze kunt gebruiken. De vier rubberen voetjes van de machine moeten op het oppervlak staan.
- Steek de stekker in het stopcontact. Zorg ervoor dat er geen andere apparatuur is verbonden met het vertakte circuit waarop de ponsmachine is aangesloten. Dit kan er namelijk toe leiden dat de stroomonderbreker wordt geactiveerd of zekeringen doorbranden.
- Sluit de luchtslang van het voetpedaal aan op de voetpedaalaansluiting op de achterkant van de machine.

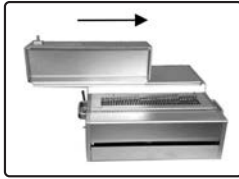
## Verzorging van de Magnapunch Elite

Het enige onderhoud dat de operator hoeft uit te voeren, is het leegmaken van de snipperlade om te voorkomen dat zich papiersnippers in de ponsmachine ophopen, en het regelmatig afnemen van de oppervlakken met een niet-pluizende doek en een niet-agressief schoonmaakmiddel. Maak de snipperlade regelmatig leeg om opeenhoping van papiersnippers te voorkomen. Aanbevolen wordt om de lade steeds na 200 tot 400 cycli leeg te maken, afhankelijk van de bindstijl.

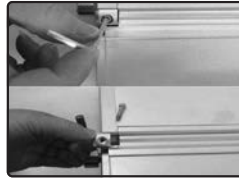
## Installatie



Zorg ervoor dat de machine op een stabiele ondergrond staat.



Duw de papierhouder parallel aan de rechterkant.



Draai de schroeven vast, installeer de papierhouder.



De machine is klaar voor gebruik.

## Overzicht van functies

### A. STROOMSCHAKELAAR:

De schakelaar bevindt zich aan de achterkant van de machine en zorgt ervoor dat de pons van stroom wordt voorzien. (afb. A)

### B. NETSNOER:

De ponsmachine wordt geleverd met een verwijderbaar netsnoer. Sluit het netsnoer aan op de achterkant van de machine voordat u de stekker van het netsnoer in een stopcontact steekt. (afb. A)

### C. RANDGELEIDER:

De randgeleider wordt gebruikt voor om het papier uit te lijnen voor een nauwkeurige ponswerking. U verplaatst de randgeleider door de knop linksom te draaien en de randgeleider in de juiste positie te schuiven, op basis van het gebruikte papierformaat. Draai de knop rechtsom om de randgeleider in deze positie te vergrendelen.

### D. VOETPEDAAL/VOETPEDAALAANSLUITING:

Het voetpedaal kan worden gebruikt om de pons te activeren. Voor gebruik van het voetpedaal moet de lange zwarte slang worden aangesloten op de voetpedaalaansluiting (afb. A) op de achterkant van de machine. De stroomschakelaar moet zijn ingesteld op de modus voor bediening via het voetpedaal.

### E. SNIPPERLADE:

In de snipperlade worden alle papersnippers opgevangen die ontstaan bij het ponsen van papier en omslagen. De snipperlade moet regelmatig worden leeggemaakt (☺) (afb. B)

### F. HENDEL VOOR PONSBLOKVERGREDELING:

Hiermee wordt de stempel op zijn plaats vergrendeld. Om de stempel te verwijderen, draait u de hendel met de klok mee om de stempel te ontgrendelen en te verwijderen. Nadat de nieuwe stempel is geplaatst, vergrendelt u de stempel op zijn plaats door de vergrendeling tegen de klok in te draaien. (afb. C)

### G. SLEUF VOOR PONSBLOK:

De sleuf wordt gebruikt wanneer de verwisselbare ponsblokken in de pons worden geplaatst of hieruit worden verwijderd om van ponspatroon te veranderen (afb. F)

### H. VERWISSELBARE PONSBLOKKEN:

Ponsblokken zijn afzonderlijk verkrijgbaar voor alle meest gebruikte bindstijlen.

## Gebruik van de Magnapunch Elite

### A. UITLIJNING VAN RANDGELEIDER:

(afb. K) U verplaatst de randgeleider door de knop linksom te draaien en de randgeleider in de juiste positie te schuiven, op basis van het gebruikte papierformaat. Draai de knop rechtsom om de randgeleider in deze positie te vergrendelen.

### B. PONSBLOKKEN PLAATSEN/VERWIJDEREN:

(afb. F) Als het ponsblok voor het gewenste ponspatroon zich niet in de machine bevindt, moet u dit ponsblok in de machine plaatsen. U doet dit als volgt:

- Schakel de machine uit, draai de hendel voor het vergrendelen van het ponsblok in de ontgrendelingspositie (afb. D)
- Verwijder de stempel door deze naar boven te tillen (afb. F).
- Plaats de juiste stempel door deze in de machine te laten zakken (afb. G).
- Draai de hendel in de vergrendelingspositie (afb. H)

### C. SELECTIE VAN PONS PENNEN ONGEDAAN MAKEN:

(afb. J) Als de stempel is geplaatst en de randgeleider correct is gepositioneerd, kunt u de media tegen de randgeleider in de pons sleuf plaatsen. Gebruik het stempellabel om te bepalen of er pennen moeten worden gedeselecteerd. Pennen deselecteren:

- Volg de bovenstaande stappen om de stempel te verwijderen.
- Til de bijbehorende penhendel omhoog.
- Test door een vel te ponsen.

### D. PONSUITLIJNING CONTROLEREN:

Pons twee vellen papier en vouw vervolgens een van de vellen dubbel en ga na of de linker- en rechtermarge samenvallen. Pas de randgeleider zo nodig iets aan.

## Bediening

### A. IN-/UITSCHAKELEN:

De aan/uit-schakelaar bevindt zich aan de achterkant van de machine.

### B. PAPIER PLAATSEN:

U kunt het papier het beste verticaal naar binnen schuiven en vervolgens naar links tegen de randgeleider duwen.

### C. PAPIER PONSSEN:

Bediening via het voetpedaal wordt geactiveerd wanneer u het papier hebt uitgelijnd en het voetpedaal intrapt (afb. N).

## Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Elektrische en elektronische apparaten bevatten materialen en stoffen die schadelijke effecten kunnen hebben op de menselijke gezondheid en het milieu. Dit symbool op het apparaat, de accessoires of verpakking, geeft aan dat dit apparaat niet mag worden gezien als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar apart moet worden ingezameld! Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrisch afval en elektronische apparatuur binnen de EU. Door dit apparaat op de juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke gevaren voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste behandeling van afgedankte apparatuur. De recycling van materialen draagt bij aan het behoud van onze natuurlijke hulpbronnen

## Especificaciones técnicas

## GBC Magnapunch Elite

Conjuntos de punzones y matrices	Capacidad de perforación máxima, 70 g/m <sup>2</sup>	Capacidad de perforación recomendada*, 70 g/m <sup>2</sup>	Distancia entre orificios (mm)	Anchura máxima de perforación (mm)
Encuadernación con peine de plástico	30 hojas o 2 tapas	27 hojas o 2 tapas	14,25	356
3:1 Alambre de anilla doble	28 hojas o 2 tapas	25 hojas o 2 tapas	8,47	356
2:1 Alambre de anilla doble	30 hojas o 2 tapas	27 hojas o 2 tapas	12,7	356
4:1 Espiral de plástico de color	23 hojas o 2 tapas	20 hojas o 2 tapas	6,287	356
5:1 Bobinas de espiral	23 hojas o 2 tapas	20 hojas o 2 tapas	5	356
3:1 Calendario/miniatura	28 hojas o 2 tapas	25 hojas o 2 tapas	8,47	356

\* Garantiza una mejor calidad del documento terminado con orificios bien definidos para facilitar el paso de página. Reduce también el desgaste de la máquina para prolongar su vida útil.


Dimensiones (mm)	Máquina	Envío
Anchura	450	590
Altura	300	240
Profundidad	430	555
Peso (kg)	34,9	38

Requisitos eléctricos	Modelo europeo
Tensión	220V-240V, 50/60 Hz
Cable con enchufe	Extraíble – Variable
Frecuencia máx. de perforación	8 / min

## Medidas preventivas generales

- Use esta perforadora de papel solo para la finalidad para la que se ha fabricado, según las especificaciones descritas en las instrucciones de funcionamiento.
- No coloque la perforadora en un carro, un soporte o una mesa inestables. En caso de utilizarse sobre una superficie inestable, la perforadora podría caerse y producir lesiones graves. Cuando transporte la perforadora en un carro o un soporte, evite las detenciones repentinas, el uso de fuerza excesiva y los suelos desnivelados.
- No toque ni extraiga equipos de seguridad mecánicos y eléctricos, como dispositivos cortacorriente, de pantalla y de protección.
- No inserte ningún objeto que no sea apto para perforarlo.
- Utilice únicamente conjuntos de matrices intercambiables GBC Magnapunch Elite con la Magnapunch Elite.
- No exponga la perforadora a ningún líquido.
- Este equipo no es adecuado para usar en lugares donde es probable que haya niños presentes.
- Conecte la unidad a una toma de corriente eléctrica adecuada, correctamente instalada y de fácil acceso. Ubique la unidad cerca de la toma y no use cables extensores. Asegúrese de que puede desconectar el dispositivo en cualquier momento.

## Medidas preventivas eléctricas

- Esta perforadora debe conectarse a una tensión de alimentación que corresponda con la clasificación eléctrica que se indica en la placa situada en la parte posterior de la máquina.
  - Desenchufe la perforadora antes de moverla, o cuando no la vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
  - No utilice la perforadora con un cable o enchufe dañado.
  - No sobrecargue las tomas eléctricas ya que pueden producirse incendios o descargas eléctricas.
  - No modifique la clavija. Ésta está configurada para el suministro eléctrico adecuado.
  - La unidad está fabricada solo para su empleo en interiores.
-  **PRECAUCIÓN:** la toma eléctrica debe estar situada cerca del equipo y debe poder accederse a ella fácilmente. No use un cable alargador.
- Si va a mover la perforadora, desconecte el enchufe de la toma eléctrica a la que éste conectado y guarde el cable de alimentación en un lugar seguro.
  - No utilice la perforadora si el cable o la clavija están dañados, si no funciona correctamente o si está dañada. Póngase en contacto con un representante de servicio autorizado de GBC para obtener asistencia.

## Situación de los mandos


- 1 Soporte de papel y guía de borde de papel
- 2 Selector de perforación
- 3 Bandeja de desechos
- 4 Pedal
- 5 Palanca de bloqueo
- 6 Margen de borde ajustable
- 7 Interruptor de encendido/apagado
- 8 Interruptor de pedal


## Seguridad

SU SEGURIDAD, ADEMÁS DE LA DE LOS DEMÁS, ES IMPORTANTE PARA GBC. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO HAY MENSAJES IMPORTANTES DE SEGURIDAD. ANTES DE QUE INSTALE O UTILICE LA MÁQUINA, LEA CON ATENCIÓN Y SIGA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD DE ESTE CAPÍTULO.


Preste atención a toda la información de seguridad suministrada. Preste atención a todas las advertencias de seguridad. Nunca quite las advertencias de seguridad ni ninguna otra información del equipo.


Lea todas las instrucciones y guárdelas para su uso en el futuro.

 **ESTE SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD PRECEDE A CADA AVISO DE SEGURIDAD DE ESTE MANUAL. EL SÍMBOLO INDICA UN PELIGRO POTENCIAL PARA LA SEGURIDAD PERSONAL QUE PODRÍA LESIONARLE A USTED O A OTRAS PERSONAS, ADEMÁS DE CAUSAR DAÑOS AL PRODUCTO O A LA PROPIEDAD.**

 **ESTE SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD INDICA EL RIESGO DE SUFRIR DESCARGAS ELÉCTRICAS. LE PREVIENE PARA QUE NO ABRA LA PERFORADORA Y QUEDE EXPUESTO A UN VOLTAJE PELIGROSO.**

No lo abra. En el interior no hay piezas que el usuario pueda reparar. Confíe las reparaciones al personal de servicio cualificado.

 **ADVERTENCIA: NO INTENTE REVISAR NI REPARAR LA PERFORADORA DE PAPEL USTED MISMO.**

 **ADVERTENCIA: NO CONECTE LA PERFORADORA DE PAPEL A LA RED ELÉCTRICA NI INTENTE UTILIZARLA HASTA QUE HAYA LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR APROPIADO PARA SU FUTURA CONSULTA.**



## Le rogamos que lea y guarde estas importantes instrucciones de seguridad



Para obtener una copia completa de las instrucciones de funcionamiento, sugerencias o una guía para la resolución de problemas, visite [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**ADVERTENCIA:** Riesgo por piezas móviles. Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles durante su funcionamiento.

## Mantenimiento



**ADVERTENCIA:** No intente revisar ni reparar la perforadora usted mismo. La no observación de esta advertencia podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Desconecte el enchufe de la toma de electricidad y póngase en contacto con el Servicio Técnico de GBC en caso de que se produzcan una o más de las situaciones siguientes.

- El enchufe o cable de suministro eléctrico está dañado.
- Se ha derramado algún líquido sobre la máquina.
- Tras una manipulación incorrecta, la perforadora no funciona correctamente.
- La perforadora no funciona del modo descrito en este manual de instrucciones.

## Instalación

- Debe poner en conocimiento de la empresa transportista cualquier daño que se haya producido durante el traslado del producto.
- Debido al peso de la perforadora, se necesitan dos personas para levantar la máquina durante su desembalaje o su traslado.
- Coloque la perforadora sobre una superficie plana estable con capacidad para soportar un peso de 68 kg.
- Para garantizar una posición cómoda durante su funcionamiento, la superficie debe tener una altura mínima de 76 cm. Los cuatro pies de goma deben estar apoyados sobre la superficie de soporte.
- Conecte el cable de alimentación a la fuente adecuada de suministro eléctrico. Evite conectar otros equipos al circuito derivado al que esté conectada la perforadora, puesto que esto puede provocar desconexiones por interferencias del disyuntor o puede quemar los fusibles.
- Conecte el tubo neumático del pedal al conector de éste situado en la parte trasera de la máquina.

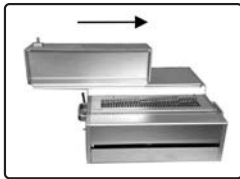
## Cuidado de la Magnapunch Elite

El único mantenimiento que debe realizar el operario es vaciar la bandeja de residuos y asegurarse de que no se acumulan restos de papel en los punzones y limpiar periódicamente las superficies con un paño sin pelusas y detergente suave. Vacíe frecuentemente la bandeja de residuos para evitar la acumulación de restos de papel. Se recomienda vaciarla después de 200 - 400 ciclos, dependiendo del estilo de encuadernación.

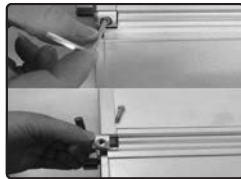
## Instalación



Asegúrese de que la máquina esté sobre una superficie estable.



En paralelo a la derecha, empuje el soporte del papel.



Apriete los tornillos e instale el soporte del papel.



La máquina está lista.

## Guía de funciones

### A. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN PRINCIPAL:

Ubicado en la parte trasera de la máquina, el interruptor aplica energía a la perforadora (fig. A).

### B. CABLE DE ALIMENTACIÓN:

La perforadora está equipada con un cable de alimentación extraíble. Conecte el cable de alimentación a la parte trasera de la máquina antes de enchufar la unidad a la toma eléctrica (fig. A)

### C. GUÍA DE BORDES:

Se utiliza para alinear el papel con el fin de realizar una perforación precisa. Para mover la guía de bordes, gire el botón hacia la izquierda y deslice la guía de bordes hasta la posición deseada dependiendo del tamaño de su papel. Bloquéela en su posición girando el botón hacia la derecha.

### D. PEDAL / CONECTOR DEL PEDAL:

El pedal puede utilizarse para activar la perforadora. Para utilizar el pedal, el tubo negro largo debe conectarse al conector del pedal (fig. A) en la parte posterior de la máquina. El interruptor de alimentación principal debe activarse en modo de funcionamiento con pedal.

### E. BANDEJA DE RESIDUOS:

La bandeja de residuos recoge los recortes de papel generados cuando se perfora papel y tapas. La bandeja de residuos debe vaciarse regularmente (3) (fig. B)

### F. MANIVELA DE BLOQUEO DEL JUEGO DE PUNZONES:

Bloquea las matrices en su posición. Para quitar la matriz, gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear y sacar la matriz. Después de insertar la nueva matriz, asegure la matriz en su posición girando el bloqueo en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. C).

### G. RANURA PARA EL JUEGO DE PUNZONES:

Donde se introducen / extraen los juegos de punzones intercambiables en la perforadora para cambiar el patrón de perforación (fig. F)

### H. JUEGO DE PUNZONES INTERCAMBIABLE:

Los juegos de punzones se venden por separado para todos los estilos de encuadernación más comunes.

## Uso de la Magnapunch Elite

### A. ALINEACIÓN DE LA GUÍA DE BORDES:

(fig. K) Para mover la guía de bordes, gire el botón hacia la izquierda y deslice la guía hasta la posición correcta, dependiendo del tamaño de su papel. Bloquee la guía de bordes en su posición girando el botón hacia la derecha.

### B. INTRODUCCIÓN / EXTRACCIÓN DEL JUEGO DE PUNZONES:

(fig. F) Si el juego de punzones para el patrón de perforación no está instalado en la máquina, deberá sustituirlo. Para ello:

- Apague la máquina. A continuación gire la manivela de bloqueo del juego de punzones hasta la posición de desbloqueo (fig. D)
- Retire la matriz levantándola hacia arriba (fig. F).
- Inserte la matriz adecuada bajándola dentro de la máquina (fig. G).
- Gire la manivela a la posición de bloqueo (fig. H)

### C. DESELECCIÓN DEL JUEGO DE PUNZONES:

(fig. J) Con la matriz insertada y la guía de borde en la posición adecuada, coloque el material en la ranura de perforación contra la guía de borde. Utilice la etiqueta de la matriz para determinar si se deben quitar algunos pines. Para quitar pines:

- Retire la matriz siguiendo los pasos anteriores.
- Levante la palanca del pin correspondiente hacia arriba.
- Haga una prueba de perforación en una hoja.

### D. CONFIRMACIÓN DE LA ALINEACIÓN DE PERFORACIÓN:

Perfore 2 hojas de papel y pliegue una de ellas por la mitad para asegurarse que los márgenes izquierdo y derecho coinciden. Si es necesario, realice un ligero ajuste en la guía de bordes.

## Funcionamiento

### A. ENCENDIDO/APAGADO:

El interruptor de encendido está ubicado en la parte trasera de la máquina.

### B. INTRODUCCIÓN DEL PAPEL:

Es mejor deslizar el papel verticalmente y luego deslizarlo hacia la izquierda para presionarlo contra la guía de borde.

### C. PERFORACIÓN DEL PAPEL:

El funcionamiento mediante pedal se activará cuando alinee el papel y pise el pedal (fig. N).

## Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)



Los dispositivos eléctricos y electrónicos contienen materiales y sustancias que pueden tener efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente. El símbolo que aparece en el dispositivo, los accesorios o el embalaje indica que no debe tratarse como residuo doméstico, sino que debe desecharse por separado. Deposite el dispositivo en un punto limpio para que se recicle como equipo eléctrico y electrónico en los países de la UE y otros países de Europa que utilizan sistemas de recogida específicos para equipos eléctricos y electrónicos desechados. Al desechar el dispositivo del modo correcto, ayuda a evitar posibles peligros para el medio ambiente y la salud pública que, de otro modo, podrían producirse como consecuencia de un tratamiento inadecuado de los equipos desechados. El reciclaje de los materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

## Specifiche tecniche

### GBC Magnapunch Elite

Set di matrici punzoni	Capacità max. perforazione 70 gm <sup>2</sup>	Capacità di perforazione raccomandata 70 gm <sup>2</sup>	Passo di perforazione (mm)	Larghezza max. perforazione (mm)
Rilegatura a pettine in plastica	30 fogli o 2 copertine	27 fogli o 2 copertine	14,25	356
Cavo a doppio anello 3:1	28 fogli o 2 copertine	25 fogli o 2 copertine	8,47	356
Cavo a doppio anello 2:1	30 fogli o 2 copertine	27 fogli o 2 copertine	12,7	356
Bobina colorata in plastica 4:1	23 fogli o 2 copertine	20 fogli o 2 copertine	6,287	356
Bobine a spirale 5:1	23 fogli o 2 copertine	20 fogli o 2 copertine	5	356
Calendario/pollice 3:1	28 fogli o 2 copertine	25 fogli o 2 copertine	8,47	356

\*Consente di ottenere documenti con migliore qualità di finitura e fori ben definiti per voltare più facilmente le pagine. Riduce inoltre l'usura per una più lunga vita utile della macchina.

Dimensioni (mm)	Macchina	Spedizione
Larghezza	450	590
Altezza	300	240
Profondità	430	555
Peso (kg)	34,9	38

Requisiti elettrici	Modello per l'Europa
Tensione	220 V-240 V, 50/60 Hz
Cavo di alimentazione con spina	Amovibile – Variabile
Max. Frequenza di perforazione	8 / min

## Precauzioni generali

- Usare la perforatrice esclusivamente per le funzioni per cui è stata progettata in conformità alle specifiche riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Non collocare la perforatrice su un carrello, stand o tavolo instabile. Una superficie instabile potrebbe far cadere la perforatrice comportando gravi lesioni personali. Evitare arresti improvvisi, forza eccessiva e pavimenti sconnessi quando la perforatrice viene spostata con l'uso di carrelli o supporti.
- Non manomettere o rimuovere dispositivi di sicurezza elettrici o meccanici come, ad esempio, dispositivi di blocco, schermi e protezioni.
- Non inserire materiali non adatti alla perforazione.
- Utilizzare solo set di matrici intercambiabili GBC Magnapunch Elite con Magnapunch Elite.
- Tenere la perforatrice lontana da liquidi.
- Questa attrezzatura non è adatta all'uso in luoghi dove è probabile la presenza di bambini.
- Servirsi del dispositivo collegandolo a una presa elettrica adeguata installata correttamente e di facile accesso. Posizionare il dispositivo vicino alla presa e non utilizzare prolunghe. Assicurarsi che il dispositivo possa essere facilmente scollegato dalla rete elettrica in qualsiasi momento.

## Precauzioni relative all'alimentazione elettrica

- La perforatrice deve essere collegata a una tensione di alimentazione corrispondente alle specifiche elettriche riportate sulla targhetta dei dati posta sul retro della macchina.
  - Staccare la spina dalla presa di corrente prima di spostare la macchina o quando non se ne prevede l'uso per un periodo di tempo prolungato.
  - Non utilizzare la perforatrice se la spina o il cavo di alimentazione risulta danneggiato/a.
  - Non sovraccaricare le prese di corrente oltre la propria capacità poiché questo può causare incendi o pericolo di folgorazione.
  - Non modificare la spina in quanto è configurata per la fonte di alimentazione appropriata.
  - La macchina è stata progettata solamente per l'uso in locali interni.
- ⚠ ATTENZIONE** - La presa di corrente deve essere posizionata vicino alla perforatrice ed essere facilmente accessibile. Non usare una prolunga.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente alla quale è collegata e tenere il cavo in una posizione sicura durante lo spostamento della perforatrice.
  - Non utilizzare la perforatrice con il cavo di alimentazione o la spina danneggiati, in caso di malfunzionamento o se la macchina è stata danneggiata. Rivolgersi a un rivenditore o distributore GBC autorizzato per richieste di assistenza.



## Posizione dei controlli

- 1 Supporto carta e guida bordo carta
- 2 Selettore punzone
- 3 Vassoio dei rifiuti
- 4 Pedali
- 5 Maniglia di blocco
- 6 Margine del bordo regolabile
- 7 Interruttore di accensione/spegnimento
- 8 Interruttore a pedale

## ⚠ Sicurezza

GBC ATTRIBUISCE NOTEVOLE IMPORTANZA ALLA SICUREZZA DELL'OPERATORE E DI ALTRE PERSONE. ALCUNI IMPORTANTI MESSAGGI RELATIVI ALLA SICUREZZA SONO RIPORTATI IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E SULLA MACCHINA. PRIMA DI INSTALLARE O UTILIZZARE QUESTA PERFORATRICE, SI PREGA DI LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE TUTTI GLI AVVISI DI SICUREZZA RIPORTATI NEL PRESENTE CAPITOLO.

Osservare tutte le informazioni sulla sicurezza fornite. Osservare tutte le precauzioni di sicurezza. Non rimuovere mai le precauzioni di sicurezza o altre informazioni dalla macchina.

Leggere tutte le istruzioni e conservarle per futura consultazione.

**⚠ IL SIMBOLO DI PERICOLO PRECEDE TUTTI GLI AVVISI DI SICUREZZA RIPORTATI NEL PRESENTE MANUALE. QUESTO SIMBOLO INDICA UN RISCHIO POTENZIALE PER L'OPERATORE O PER TERZI, O UN DANNO POTENZIALE ALLA MACCHINA O AD ALTRI OGGETTI.**

**⚠ QUESTO SIMBOLO DI PERICOLO INDICA UN POTENZIALE PERICOLO DI FOLGORAZIONE. METTE IN GUARDIA L'OPERATORE DALL'APRIRE LA PERFORATRICE ED ESPORSI A TENSIONI PERICOLOSE.**

Non aprire. Non vi è alcun componente riparabile da parte dell'utente all'interno della macchina. Per operazioni di manutenzione o riparazione rivolgersi a personale qualificato.

**⚠ ATTENZIONE - NON TENTARE DI EFFETTUARE PERSONALMENTE INTERVENTI DI MANUTENZIONE O RIPARAZIONE SULLA PERFORATRICE.**

**⚠ ATTENZIONE - NON COLLEGARE LA PERFORATRICE ALLA RETE ELETTRICA O TENTARE DI UTILIZZARE LA MACCHINA PRIMA DI AVER LETTO COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER FUTURA CONSULTAZIONE.**



## Leggere e conservare queste importanti avvertenze di sicurezza



Per visionare il testo completo delle istruzioni per l'uso, i dati di contatto per l'assistenza tecnica, consigli e suggerimenti e la guida alla risoluzione dei problemi, visitare il sito [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**ATTENZIONE:** Pericolo generato da parti mobili. Tenere lontane le mani dalle parti mobili durante il funzionamento.

## Manutenzione e riparazione



**ATTENZIONE** - Non tentare di effettuare personalmente interventi di manutenzione o riparazione sulla perforatrice. La mancata osservanza del presente avvertimento potrebbe comportare gravi lesioni personali oppure la morte.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e contattare l'assistenza tecnica GBC nel caso si sia verificato uno o più degli eventi riportati di seguito.

- Il cavo di alimentazione o la spina risulta danneggiato/a.
- È stato sparso del liquido all'interno della perforatrice.
- La perforatrice non funziona correttamente dopo essere stata utilizzata o maneggiata in maniera non corretta.
- La perforatrice non funziona come da descrizione riportata nelle presenti istruzioni.

## Installazione

- Eventuali danni subiti durante il trasporto vanno immediatamente notificati all'azienda di trasporti.
- A causa del peso della perforatrice si richiede l'intervento di due persone per sollevare la macchina durante il disimballaggio o l'eventuale spostamento.
- Collocare la perforatrice su una superficie piana stabile in grado di reggere 68 kg di peso.
- La superficie deve essere alta almeno 76 cm per assicurare una comoda postura durante il funzionamento. Tutti e quattro i piedini in gomma della perforatrice devono appoggiare sulla superficie di supporto.
- Collegare il cavo di alimentazione a una fonte appropriata di alimentazione. Evitare di collegare altri dispositivi allo stesso circuito derivato al quale è connessa la perforatrice in quanto ciò potrebbe far scattare senza necessità l'interruttore automatico o far saltare i fusibili.
- Collegare il tubo flessibile dell'aria del pedale al connettore del pedale sul retro della perforatrice.

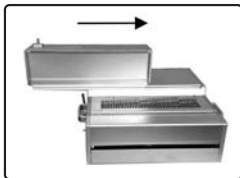
## Cura della perforatrice Magnapunch Elite

L'unico intervento di manutenzione richiesto da parte dell'operatore è lo svuotamento del vassoio di raccolta coriandoli per assicurare che i pezzi di carta non rientrino nella perforatrice nonché la periodica pulizia delle superfici utilizzando un panno privo di lanugine e un detergente delicato. Svuotare il vassoio di raccolta frequentemente per evitare l'accumulo di coriandoli. Si consiglia di svuotare il vassoio di raccolta coriandoli ogni 200 - 400 operazioni di perforazione a seconda del sistema di rilegatura.

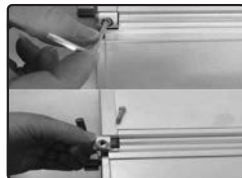
## Impostare



Assicurarsi che la macchina sia su una superficie stabile.



Parallelamente a destra, spingere il portarotolo.



Stringere le viti, installare il supporto della carta.



La macchina è pronta.

## Guida funzioni

### A. INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE PRINCIPALE -

Situato sul retro della macchina, l'interruttore alimenta il punzone (figura A).

### B. CAVO DI ALIMENTAZIONE -

La perforatrice ha in dotazione un cavo di alimentazione amovibile. Collegare il cavo di alimentazione sul retro della macchina prima di inserire la spina in una presa elettrica a parete (figura A)

### C. GUIDA DI ALLINEAMENTO -

Utilizzata per allineare i fogli per un'accurata perforazione. Per spostare la guida di allineamento, girare la manopola in senso antiorario e far scorrere la guida di allineamento fino a raggiungere la corretta posizione a seconda del formato dei fogli. Bloccare la guida in posizione girando la manopola in senso orario.

### D. PEDALE / CONNETTORE DEL PEDALE -

Il pedale può essere utilizzato per attivare la perforatrice. Per poter utilizzare il pedale, il tubo lungo nero deve essere collegato al connettore del pedale (figura A) sul retro della perforatrice. L'interruttore di alimentazione principale deve essere impostato sulla modalità perforazione a pedale.

### E. VASSOIO DI RACCOLTA CORIANDOLI -

Il vassoio raccoglie tutti i coriandoli durante la perforazione di fogli e copertine. Il vassoio di raccolta coriandoli va svuotato periodicamente (3) (figura B).

### F. LEVA DI BLOCCAGGIO DEL GRUPPO DI PERFORAZIONE -

Blocca la matrice in posizione. Per rimuovere la matrice, ruotare la maniglia in senso orario per sbloccare e rimuovere la matrice. Dopo aver inserito la nuova matrice, bloccarla in posizione ruotando il fermo in senso antiorario (figura C).

### G. VANO DEL GRUPPO DI PERFORAZIONE -

Vano della perforatrice in cui viene inserito, o da cui viene rimosso, il gruppo di perforazione per cambiare lo stile di perforazione (figura F)

### H. GRUPPI DI PERFORAZIONE INTERCAMBIABILI -

I gruppi di perforazione sono venduti separatamente per tutti i sistemi di rilegatura più comuni.

## Utilizzo di Magnapunch Elite

### A. ALLINEAMENTO DELLA GUIDA DI

#### ALLINEAMENTO -

(figura K) Per spostare la guida di allineamento, girare la manopola in senso antiorario e far scorrere la guida di allineamento fino a raggiungere la corretta posizione a seconda del formato dei fogli. Bloccare la guida in posizione girando la manopola in senso orario.

### B. INSERIMENTO / RIMOZIONE DEL GRUPPO DI PERFORAZIONE -

(figura F) Sostituire il gruppo di perforazione qualora non sia già inserito nella macchina il gruppo adatto per lo stile di perforazione richiesto. Seguire le istruzioni riportate di seguito per la sostituzione del gruppo di perforazione.

- Spegner la macchina, girare la leva di bloccaggio del gruppo di perforazione portandola nella posizione di sbloccaggio (figura D)
- Rimuovere la matrice sollevandola verso l'alto (figura F).
- Inserire l'apposita matrice abbassandola nella macchina (figura G).
- Girare la leva di bloccaggio portandola nella posizione di bloccaggio (figura H)

### C. DESELEZIONE DEL GRUPPO DI PERFORAZIONE -

(figura J) Con la matrice inserita e la guida bordo nella posizione corretta, posizionare il supporto nello slot di perforazione contro la guida bordo. Utilizzare l'etichetta della matrice per determinare se è necessario deselezionare qualche pin. Per deselezionare i pin:

- Rimuovere la matrice seguendo i passaggi precedenti.
- Sollevare la leva del perno corrispondente verso l'alto.
- Prova perforando un foglio.

### D. CONFERMA DELL'ALLINEAMENTO DELLA PERFORATRICE -

Perforare 2 fogli di carta e poi piegare uno dei fogli a metà per controllare che i margini destro e sinistro combacino. Se necessario, regolare leggermente la guida di allineamento.

## Funzionamento

### A. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO -

L'interruttore di alimentazione si trova sul retro della macchina.

### B. INSERIMENTO DEI FOGLI -

È meglio far scorrere la carta verticalmente e poi farla scorrere verso sinistra per premerla contro la guida bordo.

### C. PERFORAZIONE DEI FOGLI -

La perforazione a pedale verrà attivata una volta allineati i fogli e premuto il pedale con il piede (figura N).

## Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)



I dispositivi elettrici ed elettronici contengono materiali e sostanze che possono avere effetti dannosi sulla salute umana e sull'ambiente. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere trattato come rifiuto indifferenziato municipale, ma deve essere smaltito separatamente. Smaltire il dispositivo presso un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici nell'UE, nel Regno Unito e in altri Paesi Europei che gestiscono sistemi di raccolta differenziata per i rifiuti di tali dispositivi. Smaltendo il dispositivo in maniera adeguata si contribuisce ad evitare possibili pericoli per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causati da un trattamento improprio dei rifiuti. Il riciclaggio dei materiali contribuisce alla salvaguardia delle risorse naturali.

## Especificações técnicas

### GBC Magnapunch Elite

Conjuntos de matrizes de perfuração	Capacidade máx. de furação 70 g/m <sup>2</sup>	Capacidade de furação recomendada* 70 g/m <sup>2</sup>	Distância dos furos (mm)	Largura máx. de furação (mm)
Encadernação com pente de plástico	30 folhas ou 2 capas de encadernação	27 folhas ou 2 capas de encadernação	14,25	356
Fio de laçada dupla de 3:1	28 folhas ou 2 capas de encadernação	25 folhas ou 2 capas de encadernação	8,47	356
Fio de laçada dupla de 2:1	30 folhas ou 2 capas de encadernação	27 folhas ou 2 capas de encadernação	12,7	356
Bobina de cor em plástico de 4:1	23 folhas ou 2 capas de encadernação	20 folhas ou 2 capas de encadernação	6,287	356
Bobinas em espiral de 5:1	23 folhas ou 2 capas de encadernação	20 folhas ou 2 capas de encadernação	5	356
Calendário/botão de 3:1	28 folhas ou 2 capas de encadernação	25 folhas ou 2 capas de encadernação	8,47	356

\* Garante uma encadernação de melhor acabamento com furos precisos, para virar as páginas com maior facilidade. Também reduz o desgaste da máquina, aumentando a sua vida útil.


Dimensões (mm)	Máquina	Transporte
Largura	450	590
Altura	300	240
Profundidade	430	555
Peso (kg)	34,9	38

Requisitos elétricos	Modelo Europeu
Tensão	220 V-240 V, 50/60 Hz
Conjunto de cabo / ficha	Destacável – Variável
Frequência máxima de furação	8 / min

## Considerações gerais de segurança

- Use esta máquina de furar papel apenas para o fim a que se destina, de acordo com as especificações descritas nas instruções de funcionamento.
- Não coloque a máquina de furar sobre um trólei, suporte ou mesa instáveis. Uma superfície instável pode causar a queda da máquina de furar e provocar lesões corporais graves. Evite paragens súbitas, força excessiva e pisos irregulares ao movimentar a máquina de furar sobre um trólei ou suporte.
- Não interfira nem remova o equipamento de segurança mecânico e elétrico, como por exemplo, interbloqueios, proteções e resguardos.
- Não introduza na máquina artigos que não sejam apropriados para serem furados.
- Use apenas conjuntos de matrizes intercambiáveis GBC Magnapunch Elite com o Magnapunch Elite.
- Não deixe a máquina de furar entrar em contacto com líquidos.
- Este equipamento não é adequado para uso em locais onde é provável que crianças estejam presentes.
- Ligue o dispositivo a uma tomada de corrente adequada, devidamente instalada e facilmente acessível. Posicione o dispositivo perto da tomada e não use extensões. Certifique-se de que o dispositivo pode ser desligado em qualquer altura da tomada.

## Precauções elétricas

- Esta máquina de furar papel deve estar ligada a uma tensão de alimentação correspondente à sua tensão nominal, como indicado na placa de valores nominais localizada na traseira da máquina.
  - Retire a ficha da tomada antes de deslocar a máquina de furar de um local para outro, ou se não a for utilizar durante um período prolongado.
  - Não utilize a máquina de furar se o cabo ou a ficha estiverem danificados.
  - Não sobrecarregue as tomadas elétricas para além da sua capacidade, porque isto pode causar incêndio ou choque elétrico.
  - Não altere a ficha. A ficha está configurada para a alimentação elétrica apropriada.
  - Esta máquina destina-se exclusivamente a utilização em interiores.
-  **CUIDADO:** A tomada elétrica deve estar instalada junto do equipamento, em local facilmente acessível. Não use uma extensão.

- Retire a ficha da tomada e guarde o cabo de alimentação em local seguro enquanto movimentar a máquina de furar.
- Não utilize a máquina de furar se o cabo ou a ficha estiverem danificados, durante uma falha ou avaria, ou se a máquina de furar estiver danificada. Contacte um representante de assistência técnica autorizado da GBC para o assistir.

## Localização dos controlos

- 1 Suporte de papel e guia de extremidade do papel
- 2 Seletor de furação
- 3 Bandeja de resíduos
- 4 Pedal
- 5 Manípulo de bloqueio
- 6 Margem de extremidade ajustável
- 7 Interruptor de ligar/desligar
- 8 Interruptor do pedal

## ⚠ Segurança

A SUA SEGURANÇA, ASSIM COMO A SEGURANÇA DAS OUTRAS PESSOAS, É IMPORTANTE PARA A GBC. NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E NA MÁQUINA ENCONTRAM-SE AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES. ANTES DE INSTALAR OU DE UTILIZAR A MÁQUINA LEIA E SIGA ATENTAMENTE TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA DESTE CAPÍTULO.

Respeite todas as informações de segurança fornecidas. Siga todos os avisos de segurança. Nunca retire do equipamento os avisos de segurança ou outras informações.

Leia todas as instruções e guarde-as para consulta futura.



**O SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA PRECEDE CADA AVISO DE SEGURANÇA DESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES. ESTE SÍMBOLO INDICA UM RISCO POTENCIAL PARA A SEGURANÇA PESSOAL, QUE PODE RESULTAR EM FERIMENTOS PARA SI OU PARA OUTROS, ASSIM COMO EM DANOS MATERIAIS NA MÁQUINA OU OUTROS EQUIPAMENTOS.**



**ESTE SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA INDICA UM PERIGO POTENCIAL DE CHOQUE ELÉTRICO. ELE AVISA-O DE QUE NÃO DEVE ABRIR A MÁQUINA DE FURAR E FICAR EXPOSTO A TENSÃO ELÉTRICA PERIGOSA.**

Não abrir. A máquina não possui peças que possam ser reparadas pelo utilizador. As reparações devem ser efetuadas por pessoal de manutenção qualificado.



**AVISO: NÃO TENTE EXECUTAR POR SI MESMO QUALQUER TRABALHO DE MANUTENÇÃO OU REPARAÇÃO DA MÁQUINA DE FURAR PAPEL.**



**AVISO: NÃO LIGUE A MÁQUINA DE FURAR PAPEL A UMA FONTE DE ALIMENTAÇÃO, NEM TENTE USAR A MÁQUINA, ANTES DE LER ESTAS INSTRUÇÕES NA TOTALIDADE. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL CONVENIENTE PARA FUTURA CONSULTA.**



## Leia e guarde estas instruções de segurança importantes



Para consultar a cópia integral das instruções de funcionamento, endereços de assistência ao cliente, dicas e sugestões e o guia de resolução de problemas, visite o [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**AVISO:** Perigo de partes móveis. Mantenha as mãos afastadas das peças móveis durante a funcionamento da máquina.

## Manutenção



**AVISO:** Não tente executar por si mesmo qualquer trabalho de manutenção ou reparação da máquina de furar. O incumprimento deste aviso pode resultar em lesões pessoais graves ou a morte.

Retire a ficha da tomada e contacte o Serviço de Assistência Técnica da GBC, se ocorrer um ou mais dos casos seguintes.

- O cabo ou a ficha estão danificados.
- Houve derrame de líquido no interior da máquina de furar.
- A máquina de furar funciona mal depois de ter sido utilizada incorretamente.
- A máquina de furar não funciona como indicado nestas instruções.

## Instalação

- Em caso de danos resultantes do transporte, deve informar imediatamente a empresa de transportes.
- Devido ao peso da máquina, são necessárias duas pessoas para pegar na máquina ao desembalar ou deslocar a máquina.
- Coloque a máquina de furar sobre uma superfície plana e estável, capaz de suportar 68 kg.
- A superfície deve estar a uma altura mínima de 76 cm para poder operar a máquina confortavelmente. Os quatro pés de borracha devem ficar bem assentes sobre a superfície de suporte.
- Ligue o cabo de alimentação a uma fonte de alimentação apropriada. Evite ligar outro equipamento ao mesmo circuito da máquina de furar, porque isto pode fazer disparar o corta-circuitos ou fundir os fusíveis.
- Ligue a mangueira pneumática do pedal ao conector do pedal na traseira da máquina.

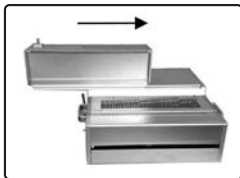
## Cuidados com a Máquina de Furar Magnapunch Elite

O único trabalho de manutenção a ser executado pelo operador da máquina de furar é o esvaziamento do tabuleiro de aparas de papel, para assegurar que os resíduos de papel não se acumulam dentro da máquina, e a limpeza periódica das superfícies da máquina com um pano sem cotão e um detergente suave. Despeje o tabuleiro de aparas de papel com frequência para evitar a acumulação de resíduos de papel. Recomenda-se esvaziar o tabuleiro todos os 200 a 400 ciclos, dependente do estilo de encadernação.

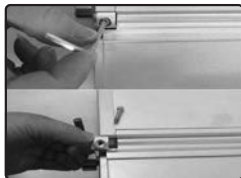
## Configurar



Certifique-se de que a máquina está numa superfície estável.



Empurre o suporte de papel paralelamente ao lado direito.



Aperte os parafusos, instale o suporte de papel.



A máquina está pronta.

## Guia de Características da Máquina

### A. INTERRUPTOR PRINCIPAL:

Localizado na parte traseira da máquina, o interruptor aplica energia ao furador. (fig. A)

### B. CABO DE ALIMENTAÇÃO:

A máquina de furar está equipada com um cabo de alimentação destacável. Ligue o cabo de alimentação à traseira da máquina, antes de ligar esta a uma tomada de parede. (fig. A)

### C. GUIA DE ALINHAMENTO DO PAPEL:

É utilizado para alinhar o papel, para execução de uma furação precisa. Para deslocar o guia de alinhamento do papel, rode o botão no sentido anti-horário e deslize o guia para a posição correta, baseada no formato do papel. Trave o guia de alinhamento nessa posição rodando o botão no sentido horário.

### D. PEDAL / CONECTOR DO PEDAL:

O pedal pode ser utilizado para ativar a máquina de furar. Para usar o pedal, o tubo preto comprido deve estar ligado ao conector do pedal (fig. A) na traseira da máquina. O interruptor principal deve estar ligado em modo de funcionamento por ação de pedal.

### E. TABULEIRO DE APARAS DE PAPEL:

O tabuleiro de aparas de papel recolhe todos os resíduos de papel resultantes da furação do papel e das capas de encadernação. O tabuleiro de aparas deve ser esvaziado periodicamente. (3) (fig. B)

### F. ALAVANCA DE BLOQUEIO DO PENTE:

Bloqueia as matrizes no lugar. Para remover a matriz, gire o manípulo no sentido horário para desbloquear e remover a matriz. Depois de inserir a nova matriz, bloqueie-a no lugar girando o bloqueio no sentido anti-horário. (fig. C)

### G. RANHURA PARA O PENTE:

É o local onde se introduzem / removem os pentes intercambiáveis, para alterar o padrão de furação (fig. F)

### H. PENTES INTERCAMBIÁVEIS:

Os pentes são vendidos separadamente para os estilos de encadernação mais comuns.

## Utilização do Magnapunch Elite

### A. ALINHAMENTO DO GUIA:

(fig. K) Para deslocar o guia de alinhamento do papel, rode o botão no sentido anti-horário e deslize o guia para a posição correta, baseada no formato do papel. Trave o guia de alinhamento nessa posição rodando o botão no sentido horário.

### B. INTRODUÇÃO / REMOÇÃO DO PENTE:

(fig. F) Se o pente necessário para o padrão de furação desejado não estiver já montado na máquina, é necessário substituí-lo. Para isso:

- Desligue a máquina e seguidamente rode a alavanca de bloqueio do pente para a posição destravada (fig. D)
- Retire a matriz puxando-a a direito para cima (fig. F).
- Insira a matriz adequada baixando-a na máquina (fig. G).
- Rode a alavanca de bloqueio para a posição travada (fig. H)

### C. DESSELEÇÃO DO PENTE:

(fig. J) Com a matriz inserida e a guia de extremidade na posição correta, coloque o suporte de papel na ranhura de perfuração, encostado à guia de extremidade. Use a etiqueta da matriz para determinar se deve desmarcar algum pino. Para desmarcar pinos:

- Remova a matriz seguindo os passos indicados acima.
- Puxe a alavanca do pino correspondente para cima.
- Teste perfurando uma folha.

### D. CONFIRMAÇÃO DO ALINHAMENTO DA MÁQUINA DE FURAR:

Fure duas folhas de papel e em seguida dobre uma destas ao meio para verificar que as margens esquerda e direita estão alinhadas. Se necessário, ajuste ligeiramente o guia de alinhamento do papel.

## Funcionamento

### A. LIGAR / DESLIGAR:

O interruptor de ligar/desligar está localizado na parte traseira da máquina.

### B. INTRODUÇÃO DO PAPEL:

É preferível deslizar o papel verticalmente e depois deslizar para a esquerda para o pressionar contra a guia de extremidade.

### C. FURAÇÃO DO PAPEL:

O funcionamento por ação de pedal é ativado assim que o papel estiver alinhado e pressionar o pedal (fig. N).

## Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE)



Dispositivos elétricos e eletrónicos contêm materiais e substâncias que podem ter efeitos prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente. Este símbolo no dispositivo, nos acessórios ou na embalagem indica que o dispositivo não deve ser tratado como resíduos urbanos não triados, mas sim recolhido separadamente. Elimine o dispositivo através de um ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico dentro da União Europeia e outros países europeus que possuam sistemas de recolha separada para equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminar o dispositivo de forma adequada, ajuda a evitar eventuais perigos para o ambiente e a saúde pública que poderiam de outro modo decorrer do tratamento indevido de resíduos de equipamento. A reciclagem de materiais contribui para a conservação dos recursos naturais.

## Tekniske specifikationer

## GBC Magnapunch Elite

Hulstempelsæt	Maksimal stansningskapacitet, 70 gsm	Anbefalet stansningskapacitet*, 70 gsm	Hulafstand (mm)	Maks. stansebredde (mm)
Plastkamindbinding	30 ark eller 2 omslag	27 ark eller 2 omslag	14,25	356
3:1 Dobbeltløkkestråd	28 ark eller 2 omslag	25 ark eller 2 omslag	8,47	356
2:1 Dobbeltløkkestråd	30 ark eller 2 omslag	27 ark eller 2 omslag	12,7	356
4:1 Plastfarvespole	23 ark eller 2 omslag	20 ark eller 2 omslag	6,287	356
5:1 Spiralspøler	23 ark eller 2 omslag	20 ark eller 2 omslag	5	356
3:1 Kalender/tommel	28 ark eller 2 omslag	25 ark eller 2 omslag	8,47	356

\* Sikrer bøger af højere kvalitet med renskårne huller, der gør det nemmere at blade. Reducerer desuden slid på maskinen for at forlænge brugselevtiden.

Dimensioner (mm)	Maskine	Forsendelse
Bredde	450	590
Højde	300	240
Dybde	430	555
Vægt (kg)	34,9	38

Elektriske krav	Europæisk model
Spænding	220V-240 V, 50/60 Hz
Stikledningssæt	Aftagelig – variabel
Maks. hulstansningsfrekvens	8 / min

## Generelle sikkerhedsforanstaltninger

- Brug kun denne stansemaskine til det tilsigtede formål og i henhold til specifikationerne i brugervejledningen.
- Placer ikke stansemaskinen på et ustabil rullebord, stativ eller bord. Et ustabil underlag kan få stansemaskinen til at vælte og medføre alvorlig personskade. Undgå bratte stop, overdreven kraftanvendelse og ujævne gulvflader, når stansemaskinen transporteres på et rullebord eller stativ.
- Du må ikke forbikoble eller fjerne elektrisk eller mekanisk sikkerhedsudstyr, såsom aflåsninger, skærme og værn.
- Indsæt ikke genstande, der ikke er egnet til stanse.
- Brug kun GBC Magnapunch Elite udskilliget hulstempelsæt med Magnapunch Elite.
- Udsæt ikke stansemaskinen for kontakt med væsker.
- Dette udstyr er ikke egnet til brug på steder, hvor børn sandsynligvis vil være til stede.
- Brug enheden i en passende, korrekt installeret og nemt tilgængelig stikkontakt. Placer enheden tæt på stikkontakten og undgå at bruge forlængerledninger. Sørg for, at enheden altid kan kobles fra strømforsyningen.

## Elektriske sikkerhedsforanstaltninger

- Denne stansemaskine skal tilsluttes en forsyningsspænding, som svarer til den mærkespænding, der fremgår af mærkepladen bag på maskinen.
  - Tag stansemaskinens stik ud af stikkontakten, før den flyttes, eller når den ikke skal benyttes i længere tid.
  - Betjen ikke stansemaskinen med en beskadiget strømledning eller -stik.
  - Overbelast ikke stikkontakterne, da dette kan medføre brand eller stød.
  - Undlad at udføre ændringer på stikket. Dette stik er konfigureret til den relevante elforsyning.
  - Enheden er udelukkende beregnet til indendørs brug.
- ⚠ FORSIGTIG:** Stikkontakten skal befinde sig i nærheden af udstyret og være lettilgængelig. Anvend ikke forlængerledning.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og opbevar strømforsyningsledningen på et sikkert sted, mens stansemaskinen flyttes.
  - Betjen ikke stansemaskinen med en beskadiget strømledning eller -stik, ved indtræden af fejlfunktion, eller hvis stansemaskinen er blevet beskadiget. Kontakt en autoriseret GBCservicerepræsentant for at få hjælp.



## Placering af kontrolelementer

- 1 Papirholder og papirkantstyr
- 2 Hulvælger
- 3 Affaldsbakke
- 4 Fodpedal
- 5 Låsehåndtag
- 6 Justerbar kantmargen
- 7 Tænd/sluk-knap
- 8 Fodpedalkontakt

## ! Sikkerhed

DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR GBC. I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET FINDER DU VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. FØR DU INSTALLERER ELLER ANVENDER MASKINEN SKAL DU GRUNDIGT LÆSE OG FØLGE SAMTLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER I DETTE KAPITEL.

Overhold samtlige medleverede sikkerhedsoplysninger. Overhold alle sikkerhedsadvarsler. Fjern aldrig sikkerhedsadvarsler eller andre oplysninger fra udstyret.

Læs hele vejledningen, og behold den til fremtidig brug.

**! SYMBOLET FOR SIKKERHEDSADVARSEL ER PLACERET FORAN SAMTLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER I DENNE BRUGSVEJLEDNING. DETTE SYMBOL ANGIVER EN POTENTIEL PERSONLIG SIKKERHEDSRISIKO, DER KAN UDSÆTTE DIG ELLER ANDRE FOR PERSONSKADE SAMT FORÅRSAGE PRODUKTBEKADIGELSE ELLER ANDRE MATERIELLE SKADER.**

**! DETTE SYMBOL FOR SIKKERHEDSADVARSEL ANGIVER POTENTIEL FARE FOR ELEKTRISK STØD. DET ADVARER DIG OM IKKE AT ÅBNE STANSEMASKINEN OG DERVED UDSÆTTE DIG SELV FOR FARLIG SPÆNDING.**

Må ikke åbnes. Der findes ingen indvendige dele, som brugeren selv kan reparere. Overlad eftersyn og reparation til uddannede teknikere.

**! ADVARSEL: FØRSØG IKKE SELV AT UDFØRE EFTERSYN PÅ ELLER REPARATION AF STANSEMASKINEN.**

**! ADVARSEL: DU MÅ IKKE SLUTTE STANSEMASKINEN TIL EN ELFORSYNING ELLER FØRSØGE AT BETJENE DEN, FØR DU HAR LÆST DENNE VEJLEDNING IGENNEM I SIN HELHED. BEVAR DENNE VEJLEDNING ET LETTILGÆNGELIGT STED MED HENBLIK PÅ FREMTIDIG BRUG.**



## Læs og gem disse vigtige sikkerhedsinstruktioner



Du kan finde en komplet betjeningsvejledning, serviceadresser, tip og råd samt fejlfindingsvejledningen på [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**ADVARSEL:** Fare i forbindelse med bevægelige dele. Hold hænderne væk fra de bevægelige dele, når maskinen er i drift.

## Servicearbejde



**ADVARSEL:** Forsøg ikke selv at udføre eftersyn på eller reparation af stansemaskinen. Manglende overholdelse af denne advarsel kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt GBC Technical Service i tilfælde af, at én eller flere af følgende scenarier er opstået.

- Strømledningen eller -stikket er beskadiget.
- Der er spildt væske i maskinen.
- Stansemaskinen virker ikke som følge af fejlhåndtering.
- Stansemaskinen fungerer ikke som beskrevet i denne vejledning.

## Installation

- Transportskader skal omgående indberettes til speditjonsfirmaet.
- Grundet stansemaskinens vægt skal der to personer til at løfte maskinen i forbindelse med udpakning eller flytning.
- Placer stansemaskinen på et plant og stabilt underlag, der er i stand til at bære 68 kg.
- Dette underlag bør være mindst 76 cm højt for at sikre, at stansemaskinen kan betjenes fra en behagelig stilling. Alle fire gummifødder bør befinde sig på bærefladen.
- Sæt strømledningen til en egnet strømkilde. Undlad at tilslutte andet udstyr til samme grenledning, som stansemaskinen er tilsluttet, da dette kan forårsage uønsket udkobling af afbryderen eller sprungne sikringer.
- Tilslut fodpedalens luftslange til på fodpedalstikket bag på maskinen.

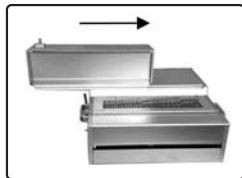
## Vedligeholdelse af Magnapunch Elite

Det eneste, som operatøren behøver at foretage sig med henblik på vedligeholdelse, er at tømme bakken til hulafklip for at sørge for, at papirstumper ikke falder tilbage i stansemaskinen, samt med jævne mellemrum at tørre overfladerne af med en fnugfri klud og et mildt rengøringsmiddel. Tøm bakken til hulafklip for at forhindre ophobning af papirstumper. Det anbefales at tømme bakken for hver 200.-400. cyklus afhængigt af hvilken type indbinding, der anvendes.

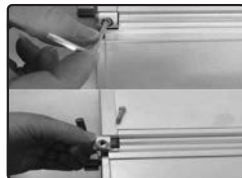
## Opsætning



Sørg for, at maskinen står på en stabil overflade.



Skub papirholderen parallelt til højre.



Spænd skruerne, installer papirholderen.



Maskinen er klar.

## Funktionsguide

### A. HOVEDAFBRYDER:

Kontakten, der er placeret bag på maskinen, tilfører strøm til hulstempet. (fig. A)

### B. LEDNING:

Stansesmaskinen leveres med en aftagelig strømledning. Tilslut strømledningen bag på maskinen, før enheden slutes til en stikkontakt. (fig. A)

### C. PAPIRSTYR:

Bruges til at rette papiret til for at sikre præcis stansning. For at flytte papirstyret skal knappen drejes mod uret, og papirstyret skubbes til den korrekte position i henhold til papirets størrelse. Lås fast ved at dreje knappen med uret.

### D. FODPEDAL/FODPEDALSTIK:

Stansesmaskinen kan aktiveres med fodpedalen. For at kunne anvende fodpedalen skal den lange, sorte slange være sluttet til fodpedalstikket (fig. A) bag på maskinen. Hovedafbryderen skal være slået til tilstanden for fodpedalbetjening.

### E. BAKKE TIL HULAFKLIP:

Bakken til hulafklip opsamler alt det hulningsaffald, der opstår i forbindelse med stansning af papir og omslag. Bakken til hulafklip skal tømmes regelmæssigt. (🔊) (fig. B)

### F. LÅSEHÅNDTAG TIL STANSESÆT:

Låser stemplet på plads. For at fjerne stemplet skal du dreje håndtaget med uret for at låse op og fjerne stemplet. Når et nyt stempel er indsat, låses stemplet på plads ved at dreje låsen mod uret. (fig. C)

### G. ÅBNING TIL STANSESÆT:

Hvor udskiftelige stansesæt indsættes/fjernes fra stansesmaskinen for at ændre hulmønster. (fig. F)

### H. UDSKIFTELIGT STANSESÆT:

Stansesæt sælges separat til de mest almindelige indbindingstyper.

## Brug af Magnapunch Elite

### A. JUSTERING AF PAPIRSTYR:

(fig. K) For at flytte papirstyret skal knappen drejes mod uret, og styret skubbes til den korrekte position i henhold til papirets størrelse. Lås papirstyret fast ved at dreje knappen med uret.

### B. INDSÆTTELSE/FJERNELSE AF STANSESÆT:

(fig. F) Hvis der ikke er monteret et stansesæt til det ønskede hulmønster i maskinen, er du nødt til at udskifte det. Dette gøres på følgende måde:

- Sluk for maskinen, og drej derefter stansesættets låsehåndtag til den ulåste position. (fig. D)
- Fjern stemplet ved at løfte det opad (fig. F).
- Indsæt den korrekte stempel ved at sænke det ned i maskinen (fig. G).
- Drej låsehåndtaget til låst position. (fig. H)

### C. FRAVÆLGE AF STANSESÆT

(fig. J) Med hulstempet indsat og kantstyret i den korrekte position placeres mediet i stanseåbningen mod kantstyret. Brug stempelmærket til at afgøre, om nogen stifter skal fravælges. For at fravælge stifter:

- Fjern stemplet ved at følge trinnene ovenfor.
- Løft det tilsvarende stifthåndtag opad.
- Test ved at stanse et ark.

### D. BEKRÆFT STANSEJUSTERING:

Stans 2 papirark, og buk derefter ét af arkene på midten for at sikre, at venstre og højre margen stemmer overens. Foretag om nødvendigt en let justering af papirstyret.

## Betjening

### A. SLÅ TIL/FRA:

Strømafbryderen er placeret på bagsiden af maskinen.

### B. PAPIRINDFØRING:

Det er bedst at skubbe dit papir ind lodret og derefter skubbe til venstre for at presse op mod kantstyret.

### C. PAPIRSTANSNING:

Fodpedalbetjeningen udløses, når papiret er rettet til, og du træder fodpedalen ned. (fig. N).

## Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)



Elektriske og elektroniske apparater indeholder materialer og stoffer, der kan have skadelige virkninger på menneskers sundhed og miljøet. Symbolet på enheden, tilbehøret eller emballagen indikerer, at denne enhed ikke må behandles som usorteret kommunalt affald, men at den skal indsamles separat! Bortskaf enheden gennem et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk affald inden for EF og i andre europæiske lande, der bruger separate indsamlingssystemer til elektrisk og elektronisk affald. Ved at bortskaffe enheden korrekt hjælper du med at undgå mulige farer for miljøet og den offentlige sundhed, der ellers kan opstå pga. Forkert affaldsbehandling. Genbruget af materialer bidrager til bevarelsen af naturlige ressourcer.

## Tekniske spesifikasjoner

## GBC Magnapunch Elite

Sett med stansebakker	Maks. stansekapasitet: 70 g/m <sup>2</sup>	Anbefalt stansekapasitet*: 70 g/m <sup>2</sup>	Hullavstand (mm)	Maks. stansebredde (mm)
Binding av plastkam	30 ark eller 2 omslag	27 ark eller 2 omslag	14,25	356
3:1 Dobbelsløyetråd	28 ark eller 2 omslag	25 ark eller 2 omslag	8,47	356
2:1 Dobbelsløyetråd	30 ark eller 2 omslag	27 ark eller 2 omslag	12,7	356
4:1 Plastfargespole	23 ark eller 2 omslag	20 ark eller 2 omslag	6,287	356
5:1 Spiralspøler	23 ark eller 2 omslag	20 ark eller 2 omslag	5	356
3:1 Kalender/tommel	28 ark eller 2 omslag	25 ark eller 2 omslag	8,47	356

\* Sikrer bøker med bedre kvalitetsinntrykk, med velutførte stansehull slik at det blir enklere å bla om sidene. Reduserer også slitasje på maskinen for å forlenge levetiden.

Mål (mm)	Maskin	Forsendelse
Bredde	450	590
Høyde	300	240
Dybde	430	555
Vekt (kg)	34,9	38

Elektriske krav	Europeisk modell
Spenning	220–240 V, 50/60 Hz
Strømledning	Avtakbar – variabel
Stansefrekvens	8 / min

## Generelle sikkerhetshensyn

- Stansemaskinen skal kun brukes innenfor sitt tiltenkte bruksområde, i henhold til spesifikasjonene som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke plasser stansemaskinen på en ustabil tralle eller på et ustabilt stativ eller bord. En ustabil overflate kan føre til at stansemaskinen faller, hvilket kan resultere i alvorlig personskade. Unngå bråstopp, overdreven kraft og ujevne gulvflater når du flytter stansemaskinen på en tralle eller et stativ.
- Ikke overstyr eller fjern elektriske og mekaniske sikkerhetsanordninger som sperrer, skydd eller vern.
- Ikke før inn gjenstander som ikke er egnet for stansing.
- Bruk kun GBC Magnapunch Elite utskiftbare dysesett med Magnapunch Elite.
- Stansemaskinen må ikke utsettes for væske.
- Dette utstyret er ikke egnet for bruk på steder der det er sannsynlig at barn vil være tilstede.
- Bruk enheten i et egnet vegguttak som er skikkelig montert og lett tilgjengelig. Plasser enheten nær uttaket og ikke bruk skjøteledninger. Påse at enheten kan kobles fra vegguttaket til enhver tid.

## EI-sikkerhet

- Stansemaskinen må kobles til en forsyningsspenning som tilsvarer den elektriske klassifiseringen på merkeplaten på baksiden av maskinen.
  - Koble stansemaskinen fra strømuttaket før den flyttes på eller hvis den ikke skal brukes over lengre tid.
  - Stansemaskinen skal ikke brukes dersom strømledningen eller støpselet er skadet.
  - Ikke overbelast stikkontakter da dette kan føre til brann eller stot.
  - Støpselet må ikke modifiseres. Støpselet er konfigurert til den aktuelle strømforsyningen.
  - Enheten er utelukkende beregnet på innendørs bruk.
- ⚠ FORSIKTIG:** Stikkontakten må være plassert i nærheten av utstyret og være lett tilgjengelig. Ikke bruk skjøteledning.
- Trekk ut støpselet fra stikkontakten og oppbevar strømledningen på et trygt sted mens du flytter på stansemaskinen.
  - Stansemaskinen skal ikke brukes dersom strømledningen eller støpselet er skadet, feil oppdages eller etter at det har oppstått skade på stansemaskinen. Kontakt en autorisert GBCservicerepresentant for hjelp.

## Plassering av deler og knapper


- 1 Papirholder og papirkantfører
- 2 Hullvelger
- 3 Avfallsbrett
- 4 Fotpedal
- 5 Låsehåndtak
- 6 Justerbar kantmarg
- 7 På/av-bryter
- 8 Fotpedalbryter


## Sikkerhet

GBC TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DU FINNER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ SELVE PRODUKTET. FØR DU MONTERER ELLER BRUKER MASKINEN, MÅ DU LESE NØYE OG FØLGE ALLE SIKKERHETSANVISNINGER I DETTE KAPITTELET.

Følg alle sikkerhetsanvisninger. Følg alle sikkerhetsadvarsler. Fjern aldri sikkerhetsadvarsler eller annen informasjon fra utstyret.


Les alle instruksjonene og ta vare på dem for videre bruk.

 **DETTE SIKKERHETSSYMBOL ET MARKERER SIKKERHETSINSTRUKSJONENE I DENNE BRUKSANVISNINGEN. SYMBOLET ANGI R POTENSIELL FARE FOR PERSONSKADE FOR DEG OG ANDRE, SAMT FARE FOR SKADE PÅ PRODUKT ELLER EIENDOM.**

 **DETTE SIKKERHETSSYMBOL ET INDIKERER FARE FOR ELEKTRISK STØT. DET ADVARER DEG OM Å IKKE ÅPNE STANSEMASKINEN DA DET KAN UTSETTE DEG FOR FARLIG SPENNING.**

Må ikke åpnes. Inneholder ingen deler som kan repareres av bruker. Service må utføres av kvalifisert personell.

 **ADVARSEL: IKKE UTFØR SERVICE- ELLER REPARASJONSARBEID PÅ STANSEMASKINEN PÅ EGENHÅND.**

 **ADVARSEL: DU MÅ IKKE KOBLE STANSEMASKINEN TIL EN STRØMFORSYNING ELLER FØRSØKE Å BRUKE MASKINEN FØR DU HAR LEST DENNE BRUKSANVISNINGEN I SIN HELHET. TA VARE PÅ INSTRUKSJONENE, OG OPPBEVAR DEM LETT TILGJENGELIG.**



## Les og ta vare på denne viktige sikkerhetsanvisningen



Du finner en komplett bruksanvisning, serviceadresser, råd og tips samt en feilsøkingssguide på [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**ADVARSEL:** Fare for bevegelige deler, hold hendene borte fra bevegelige deler.

## Vedlikehold



**ADVARSEL:** Ikke utfør service- eller reparasjonsarbeid på stansemaskinen på egenhånd. Dersom du unnlater å følge denne advarselen, kan det resultere i alvorlig personskade eller dødsfall.

Trekk ut støpselet fra stikkkontakten og kontakt GBC Technical Service dersom ett eller flere av følgende har oppstått.

- Strømledningen eller støpselet er skadet.
- Maskinen er blitt utsatt for væske.
- Stansemaskinen fungerer ikke som følge av feil bruk.
- Stansemaskinen fungerer ikke som beskrevet i disse instruksjonene.

## Montering

- Meld umiddelbart fra om transportskader til spedisjonsfirmaet som står for leveringen.
- På grunn av stansemaskinens vekt trengs det to personer til å løfte maskinen ved utpakking og flytting.
- Plasser stansemaskinen på en stabil flate som tåler 68 kg.
- Flaten må være minst 76 cm høy for å sikre komfortabel stilling under bruk. Alle fire gummiføttene skal være i kontakt med bæreunderlaget.
- Koble ledningen til en stikkontakt med riktig spenning. Unngå å koble annet utstyr til samme strømkrets som stansemaskinen, da dette kan forårsake uønsket utkobling av automatsikringen eller føre til at sikringer ryker.
- Koble fotpedalens luftslange til fotpedalkoblingen på baksiden av maskinen.

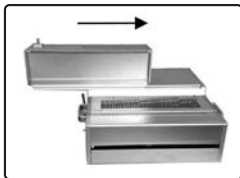
## Vedlikeholde Magnapunch Elite

Det eneste vedlikeholdet som kreves av operatøren, er å tømme avskjærsskuffen for å sikre at papirbiter ikke går tilbake i stansemaskinen, og å jevnlig rengjøre overflatene med en lufri klut og et mildt rengjøringsmiddel. Tøm avskjærsskuffen hyppig for å hindre oppbygging av papirbiter. Det anbefales å tømme skuffen etter hver 200.–400. syklus, avhengig av typen innbinding som benyttes.

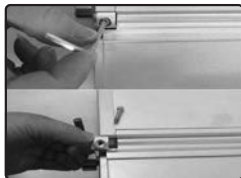
## Oppsett



Sørg for at maskinen står på en stabil overflate.



Skvyp papirholderen parallell til høyre.



Stram til skruene, installer papirholderen.



Maskinen er klar.

## Funksjonsveiledning

### A. HOVEDSTRØMBRYTER:

Bryteren befinner seg på baksiden av maskinen og gir strøm til hullmaskinen. (fig. A)

### B. STRØMLEDNING:

Sanssemaskinen leveres med en avtakbar strømledning. Koble til strømledningen på baksiden av maskinen før du kobler enheten til et strømuttak (fig. A)

### C. KANTFØRING:

Brukes til å innrette papiret for nøyaktig stansing. Hvis du vil flytte kantføringen, dreier du knotten mot klokken og skyver kantføringen til riktig stilling iht. papirstørrelsen. Lås den i stilling ved å vri knotten med klokken.

### D. FOTPEDAL/FOTPEDALKOBLING:

Fotpedalen kan brukes til å betjene stanssemaskinen. Hvis du ønsker å bruke fotpedalen, må den lange svarte slangen være koblet til fotpedalkoblingen (fig. A) på baksiden av maskinen. Hovedstrømbryteren må stå i driftsmodusen for fotpedal.

### E. AVSKJÆRSSKUFF:

Avskjærsskuffen samler opp alt av papirrester som skapes ved stansing av ark og omslag. Avskjærsskuffen må tømmes regelmessig. (🔴) (fig. B)

### F. LÅSEHÅNDTAK FOR STANSEHOLDERE:

Låser dysen på plass. For å fjerne dysen, vrir du håndtaket med klokken for å låse opp og fjerne dysen. Etter at ny dysen er satt inn, låser du dysen på plass ved å vri låsen mot klokken. (fig. C)

### G. SPOR FOR STANSEHOLDERSETT:

Hvor utskiftbare sett med stanseholdere settes inn / fjernes fra stanssemaskinen, for å endre stansemønster. (fig. F)

### H. UTSKIFTBARE SETT MED STANSEHOLDERE:

Stanseholdersett selges separat for alle de vanligste innbindingsstilene.

## Bruke Magnapunch Elite

### A. KANTFØRINGSJUSTERING:

(fig. K) Hvis du vil flytte kantføringen, dreier du knotten mot klokken og skyver føringen til riktig stilling iht. papirstørrelsen. Lås kantføringen i stilling ved å dreie knotten med klokken.

### B. SETTE INN / FJERNE STANSEHOLDERSETT:

(fig. F) Hvis stanseholdersettet for ønsket stansemønster ikke står i maskinen, må du skifte sett. Slik gjør du det:

- Slå av maskinen, og drei låsehåndtaket for stanseholdere til åpen stilling. (fig. D)
- Fjern dysen ved å løfte den oppover (fig. F).
- Sett inn riktig dysen ved å senke den ned i maskinen (fig. G).
- Drei låsehåndtaket til låst stilling. (fig. H)

### C. STANSEPINNER FJERNER MERKINGEN:

(fig. J) Med dysen satt inn og kantføreren i riktig posisjon, plasserer du mediet inn i hullsporet mot kantføreren. Bruk dyseetiketten for å finne ut om noen pinner skal velges bort. Slik velger du bort pinner:

- Fjern dysen ved å følge trinnene ovenfor.
- Løft den tilsvarende pinnen oppover.
- Test ved å stanse et ark.

### D. BEKREFTE STANSEJUSTERING:

Stans hull i to papirark, og brett deretter ett av arkene i to for å påse at venstre og høyre marg samsvarer. Hvis det er nødvendig, utfører du en liten justering av kantføringen.

## Drift

### A. SLÅ PÅ/AV:

Strømbryteren er plassert på baksiden av maskinen.

### B. SETTE INN PAPIR:

Det er best å skyve papiret inn vertikalt og deretter skyve til venstre for å presse opp mot kantføreren.

### C. PAPIRSTANSING:

Fotpedaldrift utløses når du har innrettet papiret og trækker på fotpedalen. (fig. N).

## Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)



Elektriske og elektroniske enheter inneholder materialer og stoffer som kan ha skadelige effekter på menneskers helse og miljø. Symbolet på enheten, tilbehøret eller emballasjen indikerer at denne enheten ikke må behandles som usortert restavfall, men må samles inn separat! Kasser enheten via et innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr innenfor EU og i andre europeiske land som har egne innsamlingssystemer for elektrisk og elektronisk avfall. Ved å kassere enheten på en egnet måte kan du bidra til å forhindre mulige farer for miljø og folkehelse som ellers kunne forekommet på grunn av uegnet avfallsbehandling. Resirkulering av materialer bidrar til å bevare naturressurser.

## Tekniska specifikationer

### GBC Magnapunch Elite

Håslagnings- och stansset	Maximal stanskapacitet, 70 gram	Rekommenderad stanskapacitet*, 70 gram	Hålavstånd (mm)	Maximal stansbredd (mm)
Bindning med plastspiral	30 ark eller 2 omslag	27 ark eller 2 omslag	14,25	356
3:1 Dubbelspiral	28 ark eller 2 omslag	25 ark eller 2 omslag	8,47	356
2:1 Dubbelspiral	30 ark eller 2 omslag	27 ark eller 2 omslag	12,7	356
4:1 Plastspiral i färg	23 ark eller 2 omslag	20 ark eller 2 omslag	6,287	356
5:1 Spiralspolar	23 ark eller 2 omslag	20 ark eller 2 omslag	5	356
3:1 Håslag	28 ark eller 2 omslag	25 ark eller 2 omslag	8,47	356

\* Ger ett färdigt dokument med bättre kvalitet och skarpa hål för enklare bläddring. Minskar även maskinslitaget så att brukningstiden förlängs.


Mått (mm)	Enhet	Frakt
Bredd	450	590
Höjd	300	240
Djup	430	555
Vikt (kg)	34,9	38

<b>Elektriska krav</b>	Europeisk modell
Spänning	220–240 V, 50/60 Hz
Kontakt- och sladduppsättning	Löstagbara – varierar
Max. Stansningsfrekvens	8 / min

## Allmän säkerhetsinformation

- Använd pappersstansmaskinen endast för avsett ändamål enligt specifikationerna i bruksanvisningen.
- Placera inte stansmaskinen på instabila vagnar, stativ eller bord. Om stansmaskinen står ostadigt kan den falla, vilket kan leda till allvarliga personskador. Stanna inte plötsligt, skjut inte för hårt och se upp med ojämheter i golvet när stansmaskinen ska flyttas omkring på en vagn eller ett stativ.
- Tjuvkoppla eller avlägsna inte elektriska och mekaniska säkerhetsmekanismer såsom förreglingar, kåpor och skydd.
- För inte in föremål som är olämpliga för stansning.
- Använd endast GBC Magnapunch Elite utbytbara stansset med Magnapunch Elite.
- Utsätt inte stansmaskinen för våtskor.
- Denna utrustning är inte lämplig för användning på platser där barn troligen kommer att vara närvarande.
- Vid användning ska apparaten vara ansluten till ett lämpligt, korrekt installerat och lättillgängligt eluttag. Placera apparaten nära uttaget och använd inte skarvsladdar. Säkerställ att apparaten när som helst kan kopplas bort från strömförsörjningen.

## Elsäkerhetsinformation

- Stansmaskinen får endast anslutas till sådan matarspänning som stämmer överens med de värden som anges på märkskylten på maskinens baksida.
  - Koppla bort stansmaskinen från elnätet innan du flyttar den eller om den inte ska användas under en längre tid.
  - Använd inte stansmaskinen om kabeln eller stickkontakten är skadad.
  - Överbelasta inte eluttagen – det kan leda till brand eller elstötar.
  - Gör inga ändringar på kontakten. Kontakten är utformad för rätt typ av elmatning.
  - Maskinen är endast avsedd för användning inomhus.
-  **OBS!** Väggtuttet måste finnas lättåtkomligt nära maskinen. Använd inte en förlängningsladd.
- Dra ut kontakten ur uttaget där den är ansluten och förvara strömladden på en säker plats när stansmaskinen flyttas.
  - Använd inte pappersstansmaskinen om kabeln eller stickkontakten är skadad, om ett fel uppstår eller om stansmaskinen har skadats. Kontakta en serviceverkstad som godkänts av GBC för hjälp.



## Placering av delar och knappar

- 1 Pappershållare och papperskntledare
- 2 Stansväljare
- 3 Avfallsbricka
- 4 Fotpedal
- 5 Låshandtag
- 6 Justerbar kantmarginal
- 7 Strömbrytare
- 8 Fotpedalbrytare

## ⚠ Säkerhet

BÅDE DIN OCH ANDRAS SÄKERHET ÄR VIKTIG FÖR GBC. DET FINNS VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ PRODUKTEN. INNAN DU INSTALLERAR ELLER ANVÄNDER ENHETEN SKA DU LÄSA OCH FÖLJA ALLA SÄKERHETSMEDELANDEN I DETTA KAPITEL NOGGRANT.

Följ all säkerhetsinformation som ges. Följ alla säkerhetsvarningar. Ta aldrig bort säkerhetsvarningar eller annan information från utrustningen.

Läs alla instruktioner och behåll dessa instruktioner för framtida bruk.

**⚠ DEN HÄR VARNINGSSYMBOL EN VISAS FÖRE ALL SÄKERHETSINFORMATION I BRUKSANVISNINGEN. SYMBOLEN BETYDER ATT DET FINNS RISK FÖR PERSONSKADOR ELLER SKADOR PÅ PRODUKTEN ELLER ANNAN EGENDOM.**

**⚠ DEN HÄR VARNINGSSYMBOL EN ANGER ATT RISK FÖR ELSTÖT FÖRELIGGER. DEN VARNAR DIG FÖR ATT ÖPPNA STANSMASKINEN OCH UTSÄTTA DIG FÖR FARLIG SPÄNNING.**

Öppna inte enheten. Användaren får inte utföra service på några komponenter inuti enheten. All service ska utföras av behörig servicepersonal.

**⚠ VARNING: FÖRSÖK INTE ATT UTFÖRA SERVICE ELLER REPARATIONER PÅ PAPPERSSTANSMASKINEN.**

**⚠ VARNING: ANSLUT INTE PAPPERSSTANSMASKINEN TILL NÄTSTRÖMMEN OCH FÖRSÖK INTE ATT ANVÄNDA DEN FÖRRÄN DU HAR LÄST DENNA BRUKSANVISNING I SIN HELHET. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ EN LÄMPLIG PLATS FÖR FRAMTIDA REFERENS.**



## Läs och spara de här viktiga säkerhetsanvisningarna



Du hittar den kompletta bruksanvisningen, serviceadresser, tips och felsökningsinformation på [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**Varning:** Fara med rörliga delar. Håll händerna borta från de rörliga delarna medan enheten är igång.

## Underhåll



**WARNING:** Försök inte att utföra service eller reparationer på stansmaskinen. Underlåtenhet att följa den här varningen kan leda till allvarliga personskador och innebära livsfara.

Koppla bort kontakten från vägguttaget och kontakta GBC:s tekniska servicecenter om något av följande inträffar:

- Elkabeln eller kontakten har skadats.
- Det har kommit in vätska i maskinen.
- Stansmaskinen fungerar inte korrekt efter att ha skadats.
- Stansmaskinen fungerar inte enligt beskrivningen i bruksanvisningen.

## Installation

- Fraktskador ska omedelbart rapporteras till fraktföretaget som levererade maskinen.
- På grund av stansmaskinens vikt krävs två personer för att lyfta maskinen vid upppackning eller förflyttning.
- Placera stansmaskinen på ett stabilt underlag som håller för 68 kg.
- Underlaget ska vara minst 76 cm högt för att maskinen ska kunna användas bekvämt. Alla fyra gummifötterna ska vila mot underlaget.
- Sätt i stickproppen i ett lämpligt nätuttag. Undvik att ansluta annan utrustning till samma elkrets som stansmaskinen, eftersom kretsbyrtaren då kan lösas ut eller säkringarna gå.
- Anslut pedalens luftslang till pedalkopplingen på baksidan av maskinen.

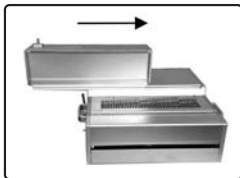
## Underhålla Magnapunch Elite

Det enda underhåll som krävs av operatören är att tömma avfallsbrickan för att säkerställa att pappersbitar inte täpper igen stansen, och att med jämna mellanrum rengöra ytorna med en luddfri trasa och ett mildt rengöringsmedel. Töm avfallsbrickan ofta för att förhindra ansamling av pappersbitar. Tömning rekommenderas efter 200–400 cykler beroende på bindningstyp.

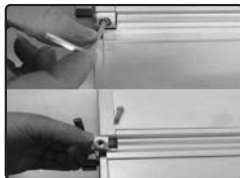
## Ställa in



Se till att maskinen står på en stabil yta.



Parallellt till höger, tryck på pappershållaren.



Dra åt skruvarna, montera pappershållaren.



Maskinen är klar.

## Funktionsguide

### A. HUVUDSTRÖMBRYTARE:

Strömbrytaren sitter på maskinens baksida och strömsätter stansen. (fig. A)

### B. STRÖMSLADD:

Stansmaskinen levereras med en löstagbar strömsladd. Anslut strömsladden till baksidan av maskinen innan du ansluter maskinen till en vägguttag (fig. A)

### C. GUIDEKANT:

Används för att rikta in papperet för exakt stansning. Förflytta guidekanten genom att vrida ratten moturs och skjuta guidekanten till rätt läge, baserat på pappersstorleken. Lås på plats genom att vrida ratten medurs.

### D. PEDAL/PEDALKOPPLING:

Pedalen kan användas för att aktivera stansmaskinen. Det långa svarta röret måste anslutas till pedalkopplingen (fig. A) på maskinens baksida för att pedalen ska kunna användas. Huvudströmbrytaren måste flyttas till pedaldriftläge.

### E. AVFALLSBRICKA:

Avfallsbrickan samlar in alla pappersbitar vid stansning av papper och omslag. Avfallsbrickan måste tömmas regelbundet. (3) (fig. B)

### F. LÅSHANDTAG FÖR STANSUPPSÄTTNING:

Låser stansen på plats. Ta bort stansen genom att vrida handtaget medurs för att låsa upp och ta bort stansen. Efter att en ny stans har satts in ska du låsa den på plats genom att vrida låset moturs. (fig. C)

### G. PLATS FÖR STANSUPPSÄTTNING:

Där utbytbara stansuppsättningar placeras/tas bort från stansmaskinen för att ändra hålmönster. (fig. F)

### H. UTBYTBAR STANSUPPSÄTTNING:

Stansuppsättningar säljs separat för alla av de vanligaste bindningstyperna.

## Använda Magnapunch Elite

### A. GUIDEKANTSINRIKTNING:

(fig. K) Förflytta guidekanten genom att vrida ratten moturs och skjuta guiden till rätt läge, baserat på pappersstorleken. Lås guidekanten på plats genom att vrida ratten medurs.

### B. SÄTTA IN/TA BORT STANSUPPSÄTTNING:

(fig. F) Om stansuppsättningen för önskat hålmönster inte är på plats i stansmaskinen måste den bytas ut. Gör så här:

- Stäng av maskinen och vrid låshandtaget för stansuppsättningen till det olåsta läget. (fig. D)
- Ta bort stansen genom att lyfta den uppåt (fig. F).
- Sätt i rätt stans genom att sänka ned den i maskinen (fig. G).
- Vrid låshandtaget till det låsta läget. (fig. H)

### C. AVMARKERA STANSSTIFT:

(fig. J) När stansen är isatt och kantledaren i rätt läge placerar du materialet i hålskåran mot kantledaren. Använd stansetiketten för att avgöra om några stift ska avmarkeras. Så här avmarkerar du stift:

- Ta bort stansen enligt stegen ovan.
- Lyft motsvarande stiftblad uppåt.
- Testa genom att stansa ett ark.

### D. BEKRÄFTA STANSINRIKTNING:

Stansa två pappersark och vik ett av arken på mitten för att säkerställa att vänster och höger marginal stämmer överens. Justera guidekanten vid behov.

## Användning

### A. AKTIVERA/STÄNGA AV:

Strömbrytaren är placerad på baksidan av maskinen.

### B. PAPPERSINFÖRING:

Det är bäst att skjuta in papperet vertikalt och sedan skjuta åt vänster för att trycka upp mot kantledaren.

### C. PAPPERSSTANSNING:

Pedaldrift aktiveras när du har riktat in pappret och trampar på pedalen. (fig. N)

## Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)



Elektriska och elektroniska apparater innehåller material och ämnen som kan ha skadliga effekter på människors hälsa och miljön. Denna symbol som sitter på apparaten, tillbehören eller förpackningsmaterialet anger att denna produkt inte får sorteras som hushållsavfall utan måste lämnas in till separat avfallshantering! Inom EU och i andra europeiska länder som har separata uppsamlingsystem för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter ska apparaten lämnas in på en motsvarande anläggning för återvinning. Genom att bortskaffa apparaten på korrekt sätt bidrar du till att undvika potentiella faror för miljön och människors hälsa som orsakas av felaktig avfallshantering. Materialåtervinningen bidrar till bevarandet av naturresurser.

## Tekniset tiedot

## GBC Magnapunch Elite

Rei'ittimen muotit	Suurin lävistyskapasiteetti, 70 g/m <sup>2</sup>	Suosittelut lävistysmäärä*, 70 g/m <sup>2</sup>	Reikien väli (mm)	Suurin lävistysleveys (mm)
Muovinen kampsidonta	30 arkkiä tai kaksi kantta	27 arkkiä tai kaksi kantta	14,25	356
3:1 Kaksisilmukkinen lanka	28 arkkiä tai kaksi kantta	25 arkkiä tai kaksi kantta	8,47	356
2:1 Kaksisilmukkinen lanka	30 arkkiä tai kaksi kantta	27 arkkiä tai kaksi kantta	12,7	356
4:1 Muovinen värikierre	23 arkkiä tai kaksi kantta	20 arkkiä tai kaksi kantta	6,287	356
5:1 Spiraalikierteet	23 arkkiä tai kaksi kantta	20 arkkiä tai kaksi kantta	5	356
3:1 Kalenteri/peukalo	28 arkkiä tai kaksi kantta	25 arkkiä tai kaksi kantta	8,47	356

\* Takaa laadukkaammin viimeistellyn asiakirjan ja siististi leikatut reiät, jotta sivuja on helppo kääntää. Lisäksi vähentää laitteen kulumista, mikä pidentää sen käyttöikää.

Mitat (mm)	Laite	Kuljetus
Leveys	450	590
Korkeus	300	240
Syvyys	430	555
Paino (kg)	34,9	38

<b>Sähkövaatimukset</b>	Eurooppalainen malli
Jännite	220–240 V, 50/60 Hz
Pistoke- ja johtosarja	Irrotettava – vaihteleva
Suurin rei'itystaajuus	8 / min

## Yleiset varoimet

- Käytä paperin lävistyslaitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen käyttöohjeissa esitettyjen tietojen mukaisesti.
- Älä aseta lävistyslaitetta epävakaalle vaunulle, telineelle tai pöydälle. Lävistäjä voi pudota epävakaalta alustalta ja aiheuttaa vakavan henkilövahingon. Vältä äkkinäisiä pysähdyksiä, liiallista voimaa ja epätasaisia latioita, kun lävistyslaitetta siirretään vaunun tai telineen avulla.
- Älä estä tai poista sähköisiä tai mekaanisia turvalaitteita, kuten lukkoja tai suojuksia.
- Älä aseta laitteeseen esineitä, jotka eivät sovellu lävistykseen.
- Käytä Magnapunch Eliten kanssa vain vaihdettavia GBC Magnapunch Elite -muottisarjoja.
- Älä altista lävistyslaitetta nesteille.
- Tämä laite ei sovellu käytettäväksi paikoissa, joissa on todennäköistä, että lapsia on läsnä.
- Yhdistä laite yhteensopivaan, oikein asennettuun ja helposti käytettävään pistorasiaan. Sijoita laite lähelle pistorasiaa eikä jatkojohtoja saa käyttää. Varmista, että laite voidaan irrottaa pistorasiasta milloin tahansa.

## Sähköturva-ohjeet

- Lävistyslaite on kytkettävä virtalähteeseen, jonka jännite vastaa laitteen takaosassa olevan arvokilven jännitemerkintää.
  - Irrota lävistyslaite virtalähteestä ennen sen siirtämistä tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
  - Älä käytä lävistyslaitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
  - Älä ylikuormita pistorasioita, sillä se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
  - Pistoketta ei saa muuttaa. Tämän pistokkeen rakenne on aiotun virtalähteen mukainen.
  - Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- VAROITUS:** Pistorasian on sijaittava lähellä laitetta, ja siihen on oltava esteetön pääsy. Älä käytä laitteessa jatkojohtoa.
- Irrota pistoke pistorasiasta, johon se on kytketty, ja säilytä virtajohtoa turvallisessa paikassa lävistäjää siirrettäessä.
  - Älä käytä paperin lävistyslaitetta, jos siinä on toimintahäiriö tai jos lävistyslaite, virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Ota yhteys valtuutettuun GBC-huoltoon, jos tarvitset apua.

## Osien ja painikkeiden sijainti

- 1 Paperipidike ja paperin reunaohjain
- 2 Rei'itysvalitsin
- 3 Jätelokero
- 4 Jalkapoljin
- 5 Lukituskahva
- 6 Säädetty reunamarginaali
- 7 Virtakytkin
- 8 Jalkapolkimen kytkin

## ⚠ Turvallisuus

KÄYTTÄJIEN JA SIVULLISTEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ GBC:ILLE. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA JA TUOTTEESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE KAIKKI TÄMÄN LUVUN TURVALLISUUSILMOITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN ASENNUSTA TAI KÄYTTÖÄ JA NOUDATA NIISSÄ ANNETTUJA OHJEITA.

Toimi kaikkien annettujen turvallisuustietojen mukaisesti. Noudata kaikkia turvallisuuteen liittyviä varoituksia. Älä poista turvallisuuteen liittyviä varoituksia tai muita tietoja laitteesta.

Lue kaikki ohjeet ja säilytä ne myöhemmä käyttöä varten.

**⚠ KAIKKI TÄMÄN OPPAAN TURVALLISUUSILMOITUKSET ON MERKITY VAROITUSYMBOLILLA. SYMBOLI ILMAISEE MAHDOLLISEN VAARAN, JOSTA VOI AIHEUTUA VAHINKOA KÄYTTÄJÄLLE, MUILLE IHMISILLE, TUOTTEELLE TAI OMAISUDELLE.**

**⚠ TÄMÄ VAROITUSYMBOLI ILMAISEE SÄHKÖISKUVAARAN. SE VAROITAA KÄYTTÄJÄÄ AVAAMASTA LÄVISTYSLAITETTA, KOSKA TÄLLÖIN KÄYTTÄJÄ ALTISTUU VAARALLISELLE JÄNNITTEELLE.**

Ei saa avata. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Vie laite tarvittaessa pätevän asentajan korjattavaksi.

**⚠ VAROITUS: ÄLÄ YRITÄ HUOLTA A TAI KORJATA PAPERIN LÄVISTYSLAITETTA.**

**⚠ VAROITUS: ÄLÄ KYTKE PAPERIN LÄVISTYSLAITETTA VIRTALÄHTEESEEN TAI YRITÄ KÄYTTÄÄ PAPERIN LÄVISTYSLAITETTA ENNEN KUIN OLET OLET LUKENUT NÄMÄ OHJEET KOKONAAN. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET PAIKASSA, JOSTA NE OVAT TARVITTAESSA HELPOSTI SAATAVISSA.**



## Lue ja säilytä nämä tärkeät turvallisuusohjeet



Täydelliset käyttöohjeet, palveluosoitteet, vianmääritysopas sekä vihjeitä ja vinkkejä on osoitteessa [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**VAROITUS:** Liikkuvien osien vaara. Pidä kädet poissa liikkuvista osista käytön aikana.

## Huolto



**VAROITUS:** Älä yritä huoltaa tai korjata lävistyslaitetta. Tämän varoituksen laiminlyönti voi johtaa henkilövahinkoon tai kuolemaan.

Irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteys GBC:n tekniseen tukeen seuraavissa tilanteissa:

- Virtajohto tai pistoke on vahingoittunut.
- Jos laitteen sisään on joutunut nestettä.
- Lävistyslaitteessa on toimintahäiriö virheellisen käsittelyn seurauksena.
- Lävistyslaite ei toimi näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.

## Asennus

- Jos laite on vahingoittunut toimitettaessa, siitä on ilmoitettava välittömästi kuljetusliikkeeseen.
- Lävistyslaite on painava, joten kahden henkilön on nostettava laitetta, kun sitä puretaan pakkauksesta tai siirretään.
- Aseta lävistyslaite vakaalle tasaiselle alustalle, joka kestää 68 kg:n painon.
- Alustan on oltava vähintään 76 cm:n korkeudella, jotta laitetta voitaisiin käyttää mukavassa asennossa. Kaikkien neljän kumijalan on oltava alustan päällä.
- Kytke virtajohto asianmukaiseen virtalähteeseen. Älä kytke muita laitteita samaan haarotuskytkentään kuin lävistyslaite, koska muutoin suojakatkaisin voi laueta tai sulake pala.
- Liitä polkimen ilmaletku laitteen takaosassa olevaan polkimen liittimeen.

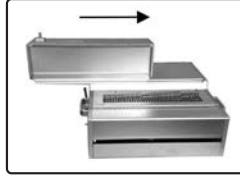
## Magnapunch Elite -laitteen kunnossapito

Ainoat käyttäjältä vaadittavat kunnossapitotoimet ovat silppualustan tyhjennys, jotta paperisilppu ei juutu lävistäjään, ja pintojen säännöllinen puhdistus nukkaamattomalla liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Tyhjennä silppualusta usein, jotta paperisilppua ei kerry liikaa. Suositeltu tyhjennysväli on 200–400 lävistyskertaa sidontatyylin mukaan.

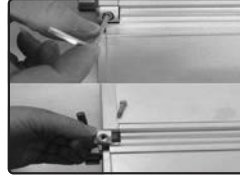
## Käyttöönotto



Varmista, että kone on vakaalla alustalla.



Työnnä paperipidikettä oikealle päin.



Kiristä ruuvit ja asenna paperipidike.



Kone on käyttövalmis.

## Toiminto-opas

### A. PÄÄVIRTAKYTKIN:

Koneen takaosassa sijaitseva kytkin syöttää virran rei'ittimeen. (kuva A)

### B. VIRTAJOHTO:

Lävistäjän mukana toimitetaan irrotettava virtajohto. Kytke virtajohto laitteen takaosaan ennen laitteen kytkemistä seinäpistorasiaan. (kuva A)

### C. REUNAOHJAIN:

Käytetään paperin kohdistamiseen tarkkaa lävistystä varten. Reunaohjainta siirretään kääntämällä nuppia vastapäivään ja liu'uttamalla reunaohjain oikeaan asentoon paperikoon mukaan. Reunaohjain lukitaan paikalleen kääntämällä nuppia myötäpäivään.

### D. POLJIN / POLKIMEN LIITIN:

Poljinta voidaan käyttää lävistäjän aktivointiin. Polkimen käyttö edellyttää, että pitkä musta letku on liitetty laitteen takaosassa olevaan polkimen liittimeen (kuva A). Päävirtakytkimen on oltava poljinkäytön asennossa.

### E. SILPPUALUSTA:

Silppualusta kerää kaiken paperisilpun papereita ja kansiarkkeja lävistettäessä. Silppualusta on tyhjennettävä säännöllisesti. (kuva B)

### F. TERÄPAKAN LUKITUSKAHVA:

Muotti lukittuu paikoilleen. Irrota muotti kääntämällä kahvaa myötäpäivään muotin avaamiseksi ja irrottamiseksi. Kun uusi muotti on asetettu, lukitse se paikalleen kääntämällä lukkoa vastapäivään. (kuva C)

### G. TERÄPAKAN ASETUSAUKKO:

Vaihdettavien teräpakkojen asetukseen lävistäjään ja irrotukseen lävistäjistä, kun lävistyskuviota halutaan vaihtaa. (kuva F)

### H. VAIHDETTAVA TERÄPAKKA:

Teräpakkoja myydään erikseen kaikkia yleisimpiä sidontatyyplejä varten.

## Magnapunch Eliten käyttö

### A. REUNAOHJAIMEN KOHDISTUS:

(kuva K) Reunaohjainta siirretään kääntämällä nuppia vastapäivään ja liu'uttamalla ohjain oikeaan asentoon paperikoon mukaan. Reunaohjain lukitaan paikalleen kääntämällä nuppia myötäpäivään.

### B. TERÄPAKAN ASETUS/IRROTUS:

(kuva F) Jos laitteessa ei ole haluttua lävistyskuviota vastaavaa teräpakkaa, se on asetettava laitteeseen seuraavasti:

- Katkaise laitteesta virta ja käännä sitten teräpakan lukituskahva vapautettuun asentoon. (kuva D)
- Irrota muotti kohoamalla sitä ylöspäin (kuva F).
- Aseta oikea muotti paikalleen laskemalla se koneeseen (kuva G).
- Käännä lukituskahva lukittuun asentoon. (kuva H)

### C. POISTA LÄVISTYSNEULAN VALINTA:

(kuva J) Kun muotti on asetettu ja reunaohjain on oikeassa asennossa, aseta materiaali rei'itysaukkoon reunaohjainta vasten. Käytä muotin etikettiä määrittääksesi, pitäisikö tappeja poistaa. Tappien poistaminen:

- Irrota muotti edellä olevien vaiheiden mukaisesti.
- Nosta vastaavaa tapin vipua ylöspäin.
- Testaa rei'ittämällä arkki.

### D. LÄVISTÄJÄN KOHDISTUKSEN VARMISTUS:

Lävistä kaksi paperiarkkia ja taita sitten yksi arkeista kahteen osaan ja tarkista, vastaavatko vasen ja oikea marginaali toisiaan. Säädä reunaohjainta hieman tarvittaessa.

## Käyttö

### A. VIRRRAN KYTKENTÄ/KATKAISU:

Virtakytkin sijaitsee koneen takana.

### B. PAPERIN ASETUS:

On parasta liu'uttaa paperia sisään pystysuorassa ja sen jälkeen vasemmalle niin, että se painautuu reunaohjainta vasten.

### C. PAPERIN LÄVISTYS:

FLävistystason liipaisukytkin aktivoituu, kun asiakirja koskettaa reunaohjainta. Poljinkäyttö aktivoituu, kun paperi on kohdistettu ja poljinta painetaan. (kuva N).

## Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät materiaaleja ja aineita, joilla voi olla haitallisia vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön. Tämä symboli laitteessa, lisävarusteissa tai pakkauksessa ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan se täytyy kerätä erikseen! Hävitä laite sähköja elektroniikkaromun kierrätykseen tarkoitettun keräilypisteen kautta EU-maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erilliset keräilyjärjestelmät sähkö- ja elektroniikkaromulle. Hävittämällä laitteen oikein autat välttämään mahdollisia ympäristöja terveyshaittoja, joita käytöstä poistettujen laitteiden virheellinen hävittäminen voi muutoin aiheuttaa. Materiaalien kierrättäminen edesauttaa luonnonvarojen säilymistä.

## Dane techniczne

## GBC Magnapunch Elite

Moduły tnące	Maksymalna liczba jednocześnie dziurkowanych arkuszy, 70 g/m <sup>2</sup>	Zalecana liczba jednocześnie dziurkowanych arkuszy*, 70 g/m <sup>2</sup>	Odległości między otworami (mm)	Maks. szerokość perforacji (mm)
Moduł tnący do grzbietów plastikowych	30 arkuszy lub 2 okładki	27 arkuszy lub 2 okładki	14,25	356
Moduł tnący do grzbietów plastikowych Moduły tnące do grzbietów druczianych 3:1	28 arkuszy lub 2 okładki	25 arkuszy lub 2 okładki	8,47	356
Moduły tnące do grzbietów druczianych 2:1	30 arkuszy lub 2 okładki	27 arkuszy lub 2 okładki	12,7	356
Moduły tnące do plastikowych grzbietów spiralnych 4:1	23 arkuszy lub 2 okładki	20 arkuszy lub 2 okładki	6,287	356
Moduły tnące do grzbietów spiralnych 5:1	23 arkuszy lub 2 okładki	20 arkuszy lub 2 okładki	5	356
Moduły tnące do kalendarzy 3:1	28 arkuszy lub 2 okładki	25 arkuszy lub 2 okładki	8,47	356

\*Zapewnia lepszą jakość oprawionego dokumentu i dokładnie wycięte otwory, co ułatwia przewracanie kartek. Ogranicza również zużycie się urządzenia, co wydłuża żywotność.

Wymiary (mm)	Urządzenie	Przesyłka
Szerokość	450	590
Wysokość	300	240
Głębokość	430	555
Waga (kg)	34,9	38

Parametry elektryczne	Model europejski
Napięcie	220 V – 240 V, 50/60 Hz
Przewód zasilający z wtyczką	Odlączany – zmienny
Maks. Częstotliwość dziurkowania	8 / min

## Ogólne środki ostrożności

- Perforatora należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, stosownie do danych technicznych zawartych w instrukcji obsługi.
- Nie stawiać perforatora na niestabilnym wózku, stojaku lub stole. Niestabilna powierzchnia może spowodować upadek perforatora, czego skutkiem może być poważne zranienie użytkownika. Podczas przemieszczania perforatora na wózku lub stojaku należy unikać nagłego zatrzymywania się, stosowania nadmiernej siły oraz nierównego podłoża.
- Nie ingerować w działanie i nie usuwać części zabezpieczających przed zagrożeniami elektrycznymi i mechanicznymi, takich jak blokady, tarcze i osłony.
- Nie wkładać do urządzenia materiałów nienadających się do dziurkowania.
- Z urządzeniem Magnapunch Elite należy używać wyłącznie wymiennych modułów tnących GBC Magnapunch Elite.
- Nie dopuszczać do kontaktu perforatora z płynami.
- To urządzenie nie nadaje się do użytku w miejscach, gdzie prawdopodobnie będą obecne dzieci.
- Podłączaj urządzenie do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego. Umieść urządzenie blisko gniazdka i nie używaj przedłużaczy. Upewnij się, że urządzenie można w każdej chwili odłączyć od zasilania.

## Środki ostrożności dotyczące zasilania prądem elektrycznym

- Perforator należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej znajdującej się z tyłu urządzenia.
  - Przed przeniesieniem perforatora w inne miejsce lub jeśli nie jest on użytkowany przez dłuższy okres czasu, należy go odłączyć od źródła zasilania.
  - Nie wolno używać perforatora, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka.
  - Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem.
  - Nie wolno modyfikować wtyczki. Wtyczka jest przystosowana do właściwego typu zasilania.
  - Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- ⚠ UWAGA:** Gniazdko elektryczne powinno się znajdować blisko urządzenia i powinno być łatwo dostępne. Nie używać przedłużaczy.
- Przy przemieszczaniu perforatora w inne miejsce należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, do którego jest podłączona i przechowywać przewód zasilający w bezpiecznym miejscu.
  - Nie należy używać perforatora, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka, jeśli wystąpiła awaria lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone. Należy się zwrócić o pomoc do autoryzowanego przedstawiciela serwisu GBC.



## Lokalizacja części i przycisków

- 1 Uchwyt na papier i prowadnica krawędzi papieru
- 2 Selektor perforacji
- 3 Tacka na ścinki
- 4 Pedał nożny
- 5 Blokada dźwigni
- 6 Regulacja marginesu
- 7 Przełącznik zasilania
- 8 Przełącznik pedału nożnego

## ⚠ Bezpieczeństwo

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA I INNYCH OSÓB JEST WAŻNE DLA GBC. NINIEJSZA INSTRUKCJA I OZNACZENIA NA PRODUKCIE ZAWIERAJĄ WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZED PODŁĄCZENIEM I UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA, ZNAJDUJĄCE SIĘ W TYM ROZDZIALE I ZASTOSOWAĆ SIĘ DO NICH.

Należy się stosować do wszystkich zapewnionych informacji dotyczących bezpieczeństwa. Należy się stosować do wszystkich uwag ostrzegawczych. Nigdy nie usuwać ze sprzętu ostrzeżeń ani innych informacji.

Należy przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je do użytku w przyszłości.

**⚠ TAKI ZNAK OSTRZEGAWCZY POPRZEDZA KAŻDY KOMUNIKAT BEZPIECZEŃSTWA W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI. ZNAK TEN WSKAZUJE POTENCJALNE ZAGROŻENIE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA LUB INNYCH OSÓB, MOGĄCE RÓWNIEŻ SPOWODOWAĆ USZKODZENIE PRODUKTU LUB MIENIA.**

**⚡ TAKI ZNAK OSTRZEGAWCZY OZNACZA RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM. INFORMUJE, ŻE NIE NALEŻY OTWIERAĆ PERFORATORA, ABY NIE NARAZIĆ SIĘ NA DZIAŁANIE NIEBEZPIECZNEGO NAPIĘCIA ELEKTRYCZNEGO.**

Nie otwierać. Wewnątrz urządzenia nie ma części przeznaczonych do obsługi przez użytkownika. Wszelkie naprawy należy powierzać wykwalifikowanym pracownikom serwisu.

**⚠ UWAGA: NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB PRZEGLĄDU TECHNICZNEGO ANI NAPRAW PERFORATORA WE WŁASNYM ZAKRESIE.**

**⚠ UWAGA: PRZED PODŁĄCZENIEM PERFORATORA DO ZASILANIA I PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJĘ W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, ABY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.**



## Ważne instrukcje bezpieczeństwa – prosimy o ich przeczytanie i zachowanie

Pełna instrukcja obsługi, adresy punktów serwisowych, porady i wskazówki oraz sposoby usuwania problemów są dostępne na stronach [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**Uwaga:** Niebezpieczne ruchome części. Nie zbliżaj ręki do ruchomych części podczas pracy.

## Serwis



**UWAGA:** Nie należy podejmować prób przeglądu technicznego ani napraw perforatora we własnym zakresie. Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

W razie wystąpienia jednej lub więcej z poniższych sytuacji, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i skontaktować się z działem technicznym GBC.

- Doszło do uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki.
- Do urządzenia dostała się ciecz.
- Perforator nie działa prawidłowo w wyniku niewłaściwej obsługi.
- Perforator nie działa tak, jak powinien według niniejszej instrukcji.

## Instalacja

- Uszkodzenia powstałe w czasie transportu należy natychmiast zgłaszać do dostawcy.
- Ze względu na wagę perforatora, do podnoszenia urządzenia przy rozpakowywaniu lub przemieszczaniu potrzebne są dwie osoby.
- Perforator należy umieścić na stabilnej, płaskiej powierzchni zdolnej utrzymać ciężar 68 kg.
- Dla wygody użytkownika podczas eksploatacji urządzenia, powierzchnia ta powinna się znajdować na wysokości co najmniej 76 cm. Wszystkie cztery gumowe nóżki powinny się znajdować na podłożu podtrzymującym urządzenie.
- Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego źródła zasilania. Unikać podłączania innych urządzeń do tego samego obwodu elektrycznego, do którego podłączony jest perforator, gdyż może to powodować uciążliwe wyłączanie urządzenia lub przepalanie bezpieczników.
- Podłączyć przewód pedału nożnego do przeznaczonego dla niego gniazda z tyłu urządzenia.

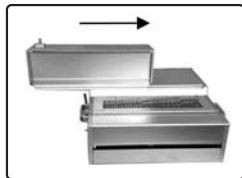
## Konserwacja perforatora Magnapunch Elite

Jedynie zabiegi konserwacyjne wymagane od użytkownika to opróżnianie szuflady na ścinki, aby odpadki papieru nie zapychały dziurkacza oraz okresowe czyszczenie powierzchni urządzenia ściereczką bez meszku z łagodnym detergentem. Należy często opróżniać szufladę na ścinki, aby nie dopuszczać do gromadzenia się ścinków papieru. Zaleca się opróżnianie szuflady co 200-400 cykli, zależnie od typu oprawy.

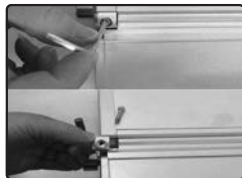
## Konfiguracja



Upewnić się, że urządzenie ustawiono na stabilnej powierzchni.



Wsunąć uchwyt na papier.



Dokręcić śruby, zamocować uchwyt na papier.



Urządzenie jest gotowe do użytku.

## Opis funkcji

### A. GŁÓWNY PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA:

Z tyłu urządzenia znajduje się jego przełącznik zasilania (Rys. A).

### B. PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

Perforator jest wyposażony w odłączany przewód zasilający. Należy najpierw podłączyć przewód zasilający do gniazda z tyłu urządzenia i dopiero wtedy podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego (Rys. A)

### C. OGRANICZNIK KRAWĘDZI:

Służy do wyrównywania papieru, co zapewnia precyzję dziurkowania. Aby zmienić ustawienie ogranicznika krawędzi, należy obrócić pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przesunąć ogranicznik krawędzi do właściwego położenia, stosownie do rozmiaru papieru. Zablokować, obracając pokrętko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### D. PEDAŁ NOŻNY / GNIAZDO PEDALA NOŻNEGO:

Za pomocą pedału nożnego można uruchamiać perforator. Aby korzystać z pedału, należy podłączyć długą czarną rurkę do gniazda pedału nożnego (Rys. A) z tyłu urządzenia. Główny przełącznik zasilania musi być znajdować w położeniu obsługi przy użyciu pedału.

### E. SZUFLADA NA ŚCINKI:

Do szuflady na ścinki trafiają wszystkie odpadki do dziurkowania papieru i okładek. Szufladę na ścinki należy regularnie opróżniać. (3) (Rys. B)

### F. UCHWYT BLOKADY MODUŁU TNĄCEGO:

Blokuje położenie modułu tnącego. Aby odblokować i usunąć moduł tnący, należy przekręcić dźwignię w prawo. Po włożeniu nowego modułu tnącego należy zablokować jego położenie, obracając blokadę w lewo (Rys. C).

### G. SZCELINA NA MODUŁ TNĄCY:

Miejsce, do którego się wkłada i skąd się wyjmuje wymienne moduły tnące perforatora w celu zmiany układu perforacji. (Rys. F)

### H. WYMIENNY MODUŁ TNĄCY:

Moduły tnące do wszystkich najczęściej stosowanych sposobów oprawy są dostępne w sprzedaży oddzielnie.

## Korzystanie z urządzenia Magnapunch Elite

### A. USTAWIENIE OGRANICZNIKA KRAWĘDZI:

(Rys. K) Aby zmienić ustawienie ogranicznika krawędzi, należy obrócić pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przesunąć ogranicznik do właściwego położenia, stosownie do rozmiaru papieru. Zablokować ogranicznik krawędzi, obracając pokrętko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### B. INSTALACJA / WYJMOWANIE MODUŁU TNĄCEGO:

(Rys. F) Jeżeli moduł tnący potrzebny do wybranego układu perforacji nie jest obecnie zainstalowany w urządzeniu, należy wymienić moduł. W tym celu należy:

- Wyłączyć urządzenie, po czym obrócić uchwyt blokady modułu tnącego do pozycji odblokowania. (Rys. D)
- Unieść moduł tnący, aby go zdemontować (Rys. F).
- Zamontować właściwy moduł tnący (Rys. G).
- Obrócić uchwyt blokady do pozycji blokującej. (Rys. H)

### C. ODZNACZENIE SZPILEK MATRYCY:

(Rys. J) Po zamontowaniu modułu tnącego i ustawieniu prowadnicy krawędzi we właściwym położeniu należy położyć arkusze papieru na blacie urządzenia, dosuwając je do prowadnicy krawędzi. Posługując się etykietą na module tnącym, sprawdzić, czy należy wyjąć część noży tnących. Wyjmowanie noży:

- Wyjąć moduł tnący zgodnie z powyższymi krokami.
- Wyjąć odpowiednie noże, wysuwając je do góry.
- Przetestować pracę urządzenia, dziurkując arkusz papieru.

### D. SPRAWDZENIE WYRÓWNIANIA PERFORACJI:

Przedziurkować 2 arkusze papieru, a następnie złożyć jeden z nich na pół, aby się upewnić, że lewy i prawy margines są równe. W razie potrzeby skorygować lekko ustawienie ogranicznika krawędzi.

## Obsługa

### A. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE:

Przełącznik zasilania znajduje się z tyłu urządzenia.

### B. WKŁADANIE PAPIERU:

Najlepiej jest wsunąć arkusze pionowo, a następnie dosunąć je do prowadnicy krawędzi.

### C. DZIURKOWANIE PAPIERU:

Uruchomienie przy użyciu pedału następuje, gdy użytkownik wyrówna papier i naciśnie stopą pedał. (Rys. N).

## Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE)



Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają materiały i substancje, które mogą mieć szkodliwy wpływ na ludzkie zdrowie i środowisko. Ten symbol umieszczony na urządzeniu, akcesoriach lub opakowaniu wskazuje, że tego urządzenia nie wolno wyrzucić do pojemnika na niesortowane odpady komunalne, lecz należy go zutylizować oddzielnie! Urządzenie należy zutylizować, przekazując do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na terenie UE i w innych krajach europejskich, w których działają odrębne systemy zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Utylizacja urządzenia w prawidłowy sposób pomoże uniknąć ewentualnych zagrożeń dla środowiska naturalnego i zdrowia publicznego, które w przeciwnym wypadku mogłyby nastąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania zużytego sprzętu. Przetwarzanie materiałów przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

## Technické údaje

## GBC Magnapunch Elite

Sady raznic	Max. kapacita děrování (počet listů), 70 g/m <sup>2</sup>	Doporučená kapacita děrování (počet listů)*, 70 g/m <sup>2</sup>	Rozeč děr (mm)	Max. šířka děrování (mm)
Plastová hřebenová vazba	30 listů nebo 2 vázací desky	27 listů nebo 2 vázací desky	14,25	356
Drát 3:1 se dvěma smyčkami	28 listů nebo 2 vázací desky	25 listů nebo 2 vázací desky	8,47	356
Drát 2:1 se dvěma smyčkami	30 listů nebo 2 vázací desky	27 listů nebo 2 vázací desky	12,7	356
Plastový barevný hřeb 4:1	23 listů nebo 2 vázací desky	20 listů nebo 2 vázací desky	6,287	356
Spirálové cívký 5:1	23 listů nebo 2 vázací desky	20 listů nebo 2 vázací desky	5	356
Kalendář/palec 3:1	28 listů nebo 2 vázací desky	25 listů nebo 2 vázací desky	8,47	356

\*Zaručí lepší kvalitu svázaného dokumentu s čistě vyraženým děrováním, které usnadní otažení stránek. Také snižuje opotřebení přístroje, což prodlouží jeho životnost.


Rozměry (mm)	Přístroj	Přepravní
Šířka	450	590
Výška	300	240
Hloubka	430	555
Hmotnost (kg)	34,9	38

Specifikace napájení	Model pro evropský trh
Napětí	220 V-240 V, 50/60 Hz
Kabel se zástrčkou	Odnímatelný – variabilní
Max. Frekvence děrování	8 / min

## Všeobecná opatření

- Děrovačku na papír používejte pouze k účelu, ke kterému je určena, a podle pokynů uvedených v tomto návodu k použití.
- Neumisťujte děrovačku na nestabilní vozík, stojan či stůl. Z nestabilního povrchu by mohla děrovačka spadnout a způsobit vážný úraz. Při přemísťování děrovačky na pojízdném stolku nebo stojanu se vyhněte náhlému zastavování, nadměrné síle a nerovným povrchům podlahy.
- Nezasahujte do elektrického a mechanického bezpečnostního vybavení, např. blokování, ochranných zařízení a krytů, ani je neodstraňujte.
- Nevkládejte předměty, které nejsou vhodné k děrování.
- Se zařízením Magnapunch Elite používejte pouze vyměnitelné sady raznic GBC Magnapunch Elite.
- Děrovačku nevystavujte kapalinám.
- Toto zařízení není vhodné k použití na místech, kde je pravděpodobná přítomnost dětí.
- Přístroj zapojte do vhodné, řádně instalované a snadno přístupné síťové zásuvky. Umístěte zařízení blízko zásuvky a nepoužívejte prodlužovací šňůry. Ujistěte se, že přístroj lze kdykoliv odpojit ze sítě.

## Bezpečnostní opatření při práci s elektrinou

- Děrovačka musí být připojena ke zdroji napětí, které odpovídá údajům uvedeným na sériovém štítku na zadní straně přístroje.
  - Odpojte děrovačku od zdroje napětí, jakmile ji chcete přemístit nebo ji nebudete delší dobu používat.
  - Děrovačku nepoužívejte, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka.
  - Nepřetěžujte elektrické zásuvky, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
  - Připojenou zástrčku nijak neupravujte. Zástrčka je přizpůsobena odpovídajícímu elektrickému příkonu.
  - Přístroj je určen pouze pro použití v interiéru.
-  **POZOR:** Elektrická zásuvka musí být umístěna v blízkosti přístroje a snadno přístupná. Nepoužívejte prodlužovací šňůry.
- Při přemísťování děrovačky odpojte zástrčku z elektrické zásuvky, do které je zapojena, a napájecí kabel uložte na bezpečné místo.
  - Děrovačku nepoužívejte, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka a ani v případě závady nebo poškození přístroje. Požádejte o asistenci autorizovaného servisního zástupce GBC.

## Umístění dílů a tlačítek


- 1 Držák papíru a vodičko okraje papíru
- 2 Volič děrování
- 3 Zásobník na odpad
- 4 Nožní pedál
- 5 Páčka zámku
- 6 Nastavitelný odstup okraje
- 7 Vypínač
- 8 Nožní spínač


## Bezpečnost

VAŠE BEZPEČNOST, STEJNĚ JAKO BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB, JE PRO FIRMU GBC DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA VÝROBKU NALEZNETE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. PŘED INSTALACÍ A POUŽITÍM TOHOTO PŘÍSTROJE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A RESPEKTUJTE VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ UVEDENÁ V TÉTO KAPITOLE.

Řiďte se všemi zde uvedenými bezpečnostními pokyny. Respektujte všechna bezpečnostní varování. Ze zařízení nikdy neodstraňujte nálepky s bezpečnostními varováními či jinými informacemi.


Přečtěte si veškeré instrukce a ponechte si je pro pozdější použití.

 **TÍMTO VÝSTRAŽNÝM SYMBOLEM JE OZNAČENO KAŽDÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ V TOMTO NÁVODU. SYMBOL UPOZORŇUJE NA POTENCIÁLNÍ OHROŽENÍ OSOBNÍ BEZPEČNOSTI, KTERÉ BY MOHLO VÉST KE ZRANĚNÍ VÁS ČI JINÉ OSOBY NEBO ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO MAJETKU.**

 **TENTO VÝSTRAŽNÝ SYMBOL UPOZORŇUJE NA MOŽNÝ ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM. SYMBOL VARUJE, ABYSTE PŘÍSTROJ NEOTVÍRALI A NEVYSTAVOVALI SE TAK NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM.**

Neotvírat. Uvnitř nejsou žádné součástky určené pro údržbu uživatelem. Přenechejte údržbu kvalifikovanému servisnímu personálu.

 **VÝSTRAHA: NEPOKOUŠEJTE SE SAMI O ÚDRŽBU NEBO OPRAVU DĚROVAČKY.**

 **VÝSTRAHA: NEPŘIPOJUJTE DĚROVAČKU KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ ANI SE JI NEPOKOUŠEJTE POUŽÍVAT DŘÍVE, NEŽ SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJETE TYTO POKYNY. POKYNY USCHOVEJTE NA VHDNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.**



## Tyto důležité bezpečnostní pokyny si přečtěte a uschovejte



Kopii úplného znění těchto pokynů k obsluze, adresy servisních středisek, rady, tipy a průvodce odstraňováním potíží najdete na webových stránkách [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**Varování:** Nebezpečí poranění pohyblivými částmi. Když je jednotka v chodu, udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.

## Údržba



**VÝSTRAHA:** Nepokoušejte se sami o údržbu nebo opravu děrovačky. Nerespektování tohoto upozornění může vést k vážnému osobnímu zranění nebo úmrtí.

Pokud dojde k jednomu nebo více z následujících případů, odpojte zástrčku z elektrické zásuvky a kontaktujte servisní oddělení GBC.

- Napájecí kabel nebo zástrčka jsou poškozeny.
- Do přístroje se vyliila kapalina.
- Po nesprávné manipulaci děrovačka špatně funguje.
- Děrovačka nepracuje podle popisu v návodu.

## Instalace

- Na poškození, ke kterému došlo během přepravy, byste měli neprodleně upozornit dopravce.
- Vzhledem k váze děrovačky je pro vybalování, přenášení a zvednutí přístroje zapotřebí dvou osob.
- Děrovačku umístěte na stabilní plochý povrch schopný unést hmotnost 68 kg.
- Povrch by měl být nejméně ve výšce 76 cm, aby byla zajištěna pohodlná poloha během obsluhy. Všechny čtyři gumové nožky by měly spočívat na nosném povrchu.
- Připojte napájecí kabel k odpovídajícímu zdroji napětí. K proudové odbočce, ke které je připojena děrovačka, nepřipojujte jiná zařízení, jelikož by to mohlo způsobit rušivé vypínání jističe nebo spálení pojistek.
- Připojte vzduchovou hadici nožního pedálu ke konektoru pedálu na zadní straně přístroje.

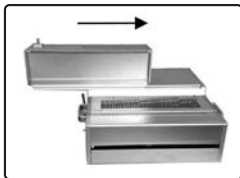
## Údržba přístroje Magnapunch Elite

Jedinou údržbu, kterou musí obsluhující osoba periodicky provádět, je vysypání zásobníku na odpad, aby papírové konfety nezablokovaly děrovací mechanismus. Dále je třeba čistit povrch hadříkem neuvolňujícím vlákna a slabým čistícím prostředkem. Pravidelně vysypávejte zásobník na odpad, aby nedošlo k nahromadění papírových konfet. V závislosti na používaném stylu vazby doporučujeme vyprazdňovat zásobník po každých 200 až 400 cyklech.

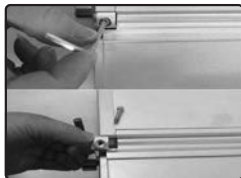
## Nastavení



Ujistěte se, že přístroj stojí na stabilním povrchu.



Paralelním tlakem doprava zatlačte držák papíru.



Utáhněte šrouby, nainstalujte držák papíru.



Přístroj je připraven.

## Průvodce funkcemi

### A. HLAVNÍ VYPÍNAČ:

Na zadní straně přístroje se nachází spínač, který jej napájí (obr. A).

### B. NAPÁJECÍ KABEL:

Děrovačka je dodávána s odnímatelným napájecím kabelem. Před zapojením do elektrické zásuvky zapojte napájecí kabel do zadní strany přístroje. (obr. A)

### C. ZARÁŽKA OKRAJŮ:

Zarážka se používá pro vyrovnání papíru, které je nutné pro přesné děrování. Chcete-li změnit umístění zarážky, povolte otočný knoflík proti směru hodinových ručiček a posuňte zarážku do správné polohy odpovídající velikosti papíru. Zajistěte zarážku v této poloze otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček.

### D. NOŽNÍ PEDÁL/KONEKTOR NOŽNÍHO PEDÁLU:

Nožním pedálem lze spustit děrování. K použití nožního pedálu je nejprve nutné připojit dlouhou černou trubicí k příslušnému konektoru pedálu na zadní straně přístroje (obr. A). Hlavní vypínač musí být v odpovídající poloze umožňující provoz s pedálem.

### E. ZÁSObNÍK NA ODPAD:

V Zásobník na odpad zachycuje odpad vzniklý při děrování papíru a vázacích desek. Zásobník na odpad je nutné pravidelně vyprazdňovat. (🔌) (obr. B)

### F. UZAMYKACÍ RUKOJEŤ RAZIDLA:

Zámky zapadnou na místo. Chcete-li raznici vyjmout, otočte rukojeť ve směru hodinových ručiček. Tím raznici uvolníte a vyjmete. Po vložení nové raznice tuto zajistíte na místě otočením zámku proti směru hodinových ručiček (obr. C).

### G. OTVOR PRO RAZIDLO:

Tento otvor umožňuje vkládat nebo vyjmát vyměnitelná razidla děrovačky určená pro různé typy vazeb a výšek. (obr. F)

### H. VYMĚNITELNÉ RAZIDLO:

Razidla se prodávají zvlášť a umožňují děrování pro nejběžnější druhy vazeb dokumentů.

## Použití zařízení Magnapunch Elite

### A. UMÍSTĚNÍ ZARÁŽKY OKRAJŮ:

(obr. K) Chcete-li změnit umístění zarážky okrajů, povolte otočný knoflík proti směru hodinových ručiček a posuňte zarážku do správné polohy odpovídající velikosti papíru. Zajistěte zarážku v této poloze otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček.

### B. VLOŽENÍ A VYJMUTÍ RAZIDLA:

(obr. F) Pokud razidlo v přístroji není vhodné pro požadovaný typ vazby a výšek, je nutné ho vyměnit. Výměnu provedete takto:

- Vypněte přístroj, otočte uzamykací rukojeť razidla do polohy odemčeno. (obr. D)
- Vyjměte raznici tím, že ji zvednete nahoru (obr. F).
- Vložte správnou raznici tak, že ji spustíte do přístroje (obr. G).
- Otočením kliky do pozice uzamčeno razidlo zajistíte. (obr. H)

### C. ODZNAČENÍ ZÁPUSTKOVÝCH KOLÍKŮ:

(obr. J) S vloženou raznicí a vodítkem okraje ve správné poloze umístíte médium do děrovacího otvoru proti vodítku okraje. Pomocí štítku raznice určete, zda je třeba zrušit výběr některých kolíků. Zrušení výběru kolíků:

- Raznici vyjměte podle výše uvedených kroků.
- Příslušnou páku kolíků zvednete nahoru.
- Otestujte děrováním jednoho listu.

### D. OVĚŘENÍ SEŘÍZENÍ DĚROVÁNÍ:

Proděrujte 2 listy papíru a poté přeložte jeden z nich na polovinu, abyste se ujistili, že pravý a levý okraj jsou identické. V případě nutnosti proveďte potřebnou drobnou úpravu nastavení zarážky papíru.

## Provoz

### A. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ:

Vypínač se nachází na zadní straně přístroje.

### B. VLOŽENÍ PAPIŘU:

Nejlépe je zasunout papír svisle a poté posunutím doleva přitlačit k vodítku okraje.

### C. DĚROVÁNÍ PAPIŘU:

Děrování v režimu s nožním pedálem se po vyrovnání dokumentu v přístroji spustí sešlápnutím pedálu.(obr. N).

## Odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ)



Elektrická a elektronická zařízení obsahují materiály a látky, které mohou mít škodlivé účinky na lidské zdraví a životní prostředí. Tento symbol na přístroji, příslušenství nebo balení značí, že s daným přístrojem nesmí být nakládáno jako s netříděným komunálním odpadem, ale je nutné jej likvidovat odděleně. V rámci EU a v ostatních evropských zemích, které provozují systémy na sběr elektrického a elektronického vybavení, odnese přístroj k likvidaci do sběrného dvora určeného k recyklaci odpadových elektrických a elektronických zařízení. Řádnou likvidací přístroje pomáháte eliminovat možná rizika pro životní prostředí a veřejné zdraví, která jinak mohou vzniknout v důsledku nesprávného nakládání s odpadem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

## Műszaki adatok

## GBC Magnapunch Elite

Lyukasztótüske-egységek	Maximális lyukasztókapacitás, 70 g/m <sup>2</sup>	Ajánlott lyukasztókapacitás*, 70 g/m <sup>2</sup>	Lyuktávolság (mm)	Max. lyukasztási szélesség (mm)
Műanyag fésűkötés	30 lap vagy 2 borítólappal	27 lap vagy 2 borítólappal	14,25	356
3:1 ikerhurkos fémspirál	28 lap vagy 2 borítólappal	25 lap vagy 2 borítólappal	8,47	356
2:1 ikerhurkos fémspirál	30 lap vagy 2 borítólappal	27 lap vagy 2 borítólappal	12,7	356
4:1 műanyag színes spirál	23 lap vagy 2 borítólappal	20 lap vagy 2 borítólappal	6,287	356
5:1 spiráltekercecsek	23 lap vagy 2 borítólappal	20 lap vagy 2 borítólappal	5	356
3:1 naptár/akasztó	28 lap vagy 2 borítólappal	25 lap vagy 2 borítólappal	8,47	356

\*Jobb minőségű kész dokumentumot eredményez, a könnyű lapozást garantáló tiszta szélű lyukakkal. Egyben csökkenti a gép kopását is, és ezzel növeli annak élettartamát.

Méretek (mm)	Gép	Csomag
Szélesség	450	590
Súly	300	240
Mélység	430	555
Súly (kg)	34,9	38

Elektromos követelmények	Európai modell
Feszültség	220 V – 240 V, 50/60 Hz
Hálózati csatlakozóvezeték	Leválasztható – Változó
Max. lyukasztási frekvencia	8 / min

## Általános biztonsági előírások

- A papírlukasztó gépet kizárólag rendeltetészerűen, a használati utasításban leírtak szerint használja.
- Ne helyezze a lyukasztógépet instabil kocsira, állványra vagy asztalra. Instabil felületről a lyukasztógép leeshet, és súlyos testi sérülést okozhat. Ha kocsin vagy állványon mozgatja a lyukasztógépet, akkor ne álljon meg hirtelen, ne tolja túl nagy erővel, és ne haladjon vele egyenetlen padlón.
- Ne hatástalanítsa és ne távolítsa el az elektromos és mechanikai biztonsági védelmet, például a reteszeket, szigeteléseket és védőlapokat.
- Ne helyezzen a gépbe lyukasztásra alkalmatlan tárgyakat.
- A Magnapunch Elite géphez csak cserélhető GBC Magnapunch Elite túskeegységeket használjon.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen folyadék a lyukasztógépbe.
- Ez a berendezés nem alkalmas használatra olyan helyeken, ahol valószínű, hogy gyerekek lesznek jelen.
- A termékhez alkalmas, megfelelően telepített hálózati csatlakozóaljzatot használjon. Helyezze el a terméket a csatlakozó közelében, és ne használjon hosszabbítót. Győződjön meg arról, hogy a termék bármikor lecsatlakoztatható a hálózatról.

## Elektromos biztonsági előírások

- A lyukasztógépet a gép hátán levő gyári táblán feltüntetett feszültségértékű tápfeszültséghez kell csatlakoztatni.
  - Ha el akarja mozdítani a lyukasztógépet, vagy ha hosszabb ideig nem használja, előtte húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból.
  - Ne üzemeltesse a lyukasztógépet, ha a hálózati vezeték vagy a dugasz sérült.
  - Ne terhelje túl az elektromos csatlakozóaljzatokat, mert azzal tüzet vagy áramütést okozhat.
  - Ne végezzen semmilyen átalakítást a csatlakozódugason. A dugaszt a megfelelő tápfeszültséghez alakították ki.
  - A berendezést csak zárt helyen szabad használni.
- ⚠ VIGYÁZAT!** Úgy helyezze el a készüléket, hogy a hálózati csatlakozóaljzat a közelben, könnyen elérhető helyen legyen. Ne használjon hosszabbítót.
- A lyukasztógép mozgatása előtt húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzataból, és a mozgatás közben a hálózati vezeték legyen biztos helyen.
  - Ne üzemeltesse a lyukasztógépet, ha a hálózati vezeték vagy a dugasz sérült, ha a gép meghibásodott vagy megsérült. Ilyenkor forduljon a GBC hivatalos szervizéhez.



## Az alkatrészek és gombok helye

- 1 Papírtartó és papírvezető
- 2 Lyukasztóválasztó
- 3 Hulladéktálca
- 4 Lábpedál
- 5 Zárókar
- 6 Állítható élmargó
- 7 Főkapcsoló
- 8 Lábpedálkapcsoló

## ⚠ Biztonsági előírások

AZ ÖN ÉS A MÁSONK BIZTONSÁGA FONTOS SZEMPONT A GBC SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK TALÁLHATÓK. A GÉP ÜZEMBE HELYEZÉSE ÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS KÖVESSE AZ EBBEN A FEJEZETBEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT.

Tartsa be az összes biztonsági előírást. Vegye figyelembe az összes biztonsági figyelmeztetést. Soha ne távolítsa el a biztonsági figyelmeztetéseket és egyéb tájékoztató jelzéseket a berendezésről.

Maradéktalanul olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg, mert később is szükség lehet rá.

**⚠ A BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉSEK ELŐTT BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELZÉS TALÁLHATÓ. EZ A JELZÉS AZ OLYAN ESETLEGES VESZÉLYHELYZETEKRE HÍVJA FEL A FIGYELMET, AMELYEK SORÁN SÉRÜLÉS ÉRTHETI ÖNT VAGY MÁSONKAT, ILLETVE KÁR KELETKEZHET A TERMÉKBEN VAGY MÁS TÁRGYAKBAN.**

**⚠ EZ A BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELZÉS AZ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉRE HÍVJA FEL A FIGYELMET. ÁRRA FIGYELMEZTET, HOGY NE NYISSA KI A LYUKASZTÓGÉPET, MERT AZZAL AZ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK TENNÉ KI MAGÁT.**

Ne nyissa ki! Nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. A javítást bizza szakemberre.

**⚠ FIGYELEM! SOHA NE PRÓBÁLJA SZERVIZELNI VAGY MEGJAVÍTANI A PAPIRLYUKASZTÓ GÉPET.**

**⚠ FIGYELEM! NE CSATLAKOZTASSA A PAPIRLYUKASZTÓ GÉPET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ ÉS NE MŰKÖDTESSE AZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁS GONDOS ELOLVASÁSA NÉLKŰL. A HASZNÁLATI UTASÍTÁST TARTSA A KÉSŐBBIEKBEN IS KÖNNYEN ELÉRTHETŐ HELYEN.**



## Olvassa el és őrizze meg ezeket a fontos biztonsági előírásokat



A használati utasítás teljes szövege, a szervizcímek, a tanácsok és tippek, valamint a hibaelhárítási útmutató megtalálható a [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**FIGYELEM:** Mozgó alkatrészek által okozott sérülésveszély. Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről, amíg az egység működik.

## Szerviz



**FIGYELEM!** Soha ne próbálja szervizelni vagy megjavítani a lyukasztógépet. A figyelmeztetés be nem tartása súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

Húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzatból, és forduljon a GBC műszaki vevőszolgálatához, ha az alábbi esetek bármelyikét tapasztalja.

- A hálózati vezeték vagy dugó sérült.
- Folyadék jutott a gépbe.
- Helytelen kezelést követően a lyukasztógép hibásan működik.
- A lyukasztógép nem a jelen használati utasításban leírtak szerint működik.

## Üzembe helyezés

- A szállításnál bekövetkezett esetleges károsodásról azonnal tájékoztatni kell a szállítót.
- A lyukasztógép súlya miatt a gép kicsomagolásánál és mozgásánál két személy szükséges az emeléséhez.
- Helyezze a lyukasztógépet egy 68 kg teherbírású stabil, egyenletes felületre.
- A kényelmes kezelés érdekében a felület legalább 76 cm magasan legyen. Mind a négy gumiláb legyen az alátámasztó felületen.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozóvezetékét egy megfelelő hálózati csatlakozóaljzathoz. A lyukasztógép által használt hálózati alárámkörre lehetőleg ne csatlakoztasson más készüléket, mert kioldhatja a lyukasztógépet vagy a hálózat biztosítékát.
- Csatlakoztassa a pedál légtömítőjét a gép hátulján levő pedálcsatlakozóhoz.

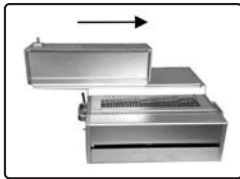
## A Magnapunch Elite karbantartása

A kezelő karbantartási feladata kizárólag a hulladéktálca ürítése, hogy az összegyűlt papírdarabok ne akadályozzák a lyukasztást, és a gép felületének rendszeres időközönként való megtisztítása enyhe tisztítószerez, szőszmentes kendővel. Rendszeresen ürítse ki a hulladéktálcát, hogy megelőzze a papírdarabok felhalmozódását. A kötési módtól függően a hulladéktálcát 200–400 ciklusonként kell kiüríteni.

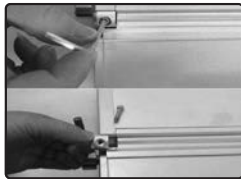
## Beállítás



Győződjön meg arról, hogy a gép stabil felületen áll.



Tolja el a papírtartót párhuzamosan jobbra.



Húzza meg a csavarokat, helyezze be a papírtartót.



A gép üzemkész.

## Kezelőelemek

### A. FŐKAPCSOLÓ:

A gép hátulján található kapcsolóval kapcsolhatja be a lyukasztógép tápellátását (A ábra).

### B. HÁLÓZATI CSATLAKOZÓVEZETÉK:

A lyukasztógép tartozéka a külön hálózati csatlakozóvezeték. A hálózati csatlakozóvezetékét először dugja be a gép hátoldalán levő aljzatba, és ezután dugja be a fali konnektorba (A ábra)

### C. PAPÍRVEZETŐ:

Beállítja a papír helyzetét a pontos lyukasztáshoz. A papír méretéhez való igazításhoz forgassa el balra a papírvezető gombját, és csúsztassa a papírvezetőt a papír méretének megfelelő állásba. A gomb jobbra forgatásával rögzítse a papírvezetőt.

### D. PEDÁL / PEDÁL CSATLAKOZÓJA:

A lyukasztógép pedállal is működtethető. A pedál használatához a hosszú fekete csövet csatlakoztassa a gép hátoldalán levő pedálcsatlakozóhoz (A ábra). A főkapcsolót kapcsolja a pedálos üzemmódba.

### E. HULLADÉKTÁLCA:

A papír és a borítólappal lyukasztásakor keletkező papírdarabokat a hulladékáltalca gyűjti össze. A hulladékáltalcát rendszeresen ürítse ki. (B ábra)

### F. TŰSKEEGYSÉG RÖGZÍTŐFOGANTYÚJA:

A tűskeegységet rögzíti a helyén. A rögzítés kioldásához forgassa el a kart az óramutató járásának irányába, és húzza ki a tűskeegységet. Miután betolta az új tűskeegységet, a rögzítéséhez forgassa el a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba (C ábra).

### G. TŰSKEEGYSÉG NYÍLÁSA:

Ebbe a nyílásba lehet behelyezni a különböző lyukasztási módoknak megfelelő cserélhető tűskeegységeket. (F ábra)

### H. CSERÉLHETŐ TŰSKEEGYSÉG:

A tűskeegységek külön megvásárolhatók az összes széles körben használt kötési módhoz.

## A Magnapunch Elite használata

### A. PAPÍRVEZETŐ BEÁLLÍTÁSA:

(K ábra) A papír méretéhez való igazításhoz forgassa el balra a papírvezető gombját, és csúsztassa a papírvezetőt a papír méretének megfelelő állásba. A gomb jobbra forgatásával rögzítse a papírvezetőt.

### B. TŰSKEEGYSÉG BEHELYEZÉSE / KIVÉTELE:

(F ábra) Ha nem a kívánt lyukasztási módhoz készült tűskeegység van a gépben, akkor ki kell cserélni. Ennek módja:

- Kapcsolja ki a gépet, majd a tűskeegység rögzítőfogantyúját fordítsa el a nyitott állásba. (D ábra)
- Távolítsa el a tűskeegységet, ehhez emelje ki felfelé (F ábra).
- Helyezze be a megfelelő tűskeegységet, ehhez engedje le a gépbe (G ábra).
- A rögzítőfogantyút fordítsa el a zárt állásba. (H ábra)

### C. TŰSKEEGYSÉG KIJELÖLÉSÉNEK MEGSZÜNTETÉSE:

(J ábra) Amikor a tűskeegységet behelyezte, és a papírvezető megfelelő állásban van, helyezze a papírlapokat a lyukasztófelületre úgy, hogy a szélüket a papírvezetőhöz igazítja. A tűskeegység címkéje alapján döntse el, hogy el kell-e távolítani lyukasztótűskéket. A lyukasztótűskék eltávolításának módja:

- A fenti lépéseket követve vegye ki a tűskeegységet.
- Emelje ki a tűskéket rögzítő megfelelő mágnescsikot.
- Tesztelje egy lap kilyukasztásával.

### D. A LYUKASZTÓ BEÁLLÍTÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE:

Lyukasszon ki két papírlapot, majd az egyiket hajtsa félbe, és ellenőrizze, hogy a bal és a jobb oldali margók egy vonalban vannak-e. Ha szükséges, módosítsa a papírvezető beállítását.

## A gép kezelése

### A. BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS:

A főkapcsoló a gép hátulján található.

### B. PAPÍR BEHELYEZÉSE:

Célszerű a papírlapokat függőlegesen becsúsztatni, majd ezután balra, amíg a papírvezetőnek nem ütköznek.

### C. PAPÍR LYUKASZTÁSA:

A papír beigazítása után a pedálra lépve működtetheti a lyukasztót. (N ábra).

## Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai



Az elektromos és elektronikus eszközök olyan anyagokat és anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek az emberi egészségre és a környezetre. A szimbólum a terméken, tartozékokon vagy csomagoláson azt jelenti, hogy a terméket nem szabad szelektálatlan települési hulladékként kezelni, hanem elkülönítetten kell begyűjteni! A terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználására szolgáló begyűjtő központban ártalmatlanítsa az EU területén és egyéb európai országokban, ahol külön begyűjtő rendszert működtetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai számára. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezeti és közegészségügyi kockázat elkerüléséhez, amelyet a berendezések hulladékainak nem megfelelő kezelése okozhat. Az anyagok újrafelhasználása segíti a természetes erőforrások megőrzését.

## Технические характеристики

### GBC Magnapunch Elite

Наборы перфорирующих матриц	Максимальное количество одновременно перфорируемых листов, 70 г/м <sup>2</sup>	Рекомендуемое количество одновременно перфорируемых листов*, 70 г/м <sup>2</sup>	Расстояние между отверстиями (мм)	Максимальная ширина перфорации (мм)
Брошюрование пластиковых гребенок	30 листов или 2 обложки	27 листов или 2 обложки	14,25	356
Двухконтурная проволока 3:1	28 листов или 2 обложки	25 листов или 2 обложки	8,47	356
Двухконтурная проволока 2:1	30 листов или 2 обложки	27 листов или 2 обложки	12,7	356
Пластиковая цветная пружина 4:1	23 листов или 2 обложки	20 листов или 2 обложки	6,287	356
Спиральные пружины 5:1	23 листов или 2 обложки	20 листов или 2 обложки	5	356
Календарь/перелистыватель 3:1	28 листов или 2 обложки	25 листов или 2 обложки	8,47	356

\*Гарантирует лучшее качество готового документа с чистыми краями отверстий, что облегчает перероачивание страниц. Снижает износ оборудования и продлевает срок его службы.

Габаритные размеры (мм)	Устройство	Упаковка
Ширина	450	590
Высота	300	240
Длина	430	555
Вес (кг)	34,9	38

Требования к электропитанию	Модель для Европы
Напряжение	220–240 В, 50/60 Гц
Комплект сетевого шнура	Отсоединяемый – вари- бельный
Макс. Частота перфорации	8 / min

## Общие меры безопасности

- Используйте данный перфоратор только по назначению, в соответствии с техническими характеристиками, указанными в инструкции по эксплуатации.
- Не размещайте перфоратор на неустойчивой тележке, подставке или столе. Перфоратор может упасть с неустойчивой поверхности и причинить серьезную травму. При перемещении перфоратора на тележке или подставке избегайте внезапных остановок, приложения избыточных усилий и движения по неровным поверхностям.
- Не повреждайте и не удаляйте элементы электрической и механической безопасности, например, блокировки, предохранительные крышки, защитные кожухи.
- Не помещайте в перфоратор предметы, не подходящие для перфорирования.
- С изделием Magnapunch Elite используйте только комплекты сменных матриц GBC Magnapunch Elite.
- Не допускайте попадания жидкости на перфоратор.
- Это оборудование не подходит для использования в местах, где вероятно наличие детей.
- Используйте устройство с подходящей, надлежащим образом установленной и легкодоступной розеткой электропитания. Размещайте устройство близко к розетке и избегайте использования удлинителей. Убедитесь в том, что устройство может быть в любой момент отключено от сети электропитания.

## Правила электробезопасности

- Подключайте перфоратор к сети электрического тока только с тем напряжением, которое соответствует информации, указанной на табличке с паспортными данными, расположенной на задней стенке устройства.
  - Отсоединяйте перфоратор от сети, если хотите переставить его в другое место или если он не используется длительное время.
  - Не включайте перфоратор, если его электрический шнур или вилка повреждены.
  - Не перегружайте электрические розетки, так как это может вызвать возгорание или поражение электрическим током.
  - Запрещается модифицировать входящую в комплект поставки вилку шнура электропитания. Данная вилка имеет конструкцию, соответствующую стандарту источника электропитания.
  - Устройство предназначено для использования только внутри помещений.
- ⚠ ОСТОРОЖНО!** Электрическая розетка должна быть расположена вблизи устройства и легкодоступна. Не используйте удлинитель.
- При перемещении перфоратора отсоедините шнур питания от устройства, предварительно вынув вилку из розетки, и храните его в безопасном месте во время перемещения.
  - Не включайте перфоратор, если повреждены его электрический шнур или вилка, в случае выхода устройства из строя или его повреждения. Обращайтесь за помощью к уполномоченному представителю службы техобслуживания компании GBC.

## Расположение деталей и кнопок

- 1 Держатель бумаги и ограничитель бумаги
- 2 Селектор перфорации
- 3 Лоток для отходов
- 4 Ножная педаль
- 5 Зажимная рукоятка
- 6 Регулировка глубины перфорации
- 7 Выключатель
- 8 Переключатель ножной педали

## ⚠️ Безопасность

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ НАРЯДУ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ ДРУГИХ ЛИЦ ЯВЛЯЕТСЯ ВАЖНЫМ АСПЕКТОМ ДЛЯ КОМПАНИИ GBC. В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И В НАДПИСЯХ НА УСТРОЙСТВЕ СОДЕРЖИТСЯ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ДАННЫЙ РАЗДЕЛ И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ОПИСАННЫЕ В НЕМ.

Ознакомьтесь со всей предоставленной информацией, касающейся безопасности. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями о соблюдении техники безопасности. Категорически запрещается удалять с устройства предупреждения о соблюдении техники безопасности и другие информационные значки или надписи.

Прочитайте все инструкции и храните их для последующего применения.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ РАСПОЛОЖЕН ПЕРЕД КАЖДЫМ СООБЩЕНИЕМ О СОБЛЮДЕНИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ДАННЫЙ ЗНАК УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНУЮ УГРОЗУ ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ ТРАВМ ВАМИ ИЛИ ДРУГИМИ ЛИЦАМИ, А ТАКЖЕ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ УСТРОЙСТВА ИЛИ ИМУЩЕСТВА.**

**⚡ ДАННЫЙ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ УКАЗЫВАЕТ НА ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. ОН ПРЕДОСТЕРЕГАЕТ ОТ ОТКРЫТИЯ ПЕРФОРАТОРА, ЧТОБЫ НЕ ПОДВЕРГНУТЬСЯ ВОЗДЕЙСТВИЮ ОПАСНОГО ДЛЯ ЖИЗНИ ВЫСОКОГО НАПЯЖЕНИЯ.**

Не открывать. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем. По поводу проведения техобслуживания обращайтесь к квалифицированному персоналу, обеспечивающему сервисное обслуживание.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ПРОИЗВОДИТЬ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЛИ РЕМОНТ ПЕРФОРАТОРА.**

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ПЕРФОРАТОР К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ И НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЕГО ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ПОЛНОСТЬЮ НЕ ИЗУЧИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ. ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ В УДОБНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ К НИМ В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ В БУДУЩЕМ.**



## Просим прочитать и сохранить документ с этими важными инструкциями по технике безопасности

Для получения полной версии инструкций по эксплуатации, адресов сервисных центров, советов по использованию устройства, а также сведений о поиске и устранении неисправностей посетите веб-сайт [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**Предупреждение:** Опасности, связанные с движущимися частями. Держите руки подальше от движущихся частей во время работы устройства.

## Обслуживание



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не пытайтесь самостоятельно производить техническое обслуживание или ремонт перфоратора. Игнорирование этого предупреждения может привести к тяжелой травме или летальному исходу.

Извлеките вилку из электрической розетки и обратитесь в службу технической поддержки GBC при возникновении хотя бы одной из перечисленных далее ситуаций.

- Шнур электропитания или вилка повреждены.
- На перфоратор пролита жидкость.
- Перфоратор вышел из строя в результате неправильной эксплуатации.
- Перфоратор не работает так, как это описано в данной инструкции.

## Установка

- При обнаружении повреждений, возникших при транспортировке, немедленно сообщите об этом компании, осуществившей доставку.
- Вследствие большого веса для распаковки и перемещения перфоратора необходимо два человека.
- Установите перфоратор на устойчивой ровной поверхности, способной выдержать вес в 68 кг.
- Для обеспечения удобного положения при эксплуатации высота данной поверхности должна быть не ниже 76 см. Все четыре резиновые ножки, расположенные в нижней части устройства, должны опираться на установочную поверхность.
- Подсоедините шнур питания к соответствующему источнику питания. Избегайте подключения другого оборудования к той же ветке распределительной сети здания, к которой подключен перфоратор, поскольку это может привести к сбоям в автоматическом выключателе или перегоранию предохранителей и, как следствие, к неудобствам, связанным с перерывами в работе.
- Подсоедините воздушный шланг ножной педали к разьему в задней части устройства.

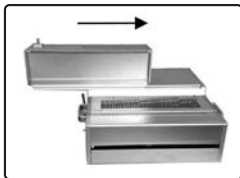
## Уход за Magnapunch Elite

Единственный вид обслуживания, которое должен выполнять оператор, — это удаление бумажных отходов из поддона, чтобы они не попадали назад в отверстия, и периодическая очистка поверхностей безворсовой ветошью с использованием мягкого моющего средства. Поддон для бумажных отходов необходимо опорожнять довольно часто, чтобы избежать их накопления. Рекомендуется выполнять эту операцию каждые 200 — 400 циклов в зависимости от типа переплета.

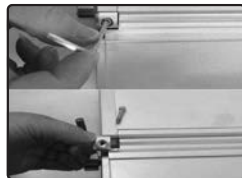
## Настройка



Убедитесь, что устройство установлено на устойчивой поверхности.



Нажмите на держатель бумаги в направлении, параллельном правой стороне устройства.



Затяните винты и установите держатель бумаги.



Устройство готово к эксплуатации.

## Руководство по функциям

### A. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СЕТИ ПИТАНИЯ:

Нажмите расположенный на задней части устройства выключатель, чтобы подать питание на перфоратор (рисунок A).

### B. ШНУР ПИТАНИЯ:

Перфоратор поставляется со съемным шнуром питания. Подсоедините шнур питания к разъему в задней части устройства перед его подключением к бытовой сети питания. (рисунок A)

### C. НАПРАВЛЯЮЩАЯ КРОМКА:

Используется для выравнивания бумаги и точного перфорирования. Для перемещения направляющей кромки поверните ручку против часовой стрелки и сдвиньте направляющую кромку в необходимое положение в зависимости от размера бумаги. Зафиксируйте ее в выбранном положении, повернув ручку по часовой стрелке.

### D. НОЖНАЯ ПЕДАЛЬ / РАЗЪЕМ НОЖНОЙ ПЕДАЛИ:

Перфоратор может активироваться ножной pedalю. Для ее использования необходимо подсоединить длинную черную трубку ножной педали (рисунок A) к разъему в задней части машины. Выключатель сети питания должен находиться в положении для работы с ножной pedalю.

### E. ПОДДОН ДЛЯ БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ:

бумажных отходов собираются все обрезки, которые образуются при пробивании бумаги и обложек. Поддон для бумажных отходов следует регулярно очищать. (рисунок B)

### F. РУЧКА ФИКСАЦИИ ПЕРФОРАЦИОННОГО ШТАМПА:

Замки встают на свои места. Поверните рукоятку по часовой стрелке, чтобы разблокировать и снять матрицу. После установки новой матрицы зафиксируйте ее, повернув замок против часовой стрелки (рисунок C).

### G. КАНАЛ ДЛЯ ПЕРФОРАЦИОННОГО ШТАМПА:

Используется для установки и удаления съемных перфорационных штампов, применяемых для различных переплетных схем. (рисунок F)

### H. СМЕННЫЙ ПЕРФОРАЦИОННЫЙ ШТАМП:

Перфорационные штампы для большинства переплетных схем продаются отдельно.

## Порядок эксплуатации устройства Magnapunch Elite

### A. УСТАНОВКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ КРОМКИ:

(рисунок K) Для перемещения направляющей кромки поверните ручку против часовой стрелки и сдвиньте направляющую в необходимое положение в зависимости от размера бумаги. Зафиксируйте ее в выбранном положении, повернув ручку по часовой стрелке.

### B. УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ПЕРФОРАЦИОННОГО ШТАМПА:

(рисунок F) Если находящийся в устройстве перфорационный штамп не соответствует необходимой переплетной схеме, то его следует заменить. Это выполняется следующим образом:

- Выключите устройство и поверните ручку фиксации штампа в разблокированное положение. (рисунок D)
- Снимите матрицу, подняв ее вверх (рисунок H).
- Установите надлежащую матрицу, опустив ее в устройство (рисунок G).
- Поверните ручку фиксации в положение блокировки. (рисунок H)

### C. ОТМЕНА ВЫБОРА ШТИФТОВ МАТРИЦЫ:

Когда матрица вставлена и ограничитель находится в надлежащем положении, установите брошюруемый материал в паз перфоратора напротив ограничителя (рисунок J). С помощью метки матрицы определите, следует ли убрать какие-либо перфорирующие выступы. Чтобы убрать выступы, выполните следующие операции:

- Снимите матрицу, выполнив указанные выше действия.
- Поднимите рычаг соответствующего выступа вверх.
- Проверьте, пробивая лист.

### D. ПРОВЕРКА СХЕМЫ ПЕРФОРАЦИИ:

Пробейте 2 листа бумаги, а затем сложите один из них пополам для проверки совпадения правых и левых полей. При необходимости слегка передвиньте направляющую кромку.

## Приведение в действие и эксплуатация устройства

### A. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ:

Выключатель питания расположен на задней стороне машины.

### B. РАЗМЕЩЕНИЕ БУМАГИ:

Рекомендуется вставить бумагу вертикально, а затем сдвинуть ее влево, чтобы прижать к ограничителю.

### C. ПЕРФОРАЦИЯ БУМАГИ:

В режиме пуска ножной педалью перфоратор срабатывает при размещении бумаги и нажатии на ножную педаль. (рисунок N).

## Отходы электрического и электронного оборудования



Электрические и электронные устройства содержат материалы и вещества, которые могут оказывать вредное воздействие на здоровье человека и окружающую среду.

Не утилизировать с бытовыми отходами.

По окончании срока службы прибор должен быть утилизирован в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе.

## Teknik Özellikler

## GBC Magnapunch Elite

Delme Kalıp Setleri	Maksimum delme kapasitesi, 70 gr/m <sup>2</sup>	Önerilen delme kapasitesi*, 70 gr/m <sup>2</sup>	Delikler arası mesafe (mm)	Maksimum delme geniřliđi (mm)
Plastik Taraklı Ciltleme	30 yaprak veya 2 kapak	27 yaprak veya 2 kapak	14,25	356
3:1 İkiz Halka Tel	28 yaprak veya 2 kapak	25 yaprak veya 2 kapak	8,47	356
2:1 İkiz Halka Tel	30 yaprak veya 2 kapak	27 yaprak veya 2 kapak	12,7	356
4:1 Renkli Plastik Spiral	23 yaprak veya 2 kapak	20 yaprak veya 2 kapak	6,287	356
5:1 Helezon Spiraller	23 yaprak veya 2 kapak	20 yaprak veya 2 kapak	5	356
3:1 Takvim/Yarım Ay	28 yaprak veya 2 kapak	25 yaprak veya 2 kapak	8,47	356

\*Sayfaların daha kolay çevrilmesi için düzgün delikli, daha yüksek kalite belge garanti eder. Ayrıca aşınmayı azaltarak makinenin ömrünü uzatır.

Boyutlar (mm)	Makine	Sevkiyat
Geniřlik	450	590
Yükseklik	300	240
Derinlik	430	555
Ađırlık (kg)	34,9	38

Elektrik gereksinimleri	Avrupa Modeli
Voltaj	220V-240V, 50/60 Hz
Kablo ve fiř seti	Çıkanlabilir – Deđişken
Maks. Delme Sıklığı	8 / min

## Genel güvenlik önlemleri

- Bu kâğıt delme makinesini yalnızca kullanım amacına uygun olarak, kullanım talimatlarında belirtilen teknik özellikler doğrultusunda kullanın.
- Delme makinesini dengesiz bir araba, stand veya masa üzerine yerleřtirmeyin. Dengesiz bir yüzey, delme makinesinin düşmesine neden olarak ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Delme makinesini bir stand veya masa üzerine taşıırken aniden durmaktan, aşırı güç uygulamaktan ve düz olmayan zeminlerden geçmekten kaçının.
- Güvenlik kilitleri, siperler ve muhafazalar gibi elektrikli ve mekanik güvenlik ekipmanlarını kurcalamayın ve çıkarmayın.
- Makineye delme işlemi için uygun olmayan nesnelere sokmayın.
- Magnapunch Elite ile yalnızca GBC Magnapunch Elite deđiřtirilebilir Kalıp Setlerini kullanın.
- Delme makinesini sıvılara maruz bırakmayın.
- Bu ekipman, çocukların bulunması muhtemel olan yerlerde kullanım için uygun deđildir.
- Cihazı uygun, dođru şekilde takılmış ve kolay erişilebilir bir elektrik prizine takın. Prize yakın bir yere yerleřtirin ve uzatma kablosu kullanmayın. Cihazın dilediđiniz zaman prizden çekilebildiđinden emin olun.

## Elektrikle ilgili güvenlik önlemleri

- Bu delme makinesi, makinenin arka tarafında bulunan anma deđeri plakasında belirtilen elektrik deđerine uygun bir voltaj kaynađına bađlanmalıdır.
  - Delme makinesinin yerini deđiřtirmeden önce veya uzun süre kullanılmayacađı zaman fiřini prizden çekin.
  - Delme makinesini hasar görmüş bir güç kaynađı kablosu ve fiř kullanarak çalıştırmayın.
  - Prizlere kapasitelerinin üstünde yüklemeyin, aksi halde yangına veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.
  - Bađlantı fiřinde deđişiklik yapmayın. Bu fiř, uygun elektrik kaynađına göre yapılandırılmıştır.
  - Makine yalnızca kapalı mekânlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- ⚠ DİKKAT:** Elektrik prizi makineye yakın bir yerde ve kolay ulařılabilir olmalıdır. Uzatma kablosu kullanmayınız.
- Fiř takılı olduđu priz çıkışından çıkarak ve delme makinesini taşıırken güç kaynađı kablosunu güvenli bir yerde saklayın.
  - Kâğıt delme makinesini hasar görmüş bir güç kaynađı kablosu ve fiř kullanarak, bir arıza meydana geldiđinde veya delme makinesi hasar gördükten sonra çalıştırmayın. Yardım için GBC yetkili servis temsilcisine bařvurun.



## Parçaların ve Düğmelerin Konumu

- 1 Kağıt Tutucu ve Kağıt Kenarı Kılavuzu
- 2 Delici Seçicisi
- 3 Atık Tepsisi
- 4 Ayak Pedalı
- 5 Kilit Kolu
- 6 Ayarlanabilir kenar boşluğu
- 7 Açma/Kapama Düğmesi
- 8 Ayak pedalı düğmesi

## ⚠ Güvenlik

GÜVENLİĞİNİZ VE BAŞKALARININ GÜVENLİĞİ, GBC İÇİN ÖNEMLİDİR. BU KULLANIM KILAVUZUNDA VE ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE ÖNEMLİ GÜVENLİK MESAJLARI BULUNMAKTADIR. MAKİNEYİ KURMADAN VE KULLANMADAN ÖNCE, BU BÖLÜMDEKİ TÜM GÜVENLİK UYARILARINI OKUYUNUZ VE UYGULAYIN.

Sağlanan tüm güvenlik bilgilerine uyun. Tüm güvenlik uyarılarına uyun. Makine üzerindeki güvenlik uyarılarını veya diğer bilgileri asla sökmeyin.

Tüm talimatları okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın.

**⚠ BU KULLANIM KILAVUZUNDAKİ HER GÜVENLİK UYARISININ BAŞINDA BU GÜVENLİK UYARI SİMGESİ YER ALMAKTADIR. BU SİMGE, YARALANMAYA VE ÜRÜNÜN YA DA DİĞER EŞYALARIN HASAR GÖRMESİNE YOL AÇABİLECEK POTANSİYEL BİR KİŞİSEL GÜVENLİK TEHLİKESİ OLDUĞUNU BELİRTİR.**

**⚡ BU GÜVENLİK UYARI SİMGESİ, POTANSİYEL BİR ELEKTRİK ÇARPMA TEHLİKESİ OLDUĞUNU BELİRTİR. BU SİMGE, DELME MAKİNESİNİ AÇMAMANIZ VE KENDİNİZİ TEHLİKELİ VOLTAJA MARUZ BIRAKMAMANIZ KONUSUNDA SIZI UYARIR.**

Ürünü açmayın. İçinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek parçalar bulunmamaktadır. Bakım için yetkili servis elemanlarına başvurun.

**⚠ UYARI: KÂĞIT DELME MAKİNESİNİ KENDİNİZ SERVİS VEYA TAMİR ETMEYE ÇALIŞMAYIN.**

**⚠ UYARI: BU TALİMATLARI TAMAMEN OKUMADAN ÖNCE KÂĞIT DELME MAKİNESİNİ BİR ELEKTRİK KAYNAĞINA BAĞLAMAYIN VE ÇALIŞTIRMAYA TEŞEBBÜS ETMEYİN. BU TALİMATLARI, İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN ERİŞİLEBİLECEĞİNİZ BİR YERDE BULUNDURUN.**



## Lütfen bu önemli güvenlik talimatlarını okuyun ve saklayın



Kullanım talimatlarının eksiksiz bir nüshası, yetkili servis adresleri, ipuçları ve öneriler ile sorun giderme kılavuzu için, lütfen [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com) adreslerini ziyaret edin.



**Uyarı:** Hareketli parçaların tehlikesi. Makine çalışırken ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.

## Servis



**UYARI:** Delme makinesinin servisini veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Bu uyarıya uyulmaması, ciddi yaralanma veya ölüme neden olabilir.

Aşağıdakilerden biri veya daha fazlası meydana geldiğinde fişi prizden çıkarın ve GBC Teknik Servisiyle irtibat kurun.

- Güç kaynağı, kablosu veya fiş hasarlı.
- Makinenin içerisine sıvı döktüldü.
- Delme makinesi kötü kullanıldıktan sonra makinede arıza meydana geldi.
- Delme makinesi, bu talimatlarda açıklandığı şekilde çalışmıyor.

## Kurulum

- Makinenin gönderim sırasında alınan hasarlar, hemen taşıyıcı şirkete bildirilmelidir.
- Delme makinesinin ağırlığı nedeniyle, makineyi ambalajından çıkarırken veya hareket ettirenken iki kişinin kaldırması gerekir.
- Delme makinesini, 68 kg ağırlığı destekleyebilen dengeli ve düz bir yüzeye koyun.
- Çalıştırma sırasında rahat bir konum sağlamak için bu yüzeyin en az 76 cm yükseklikte olması gerekir. Dört lastik ayağın da taşıyıcı yüzey üzerinde olması gerekir.
- Elektrik kablosunu uygun bir güç kaynağına bağlayın. Delme makinesinin bağlandığı kol devresine başka ekipman bağlamaktan kaçının, aksi halde devre kesici gereksiz yere etkin hale gelebilir veya sigorta atabilir.
- Ayak pedalı hava hortumunu, makinenin arkasındaki ayak pedalı konektörüne bağlayın.

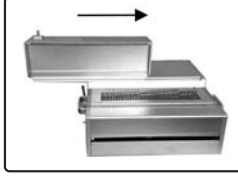
## Magnapunch Elite'nun Bakımı

Operatör tarafından yapılması gereken tek bakım, kırıntı kâğıtların delme makinesinin içine geri girmemesi için çöp tepsisini boşaltmak ve tiftiksiz bir bez ile yumuşak deterjan kullanarak yüzeyleri düzenli olarak temizlemektir. Kırıntı kâğıtların birikmesini önlemek için çöp tepsisinin düzenli olarak boşaltılması gerekir. Ciltleme sistemine bağlı olarak her 200 ila 400 devreden sonra boşaltım önerilir.

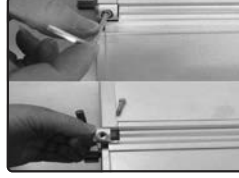
## Kurulum



Makinenin sabit bir yüzey üzerinde olduğundan emin olun.



Kağıt tutucuyu sağa paralel şekilde itin.



Vidaları sıkın, kağıt tutucuyu takın.



Makine hazırdır.

## Özellik Kılavuzu

### A. ANA GÜÇ ANAHTARI:

Makinenin arkasında bulunan düğme, Deliciye güç verir. (şek. A)

### B. GÜÇ KABLOSU:

Delme makinesiyle birlikte çıkarılabilir bir güç kablosu tedarik edilir. Güç kablosunu makinenin arkasına taktıktan sonra üniteyi duvar tipi bir elektrik prizine bağlayın. (şek. A)

### C. KENAR KILAVUZU:

Hatasız kâğıt delme işlemi için kâğıdı hizalar. Kenar kılavuzunu hareket ettirmek için düğmeyi saat yönünün tersine çevirin ve kâğıt boyutuna göre kenar kılavuzunu doğru konuma kaydırın. Düğmeyi saat yönüne çevirerek kenar kılavuzunun konumunu kilitleyin.

### D. AYAK PEDALI / AYAK PEDALI KONEKTÖRÜ:

Delme makinesini çalıştırmak için ayak pedali kullanılabilir. Ayak pedalını kullanabilmek için, uzun siyah boruyu makinenin arkasındaki ayak pedali konektörüne (şek. A) bağlayın. Ana güç anahtarını ayak pedali çalışma moduna geçirin.

### E. ÇÖP TEPSİSİ:

Çöp tepsi, kâğıt ve kapak delme işlemi sırasında tüm kırıntı kâğıtları toplar. Çöp tepsi düzenli olarak boşaltılmalıdır. (3) (şek. B)

### F. DELME KALIBI KİLİTLEME KOLU:

Kilitler yerine oturur. Kalıbı çıkarmak için, kolu saat yönünde çevirerek kalıbın kilidini açın ve kalıbı çıkarın. Yeni kalıbı yerleştirdikten sonra kilidi saat yönünün tersine çevirerek kalıbı yerine sabitleyin. (şek. C)

### G. DELME KALIBI YUVASI:

Delme biçimini değiştirmek için değiştirilebilir delme kalıplarının yerleştirildiği / çıkarıldığı yuvadır. (şek. F)

### H. DEĞİŞTİRİLEBİLİR DELME KALIBI:

Delme kalıpları, en yaygın ciltleme sistemleri için ayrı olarak satılır.

## Magnapunch Elite'in Kullanılması

### A. KENAR KILAVUZUNUN HİZALANMASI:

(şek. K) Kenar kılavuzunu hareket ettirmek için düğmeyi saat yönünün tersine çevirin ve kâğıt boyutuna göre kenar kılavuzunu doğru konuma kaydırın. Düğmeyi saat yönüne çevirerek kenar kılavuzunun konumunu kilitleyin.

### B. DELME KALIBININ YERLEŞTİRİLMESİ / ÇIKARILMASI:

(şek. F) İstenen delme biçimi için gereken delme kalıbı makinenin içerisinde değilse, delme kalıbının değiştirilmesi gerekir. Bunun için:

- Makineyi kapatın, sonra delme kalıbı kilitleme kolunu kilidi açma konumuna çevirin. (şek. D)
- Kalıbı yukarıya doğru kaldırarak çıkarın (şek. F).
- Uygun kalıbı makineye indirerek yerleştirin (şek. G).
- Kilitleme kolunu tekrar kilitleme konumuna getirin. (şek. H)

### C. KALIP PİMLERİNİN SEÇİMİNİ KALDIR:

(şek. J) Kalıp takılı durumda ve kenar kılavuzu doğru konumdayken malzemeyi kenar kılavuzuna doğru delici yuvasına yerleştirin. Herhangi bir pinin seçiminin kaldırılıp kaldırılmayacağını belirlemek için kalıp etiketini kullanın. Pinlerin seçimini kaldırmak için:

- Yukarıdaki adımları izleyerek kalıbı çıkarın.
- İlgili pin bırakma kolunu yukarı doğru kaldırın.
- Bir sayfayı delerek test edin.

### D. DELME HİZASININ ONAYLANMASI:

İki sayfa delin ve sonra kâğıtlardan birini ikiye katlayarak sol ve sağ sayfaya kenarlarının eşleşip eşleşmediğini kontrol edin. Gerekirse, kenar kılavuzunu hafifçe ayarlayın.

## Çalıştırma

### A. AÇMA/KAPAMA:

Güç anahtarı makinenin arkasında bulunur.

### B. KÂĞIDIN YERLEŞTİRİLMESİ:

En iyi yöntem, kâğıdınızı dikey olarak kaydırarak yerleştirmek ve ardından sola kaydırıp Kenar Kılavuzuna doğru bastırmaktır.

### C. KÂĞIDIN DELİNMESİ:

Ayak pedalı, kâğıt hizalandığında ve ayak pedalına bastığınızda çalışmaya başlar. (şek. N).

## Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları (EEEA)



Elektrikli ve elektronik cihazlar, insan sağlığına ve çevreye zarar verebilecek malzeme ve maddeler içermektedir. Bu sembol, bu cihazın sınıflandırılmamış belediye atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini, ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir! Cihazı, AB içinde ve kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipman için ayrı toplama sistemleri çalıştıran diğer Avrupa ülkelerinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için bir toplama noktası aracılığıyla atın. Cihazı uygun şekilde imha ederek, aksi takdirde atık ekipmanın uygunsuz muamelesinden kaynaklanabilecek çevre ve halk sağlığı için olası tehlikeleri önlemeye yardımcı olursunuz. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakların korunmasına katkıda bulunur.

## Τεχνικές προδιαγραφές

## GBC Magnapunch Elite

Σετ συσκευής και μήτρας διάτρησης	Μέγιστος αριθμός φύλλων για διάτρηση, 70 gsm	Συνιστώμενος αριθμός φύλλων για διάτρηση*, 70 gsm	Διαστάματα οπών (mm)	Μέγιστο πλάτος διάτρησης (mm)
Βιβλιοδεσία πλαστικού σπιδράλ	30 φύλλα ή 2 εξώφυλλα	27 φύλλα ή 2 εξώφυλλα	14,25	356
Διπλό μεταλλικό σπιδράλ 3:1	28 φύλλα ή 2 εξώφυλλα	25 φύλλα ή 2 εξώφυλλα	8,47	356
Διπλό μεταλλικό σπιδράλ 2:1	30 φύλλα ή 2 εξώφυλλα	27 φύλλα ή 2 εξώφυλλα	12,7	356
Πλαστικό έγχρωμο σπιδράλ 4:1	23 φύλλα ή 2 εξώφυλλα	20 φύλλα ή 2 εξώφυλλα	6,287	356
Σπιδράλ κοχλία 5:1	23 φύλλα ή 2 εξώφυλλα	20 φύλλα ή 2 εξώφυλλα	5	356
3:1 Calendar/Thumb	28 φύλλα ή 2 εξώφυλλα	25 φύλλα ή 2 εξώφυλλα	8,47	356

\*Διασφαλίζει έγγραφο καλύτερης ποιότητας, με καθαρά κομμένες οπές, για ευκολότερο γύρισμα της σελίδας. Μειώνει επίσης τη φθορά της συσκευής, για παρατεταμένη διάρκεια ζωής.

Διαστάσεις (mm)	Συσκευή	Συσκευασία
Πλάτος	450	590
Ύψος	300	240
Βάθος	430	555
Βάρος (kg)	34,9	38

Απαιτήσεις ηλεκτρικού συστήματος	Ευρωπαϊκό μοντέλο
Τάση	220 V - 240 V, 50/60 Hz
Σετ φικς και καλωδίου	Αποσπώσιμο – Μεταβλητό
Μέγ. Συχνότητα διάτρησης	8 / min

## Γενικές προφυλάξεις

- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή διάτρησης χαρτιού μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται, σύμφωνα με τις προδιαγραφές που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή διάτρησης χαρτιού σε ασταθές κυλιόμενο τραπέζι, βάση ή τραπέζι. Μια ασταθής επιφάνεια ενδέχεται να προκαλέσει την πτώση της συσκευής διάτρησης, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό. Όταν μετακινείτε τη συσκευή διάτρησης σε κυλιόμενο τραπέζι ή βάση, να αποφεύγετε την απότομη ακινητοποίηση, την άσκηση υπερβολικής ώθησης και τις ανώμαλες επιφάνειες δαπέδου.
- Μην παρεμβαίνετε και μην αφαιρείτε τον ηλεκτρικό και μηχανικό εξοπλισμό ασφαλείας, όπως ενδοσφάλειες, θωρακίσεις και προστατευτικά.
- Μην εισάγετε αντικείμενα που είναι ακατάλληλα για διάτρηση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εναλλάξιμες μήτρες διάτρησης GBC Magnapunch Elite με το Magnapunch Elite.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή διάτρησης σε υγρά.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε τοποθεσίες όπου είναι πιθανό να βρίσκονται παιδιά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πλησίον μιας πρίζας με εύκολη πρόσβαση. Τοποθετήστε το κοντά στην πρίζα και μην χρησιμοποιείτε προεκτάσεις. Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή μπορεί να αποσυνδεθεί πλήρως από την πρίζα ανά πάσα στιγμή.

## Προφυλάξεις για το ηλεκτρικό σύστημα

- Αυτή η συσκευή διάτρησης πρέπει να συνδέεται σε παροχή ρεύματος, η τάση της οποίας αντιστοιχεί στην ονομαστική τιμή τάσης που υποδεικνύεται στην πινακίδα στοιχείων που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Αποσυνδέστε το φικς της συσκευής διάτρησης από την πρίζα προτού τη μετακινήσετε ή αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή διάτρησης αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φικς έχει υποστεί ζημιά.
- Μην υπερφορτώνετε τις πρίζες ηλεκτρικού ρεύματος, καθώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μην τροποποιείτε το φικς. Αυτό το φικς είναι διαμορφωμένο για την κατάλληλη παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή και να είναι εύκολα προσβάσιμη. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.

- Όταν μετακινείτε τη συσκευή διάτρησης, αποσυνδέστε το φικς από την πρίζα στην οποία είναι συνδεδεμένο και φυλάξτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε ασφαλές μέρος.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή διάτρησης αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φικς έχει υποστεί ζημιά, αν προκύψει δυσλειτουργία ή αν η συσκευή διάτρησης έχει υποστεί ζημιά. Επικοινωνήστε με μια εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπία σέρβις της GBC για βοήθεια.

## Θέση των χειριστηρίων

- 1 Υποδοχή χαρτιού και Οδηγός άκρων χαρτιού
- 2 Επιλογέας διάτρησης
- 3 Δίσκος αποκομμάτων
- 4 Πεντάλ ποδιού
- 5 Λαβή κλειδώματος
- 6 Ρυθμιζόμενο περιθώριο άκρων
- 7 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 8 Διακόπτης πεντάλ ποδιού

## ⚠️ Ασφάλεια

Η GBC ΘΕΩΡΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ, ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΙΔΙΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ. ΠΡΟΤΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ Ή ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ.

Τηρήστε όλες τις πληροφορίες για την ασφάλεια που παρέχονται. Τηρήστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια. Ποτέ μην αφαιρείτε τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια ή άλλες πληροφορίες από τον εξοπλισμό.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για περαιτέρω χρήση.

**⚠️ ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΗΓΕΙΤΑΙ Ο ΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ Υ ΠΟΔΕΙΚΝΥΕΙ ΠΙΘΑΝΟ ΚΙΝΔΥΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΣΕ ΕΣΑΣ Η ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Η ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.**

**⚡️ ΑΥΤΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ Υ ΠΟΔΕΙΚΝΥΕΙ ΠΙΘΑΝΗ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ. ΣΑΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ, ΕΠΕΙΔΗ ΘΑ ΕΚΤΕΘΕΙΤΕ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΤΑΣΗ.**

Μην ανοίγετε. Δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να συντηρηθούν από τον χρήστη. Για το σέρβις, να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΤΕ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΕΡΒΙΣ Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ Σ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ ΧΑΡΤΙΟΥ.**

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΣΥΝΔΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ ΧΑΡΤΙΟΥ ΣΕ ΠΑΡΟΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΤΕ, ΠΑΡΑ ΜΟΝΟ ΑΦΟΥ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ Ε ΝΑ ΒΟΛΙΚΟ ΜΕΡΟΣ, ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**



## Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις σημαντικές οδηγίες ασφάλειας.



Για ένα πλήρες αντίγραφο των οδηγιών χρήσης, διευθύνσεις κέντρων σέρβις, συμβουλευτές και οδηγίες αντιμετώπισης προβλημάτων, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**Προειδοποίηση:** Κίνδυνος από κινούμενα μέρη. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη ενώ λειτουργεί.

## Σέρβις



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην επιχειρείτε να κάνετε μόνοι σας εργασίες σέρβις ή επισκευής στη συσκευή διάτρησης. Αν δεν τηρηθεί αυτή η προειδοποίηση, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.

Αποσυνδέστε το φιλ από την πρίζα και επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GBC αν συμβεί ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φιλ έχει υποστεί ζημιά.
- Χύθηκε υγρό μέσα στη συσκευή.
- Η συσκευή διάτρησης δυσλειτουργεί, λόγω εσφαλμένου χειρισμού.
- Η συσκευή διάτρησης δεν λειτουργεί όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες.

## Εγκατάσταση

- Ο μεταφορέας παράδοσης θα πρέπει να ενημερώνεται αμέσως για ζημιές κατά τη διάρκεια της αποστολής.
- Λόγω του βάρους της συσκευής διάτρησης, απαιτείται να ανασηκώσουν τη συσκευή δύο άτομα όταν αποσυσκευάζεται ή μετακινείται.
- Τοποθετήστε τη συσκευή διάτρησης σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια που μπορεί να στηρίξει βάρος 68 kg.
- Η επιφάνεια θα πρέπει να έχει ύψος τουλάχιστον 76 cm, για να εξασφαλιστεί μια άνετη θέση κατά τη λειτουργία. Και τα τέσσερα ελαστικά πόδια θα πρέπει να βρίσκονται πάνω στην επιφάνεια στήριξης.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια κατάλληλη πρίζα. Μη συνδέετε άλλες συσκευές στο ίδιο κύκλωμα διακλάδωσης στο οποίο είναι συνδεδεμένη η συσκευή διάτρησης, καθώς ενδέχεται να προκληθεί αδικαιολόγητη ενεργοποίηση του ασφαλειοδιακόπτη ή καμένες ασφάλειες.
- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα του πεντάλ στην υποδοχή πεντάλ, στο πίσω μέρος της συσκευής.

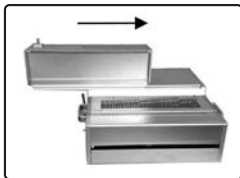
## Φροντίδα του Magnapunch Elite

Η μόνη συντήρηση που απαιτείται από τον χειριστή είναι να αδειάζει τον δίσκο αποκομμάτων για να διασφαλίζει ότι τα αποκόμματα χαρτιού δεν φράζουν τη συσκευή διάτρησης και να καθαρίζει τακτικά τις επιφάνειες, με ένα πανί χωρίς χνούδι και ήπιο απορρυπαντικό. Αδειάζετε τον δίσκο αποκομμάτων συχνά, για να αποτρέψετε τη συσσώρευση αποκομμάτων χαρτιού. Συνιστάται άδειασμα κάθε 200 ή 400 κύκλους, ανάλογα με το στιλ βιβλιοδεσίας.

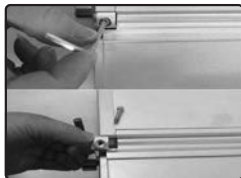
## Ρύθμιση



Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια.



Παράλληλα προς τα δεξιά, σπρώξτε την υποδοχή χαρτιού.



Σφίξτε τις βίδες, τοποθετήστε την υποδοχή χαρτιού.



Το μηχάνημα είναι έτοιμο.

## Οδηγός χαρακτηριστικών

### A. ΚΥΡΙΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

Ο διακόπτης βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματος και παρέχει ρεύμα στη συσκευή διάτρησης. (εικ. A)

### B. ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ:

Η συσκευή διάτρησης συνοδεύεται από ένα αποσπώμενο καλώδιο ρεύματος. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στο πίσω μέρος της συσκευής προτού συνδέσετε τη μονάδα σε μια πρίζα. (εικ. A)

### C. ΟΔΗΓΟΣ ΑΚΡΩΝ:

Χρησιμοποιείται για την ευθυγράμμιση του χαρτιού, για διάτρηση με ακρίβεια. Για να μετακινήσετε τον οδηγό άκρων, στρέψτε το κουμπί αριστερόστροφα και ολισθήστε τον οδηγό άκρων στη σωστή θέση, με βάση το μέγεθος του χαρτιού. Ασφαλίστε τον στη θέση του στρέφοντας το κουμπί δεξιόστροφα.

### D. ΠΕΝΤΑΛ / Υ ΠΟΔΟΧΗ ΠΕΝΤΑΛ:

Το πεντάλ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ενεργοποίηση της συσκευής διάτρησης. Για να χρησιμοποιήσετε το πεντάλ, πρέπει να συνδέσετε τον μαύρο εύκαμπτο σωλήνα μεγάλου μήκους στην υποδοχή πεντάλ (εικ. A), στο πίσω μέρος της συσκευής. Η κύρια διακόπτης λειτουργίας πρέπει να ρυθμιστεί στη θέση λειτουργίας με πεντάλ.

### E. ΔΙΣΚΟΣ ΑΠΟΚΟΜΜΑΤΩΝ:

Ο δίσκος αποκομμάτων συλλέγει όλα τα κομμάτια χαρτιού κατά τη διάτρηση χαρτιού και εξωφύλλων. Πρέπει να αδειάζετε τακτικά τον δίσκο αποκομμάτων. (🌀) (εικ. B)

### F. ΛΑΒΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΜΗΤΡΑΣ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ:

Κλειδώνει τη μήτρα διάτρησης στη θέση της. Για να αφαιρέσετε τη μήτρα διάτρησης, γυρίστε τη λαβή δεξιόστροφα για να ξεκλειδώσετε και να αφαιρέσετε τη μήτρα διάτρησης. Αφού τοποθετηθεί η νέα μήτρα διάτρησης, ασφαλίστε τη μήτρα διάτρησης στη θέση της περιστρέφοντας την ασφάλεια αριστερόστροφα. (εικ. C)

### G. ΥΠΟΔΟΧΗ ΓΙΑ ΜΗΤΡΑ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ:

Εδώ εισάγονται/αφαιρούνται οι εναλλάξιμες μήτρες διάτρησης από τη συσκευή διάτρησης, για να αλλάξει το σχήμα διάτρησης. (εικ. F)

### H. ΕΝΑΛΛΑΞΙΜΗ ΜΗΤΡΑ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ:

Οι μήτρες διάτρησης πωλούνται ξεχωριστά, για όλα τα συνήθη στυλ διάτρησης.

## Χρήση του Magrapunch Elite

### A. ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΟΔΗΓΟΥ ΑΚΡΩΝ:

(εικ. K) Για να μετακινήσετε τον οδηγό άκρων, στρέψτε το κουμπί αριστερόστροφα και ολισθήστε τον οδηγό στη σωστή θέση, με βάση το μέγεθος του χαρτιού. Ασφαλίστε τον οδηγό άκρων στη θέση του, στρέφοντας το κουμπί δεξιόστροφα.

### B. ΕΙΣΑΓΩΓΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΗΤΡΑΣ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ:

(εικ. F) Αν η μήτρα διάτρησης για το επιθυμητό σχήμα διάτρησης δεν είναι τοποθετημένη στη συσκευή, πρέπει να την αντικαταστήσετε. Για να το κάνετε αυτό:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, περιστρέψτε τη λαβή ασφάλισης μήτρας διάτρησης στη θέση απασφάλισης. (εικ. D)
- Αφαιρέστε τη μήτρα διάτρησης ανασκλώνοντάς την προς τα πάνω (εικ. F).
- Τοποθετήστε την κατάλληλη μήτρα διάτρησης κατεβάζοντάς την μέσα στο μηχάνημα. (εικ. G).
- Περιστρέψτε τη λαβή ασφάλισης στη θέση ασφάλισης. (εικ. H)

### C. ΠΙΡΟΥΝΙ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ ΑΠΟΕΠΙΛΟΓΗ:

(εικ. J) Με τη μήτρα διάτρησης εισηγμένη και τον οδηγό άκρων στη σωστή θέση, τοποθετήστε φύλλα χαρτιού στην υποδοχή διάτρησης έτσι ώστε να αγγίζουν τον οδηγό άκρων. Χρησιμοποιήστε την ετικέτα στη μήτρα διάτρησης για να προσδιορίσετε αν θα πρέπει να αποεπιλεγούν οποιεσδήποτε περόνες διάτρησης. Για να αποεπιλέξετε περόνες:

- Αφαιρέστε τη μήτρα διάτρησης ακολουθώντας τα παραπάνω βήματα.
- Ανασκώστε την αντίστοιχη περόνη διάτρησης προς τα πάνω.
- Δοκιμάστε τρυπώντας ένα φύλλο.

### D. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗΣ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ:

Διατρήστε 2 φύλλα χαρτιού και, στη συνέχεια, διπλώστε ένα από τα φύλλα στη μέση για να βεβαιωθείτε ότι το αριστερό και το δεξιό περιθώριο ταιριάζουν. Αν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε λίγο τον οδηγό άκρων.

## Λειτουργία

### A. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ:

Ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματος.

### B. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΧΑΡΤΙΟΥ:

Είναι προτιμότερο να σύρετε το χαρτί σας κάθετα και στη συνέχεια να το σύρετε προς τα αριστερά για να το πιέσετε πάνω στον οδηγό άκρων.

### C. ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΧΑΡΤΙΟΥ:

Η λειτουργία με πεντάλ θα ενεργοποιηθεί μόλις ευθυγραμμίσετε το χαρτί και πατήσετε το πεντάλ. (εικ. N).

## Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν υλικά και ουσίες που μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο πάνω στη συσκευή, τα αξεσουάρ ή τη συσκευασία υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει θεωρείται ως αστικό απόβλητο χωρίς διαλογή, αλλά πρέπει να συλλέγεται χωριστά! Η απόρριψη της συσκευής πρέπει να γίνεται σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση απορριπτόμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού εντός της ΕΕ, Ηνωμένου Βασιλείου και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες που λειτουργούν χωριστά συστήματα συλλογής για τον απορριπτόμενο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Απορρίπτοντας τη συσκευή με σωστό τρόπο, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών κινδύνων για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία λόγω μη σωστού χειρισμού του απορριπτόμενου εξοπλισμού. Η ανακύκλωση των υλικών συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.

## المواصفات

## GBC Magnapunch Elite

مجموعات قالب أداة الثقب	سعة التنقيب القصوى، 70 جم في المتر المربع	سعة التنقيب الموصى بها*، 70 جم في المتر المربع	تباعد الثقوب (ملم)	العرض الأقصى للتنقيب (ملم)
عود تكعيب من البلاستيك	30 ورقة أو 2 غطاء	27 ورقة أو 2 غطاء	14,25	356
3:1 سلك مزدوج الحلقات	28 ورقة أو 2 غطاء	25 ورقة أو 2 غطاء	8,47	356
2:1 سلك مزدوج الحلقات	30 ورقة أو 2 غطاء	27 ورقة أو 2 غطاء	12,7	356
4:1 سلك حلزوني ملون من البلاستيك	23 ورقة أو 2 غطاء	20 ورقة أو 2 غطاء	6,287	356
5:1 أسلاك لولبية	23 ورقة أو 2 غطاء	20 ورقة أو 2 غطاء	5	356
3:1 أداة ثقب الورق	28 ورقة أو 2 غطاء	25 ورقة أو 2 غطاء	8,47	356

\*يضمن جودة أفضل للوثائق المهجنة مع ثقوب واضحة المعالم لتيسير قلب الصفحات. كما يقلل بل الآلة لإطالة عمرها.

الأبعاد (سم)	الآلة	الشحن
العرض	450	590
الارتفاع	300	240
العمق	430	555
الوزن (كجم)	34,9	38

المتطلبات الكهربائية	الموديل الأوروبي
الفولطية	220 - 240 فولط 60/50 هيرتز
مجموعة سلك القابس	قابلة للفصل - متغيرة
الحد الأقصى معدل تكرار الثقب	min / 8

## إجراءات وقاية عامة

- استخدم آلة التنقيب هذه للغرض المقصود لها فقط وفقاً للمواصفات المحددة في تعليمات التشغيل.
- لا تضع آلة التنقيب على عربة، أو حامل، أو منضدة غير ثابتة. أي سطح غير ثابت قد يؤدي إلى سقوط آلة التنقيب مما قد يتسبب في وقوع إصابات جسدية جسيمة. عند نقل آلة التنقيب على عربة أو حامل، تجنب التوقف المفاجئ أو استخدام القوة المفرطة وتجنب أيضاً أسطح الأرضيات غير المستوية.
- لا تحاول إزالة أو العبث بمعدات السلامة الكهربائية والميكانيكية مثل أجهزة التشخيص والوقايات ووسائل الحماية.
- لا تُدخل بنود لا تصلح للتنقيب في الآلة.
- استخدم فقط مجموعات القالب القابلة للتبديل من GBC Magnapunch Elite مع Magnapunch Elite.
- لا تعرض آلة التنقيب لأي سوائل.
- هذه المعدات غير مناسبة للاستخدام في الأماكن التي من المحتمل أن يتواجد فيها الأطفال.
- شغل الجهاز باستخدام مقبس تيار كهربائي مناسب ومثبت بشكل مناسب وسهل الوصول إليه. ضع الجهاز بالقرب من المخرج ولا تستخدم أسلاك تمديد. تأكد من إمكانية فصل الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي في أي وقت.
- يجب أن تكون آلة التنقيب هذه متصلة بإمداد فولطي يتناسب مع القدرة الكهربائية الخاصة بالآلة كما هو مبين على لوحة القدرة الموجودة على ظهر الآلة.
- أفضل قابس آلة التنقيب قبل تحريكها أو في حالة عدم استخدامها لمدة طويلة.
- لا تشغيل آلة التنقيب بسلك أو قابس كهربائي تالف.
- لا تُحمل مقابس التغذية الكهربائية أكثر من سعتها حيث أن ذلك قد يؤدي إلى الحريق أو الصعق الكهربائي.
- لا تُغير قابس الوصل. لقد تم تصميم هذا القابس للإمداد الكهربائي المناسب.
- يقتصر الغرض من هذا المنتج على الاستخدام بداخل المباني.
- ⚠️ **تنبيه:** يجب أن يكون مقبس التغذية قريباً من الآلة وأن يكون من السهل الوصول إليه، لا تستخدم وصلة كهربائية.
- عند تحريك آلة التنقيب، افصل القابس من مقبس التغذية المتصل به واحتفظ بسلك إمداد الطاقة في مكان آمن.
- لا تشغيل آلة تنقيب الورق بسلك أو قابس كهربائي تالف، أو عند حدوث عطل للحصول على GBC بها، أو بعد وقوع ضرر بها. اتصل بممثل صيانة معتمد من المساعدة .



## الرجاء قراءة إرشادات السلامة الهامة هذه والاحتفاظ بها



للحصول على نسخة كاملة من إرشادات التشغيل، وعاوين خدمة العملاء، والنصائح والتلميحات، ودليل تشخيص الأعطال، الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



تحذير: خطر الأجزاء المتحركة، ابق يديك بعيدا عن الأجزاء المتحركة.



## الصيانة



تحذير: لا تحاول صيانة أو إصلاح آلة التثقيب. عدم اتباع هذا التحذير قد يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية جسيمة أو الوفاة.

افصل القابس من مقبض التغذية واتصل بالخدمة التقنية لشركة GBC عند وقوع واحدة أو أكثر من الحالات التالية.

- تلف القابس أو السلك الكهربائي.
- انسكاب سائل بداخل الآلة.
- آلة التثقيب لا تعمل بشكل جيد بعد اساءة استخدامها.
- آلة التثقيب لا تعمل حسب الوصف الموجود ضمن هذه التعليمات.

## التركيب

- في حالة وجود تلف من الشحن يجب إبلاغ خدمة التسليم فورا.
- نظرا لوزن آلة التثقيب، يلزم وجود شخصان لرفع الآلة عند إزالة الأغلفة عنها أو تحريكها.
- ضع آلة التثقيب على سطح مسطح ثابت قادر على دعم 68 كجم.
- يجب أن يكون ارتفاع السطح 76 سم على الأقل للتأكد من الارتكاز المريح أثناء التشغيل. يجب أن تكون جميع الأرجل المطاطية الأربعة على السطح الداعم.
- اوصل سلك الطاقة بمصدر طاقة ملائم. تجنب توصيل معدات أخرى إلى نفس الدائرة الفرعية المتصلة بها آلة التثقيب، حيث أن هذا قد يتسبب في الإعتاق المزعج بقاطع الدائرة أو تلف المنصهرات.
- اوصل الخرطوم الهوائي لدواسة القدم بموصل دواسة القدم الموجود خلف الآلة.

## الاعتناء بآلة Magnapunch Elite

الصيانة الوحيدة المطلوبة من قبل مشغل الآلة هي تفريغ صينية القصاصات لضمان عدم تراكم القصاصات الورقية بداخل آلة التثقيب بالإضافة إلى تنظيف الأسطح بصفة دورية باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر ومنظف خفيف. قم بتفريغ صينية القصاصات تكررًا لتجنب تراكم القصاصات الورقية، نوصي بتفريغها كل 200 إلى 400 دورة ويتوقف ذلك على نوع التجليد.

## موقع عناصر التحكم

- 1 حامل ورق وموجه حواف الورق
- 2 محدد أداة الثقب
- 3 درج النفايات
- 4 دواسة القدم
- 5 مقبض القفل
- 6 هامش حافة الورق القابل للتعديل
- 7 مفتاح التشغيل / الإيقاف
- 8 مفتاح دواسة القدم

## السلامة

د سلامتك وسلامة الآخرين هامة جداً بالنسبة لشركة GBC. هناك رسائل سلامة هامة في دليل الإرشادات هذا وعلى المنتج. قبل تركيب أو استخدام هذه الآلة، يجب عليك قراءة واتباع جميع إرشادات السلامة الموجودة في هذا الفصل بعناية.

عليك الالتزام بجميع معلومات السلامة المزدودة. عليك اتباع جميع تحذيرات السلامة. يجب عليك عدم إزالة تحذيرات السلامة أو أي معلومات أخرى من المعدات على الإطلاق.

عليك قراءة جميع التعليمات والاحتفاظ بها لاستخدامها في المستقبل.

يسبق رمز تنبيه السلامة كل رسالة متعلقة بالسلامة في هذا الدليل. يشير هذا الرمز إلى خطر محتمل متعلق بالسلامة الشخصية والذي يمكن أن يؤديك أو الآخرين، إلى جانب إلحاق الضرر بالمنتج أو الأملاك.

رمز تنبيه السلامة هذا يشير إلى احتمال وقوع صدمة كهربائية، وهو يحذرك ألا تفتح آلة التثقيب وتعرض نفسك إلى فوعلية خطيرة.

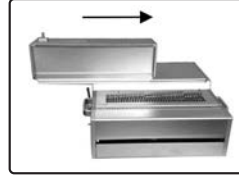
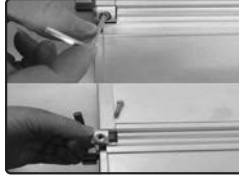
ممنوع فتح المنتج. لا يوجد بداخل المنتج قطع قابلة للصيانة من قبل المستخدم. قم بإحالة الصيانة إلى موظفي صيانة مؤهلين.

تحذير: لا تحاول صيانة أو إصلاح آلة تثقيب الورق.

تحذير: لا توصل آلة تثقيب الورق بالطاقة الكهربائية أو تحاول تشغيلها إلا بعد اطلاعك الكامل على هذه الإرشادات. احتفظ بهذه الإرشادات في مكان مناسب للرجوع إليها في المستقبل.



تَم إعداد الماكينة.  
الورق. اربط البراغي بإحكام، ثم ثبّت حامل الورق.



بالنوازي مع الناحية اليمنى، ادفع حامل الورق.



تأكد من أن الماكينة على سطح ثابت.

## باستخدام Magnapunch Elite

### A. محاذاة دليل الحافة:

لتحريك دليل الحافة، أدر المقبضة بعكس اتجاه عقارب الساعة وحرك الدليل إلى الوضع المناسب، وفقاً لحجم الورق. قم بتعشيقة في موضعه عن طريق إدارة القبضة باتجاه عقارب الساعة. (الشكل K)

### B. إدخال / إزالة مجموعة القوالب:

في حالة عدم وجود مجموعة قوالب تتناسب مع نمط التنقيب المرغوب بداخل الآلة، فإنه يجب عليك استبدالها. (الشكل F) لفعل ذلك قم بالآتي:

- اطفئ الآلة، ثم أدر مقبض تعشيق مجموعة القوالب إلى وضع تحرير التعشيق. (الشكل D)
- أزل القالب عن طريق رفعه للأعلى (الشكل F).
- أدخل القالب المناسب عن طريق إسقاطه داخل الماكينة (الشكل G).
- أدر مقبض التعشيق إلى وضع التعشيق. (الشكل H)

### C. يمت دبوس إلغاء التحديد:

(الشكل J) بعد إدخال القالب ووضع موجه الحافة في الموضع المناسب، ضع المزمزة في فتحة الثقب مقابل موجه الحافة. استخدم ملصق القالب لمعرفة ما إذا كان يجب إلغاء تحديد أي دبائيس. لإلغاء تحديد الدبائيس:

- احرص على إزالة القالب باتباع الخطوات المذكورة أعلاه.
- ارفع ذراع الدبوس المقابل لأعلى.
- أجر اختباراً عن طريق ثقب ورقة.

### D. التحقق من محاذاة آلة التنقيب:

اثنى ورقتين ثم اطوي إحداها من منتصفها للتأكد من مطابقة الهاشمين الأيسر والأيمن. وإذا اقتضى الأمر، قم بتعديل دليل الحافة قليلاً.

## التشغيل

### A. تشغيل / إطفاء الآلة:

مفتاح التشغيل موجود في الجزء الخلفي من الماكينة.

### B. إدخال الأوراق:

سيكون من الأفضل أن تحرك الورقة في اتجاه عمودي ثم تحركها إلى اليسار لضغطها على موجه حافة الورق

### C. تنقيب الأوراق:

وبمجرد محاذاة الأوراق والضغط بالقدم على دواسة القدم، فسوف يبدأ تشغيل دواسة القدم (N الشكل).

## دليل الخصائص

### A. مفتاح التشغيل الرئيسي:

يقع المفتاح في الجزء الخلفي من الماكينة ويزود أداة الثقب بالطاقة. (الشكل A)

### B. سلك الطاقة:

تأتي آلة التنقيب مع سلك طاقة قابل للفصل. اوصل سلك الطاقة بظهر الآلة قبل توصيل الوحدة بمقبس الحائط. (الشكل A)

### C. دليل الحافة:

يستخدم لمحاذاة الأوراق، لتحقيق الدقة في التنقيب. لتحريك دليل الحافة، أدر المقبضة بعكس اتجاه عقارب الساعة وحرك دليل الحافة إلى الوضع المناسب، وفقاً لحجم الورق. قم بتعشيقة في موضعه عن طريق إدارة القبضة باتجاه عقارب الساعة.

### D. دواسة القدم / موصل دواسة القدم:

يمكن استخدام دواسة القدم لتنشيط آلة التنقيب. لاستخدام دواسة القدم، يجب توصيل الأنبوب الأسود الطويل بموصل دواسة القدم (الشكل A) الموجود خلف الآلة. يجب أن يكون مفتاح التشغيل الرئيسي في وضع التشغيل بدواسة القدم.

### E. صينية القصاصات:

تجمع صينية القصاصات جميع المخلفات الورقية عند تنقيب الأوراق والأغلفة يجب تفريغ صينية القصاصات بشكل منتظم. (الشكل B)

### F. مقبض تعشيق مجموعة القوالب:

يضع القالب في مكانه بإحكام. لإزالة القالب، أدر المقبض في اتجاه عقارب الساعة لفتح الجهاز وإزالة القالب. بعد إدخال القالب الجديد، ثبته في مكانه بإحكام من خلال تدوير القفل عكس اتجاه عقارب الساعة. (الشكل C)

### G. فتحة مجموعة القوالب:

حيث يتم إدخال مجموعات قوالب قابلة للتبديل في آلة التنقيب أو إزالتها منها تغيير نمط التنقيب. (الشكل F)

### H. مجموعة القوالب القابلة للتبديل:

تباع بشكل منفصل مجموعات قوالب لتلبية جميع أنواع التجليد الأكثر شيوعاً.





Indoor use only



---

EU Importer and authorised representative:

LEITZ ACCO Brands GmbH & Co KG  
Siemensstraße 64  
70469 Stuttgart · Germany

[www.leitz.com](http://www.leitz.com)



ACCO UK Ltd  
Millennium House  
65 Walton Street  
Aylesbury  
HP21 7QG  
United Kingdom  
[www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)